



Citizenship and
Immigration Canada

Citoyenneté et
Immigration Canada



You asked about ...

immigration and citizenship

Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115510398>



You asked about...

immigration and citizenship

This is not a legal document. For precise legal information, consult the *Immigration and Refugee Protection Act* and Regulations.

Produced by Communications Branch

For additional copies, contact:

Communications Branch
Citizenship and Immigration Canada
Ottawa, Ontario K1A 1L1
Fax: (613) 954-2221
Web site: <www.cic.gc.ca>

Table of contents

HOW TO USE THIS GUIDE1

AN INTRODUCTION TO CITIZENSHIP AND
IMMIGRATION CANADA2

 The *Immigration and Refugee Protection Act*2

 What are CIC’s objectives?3

 How many people work for CIC and where are they?4

 What other departments and agencies are involved in citizenship
 and immigration programs?4

 How can I get current information about immigration and citizenship?5

IMMIGRATION7

 Overview7

 Objectives8

 The Annual Report to Parliament and immigration plan9

 What role do the provinces and territories play in immigration?9

 How many immigrants come to Canada every year?10

 How many visitors come to Canada every year?10

Immigration operations11

 How should I apply?11

 Do people have to pay fees to apply to come to Canada?11

 What is the right of permanent residence fee?11

 Why has CIC changed the way it serves clients?12

 What are some of the changes to CIC’s services?12

 What is the Permanent Resident Card?13

 What are the rights and obligations of permanent residents?13

Immigration operations in Canada13

 Where are the immigration offices in Canada?13

 What is the role of the Case Processing Centres?14

 How do I pay the fees?15



Immigration operations abroad	15
How does CIC deliver the immigration program abroad?	15
Where should I apply?	16
How long does it take CIC to process an application?	17
What are the medical requirements?	17
Immigration and Refugee Board	18
What does the Immigration and Refugee Board do?	18
Refugee Protection Division	19
What happens at a refugee protection hearing?	20
Refugee Appeal Division	20
Immigration Division	21
Immigration Appeal Division	21
Federal-provincial agreements	22
What are provincial nominees?	23
Which provinces and territories have immigration agreements with the federal government?	23
The <i>Canada–Quebec Accord</i>	24
Who needs Quebec’s approval?	24
What settlement services does Quebec provide?	24
Immigrating to Canada	25
What are the categories of permanent residents?	25
How can I apply to immigrate to Canada?	26
Can I include my family members on my application?	26
Family class immigration	26
Who is eligible for sponsorship in the family class?	26
Can I sponsor a family member already living in Canada?	27
Who is considered a dependent child?	27
What is a common-law partner?	27
What is a conjugal partner?	27
Can I sponsor any other relatives?	28
How can I adopt a foreign child?	28
What is the <i>Hague Convention</i> ?	28
What are the requirements for adoption?	29
Can I sponsor a child whom I have already adopted outside Canada?	29
Can I sponsor a child to be adopted in Canada?	30
Are there different procedures in Quebec?	30
Can I sponsor a member of the family class?	31
Can I sponsor my family members if I live outside Canada?	31
How long am I financially responsible for my relatives?	31
Who is not eligible to sponsor a member of the family class?	31
How do I apply to sponsor a member of the family class?	32
What happens if I don’t meet the sponsorship requirements?	33
Can I withdraw my sponsorship later?	33

Economic classes34
How can I find out whether I qualify for immigration to Canada?34
Skilled workers34
Are qualifications earned outside the country recognized in Canada?35
What is the “point” system?36
What criteria apply to applications already in progress
on June 28, 2002?39
Business immigrants39
Do I qualify as a business immigrant?39
How do I apply?41
Business applicants destined for Quebec41
Provincial and territorial nominees41

Refugees42
How many refugees does Canada accept annually?42
What are Convention refugees?42
Do other people need protection?43
How are refugees selected abroad?43
Who may sponsor a refugee?44
How can I sponsor a refugee?45
What assistance does the government give refugees?45

Refugee protection in Canada46
What is a claim for refugee protection in Canada?46
Who decides that a person is a refugee or protected person?46
Who is not eligible to have a refugee protection claim considered?47
What happens at a refugee hearing?47
What is meant by cessation or vacation?47
What happens when a person is accepted as a refugee?48
What happens if the refugee claim is refused?48
What is a Pre-Removal Risk Assessment?48
When can a refugee protection claimant be removed?49
What rights do refugee protection claimants have?49

Settlement programs and services50
How does Canada help newcomers adapt to living in Canada?50
What settlement programs and services are available?50

Temporary residents51
Do I need a temporary resident visa?52
What do visa officers consider when assessing applications for
temporary resident visas?52



Foreign students . . . . .	.53
What do I need if I want to study in Canada? . . . . .	.54
Am I allowed to work while studying in Canada? . . . . .	.54
Temporary foreign workers . . . . .	.55
What do I need if I want to work in Canada? . . . . .	.55
How can I hire a foreign worker? . . . . .	.55
How is the government making it easier for high-tech companies to hire highly skilled foreign workers? . . . . .	.56
What is the Live-in Caregiver Program? . . . . .	.56
What are the requirements for live-in caregivers? . . . . .	.56
Business visitors . . . . .	.57
What are the temporary worker provisions of free trade agreements? . . . . .	.57
Enforcement . . . . .	.59
What activities are involved in immigration enforcement? . . . . .	.59
Who is admissible to Canada? . . . . .	.60
Who is inadmissible to Canada? . . . . .	.60
What control measures does CIC use overseas? . . . . .	.61
What measures does CIC take to combat people smuggling? . . . . .	.62
What are background checks? . . . . .	.62
Can a criminal ever be considered rehabilitated? . . . . .	.63
What role do transportation companies play in preventing illegal migrants from coming to Canada? . . . . .	.63
How do immigration officials control people arriving at the border? . . . . .	.64
Are there any measures to stop people from abusing the refugee protection system? . . . . .	.64
What is a temporary resident permit? . . . . .	.65
What happens at an admissibility hearing? . . . . .	.65
When can a person be detained? . . . . .	.65
What happens when people receive a removal order? . . . . .	.65
How many people are actually removed from Canada? . . . . .	.66
What are the different kinds of removal orders? . . . . .	.66
Are family members included in removal orders? . . . . .	.66
Appeals . . . . .	.67
Who has a right of appeal under immigration law? . . . . .	.67
Who does not have a right of appeal? . . . . .	.67
Questions about status . . . . .	.68
Can I change my status after I arrive in Canada as a visitor? . . . . .	.68
If I want to leave Canada, how can I maintain my permanent resident status? . . . . .	.68
Who can get information about an individual's case? . . . . .	.68
Where can I get more information about immigration? . . . . .	.69

CITIZENSHIP70

What does Canadian citizenship mean?70

How many people become Canadian citizens every year?70

What are my rights as a Canadian?70

What are my responsibilities as a Canadian?71

Becoming a Canadian citizen71

How can I become a Canadian citizen?71

Can I apply in person?71

How do children become citizens?72

How long does it take?72

How much does it cost?72

How do I get an application form?72

How do I fill out the application form?72

Do I get credit for time I spent in Canada before becoming a permanent resident?73

Can I apply for citizenship now, even though I will not have enough residence until next month?73

Can I apply even if I have been temporarily absent from Canada?73

Do I have to apply separately for my children?74

What documents will I need?74

What kinds of photographs are acceptable?75

The citizenship test75

How long will it be before I am called to write the test?75

What does the test involve?75

What happens if I do not pass the test?76

What if I cannot attend the test session?76

I have a visual, learning or hearing disability. Can I get assistance to take the test?77

Can I reapply if I fail both the test and the oral interview?77

Is my fee refunded if I am not approved for citizenship?77

Does my elderly relative have to learn everything?78

The citizenship ceremony78

How long will I wait between my test and the ceremony?78

Must my children come to the citizenship ceremony?78

What if I am unable to attend the ceremony?78

What will happen during the ceremony?79

Does my adopted child automatically become a Canadian citizen?79

Criminal records80

Can I become a citizen if I have had problems with the police?80

Other commonly asked questions about Canadian citizenship	.80
Can I have dual citizenship?	.80
If I was born overseas to a Canadian citizen, am I automatically a Canadian citizen?	.81
Do I become a Canadian when I marry a Canadian?	.82
Will I lose my citizenship if I live outside Canada for an extended period?	.82
If I have a child outside Canada, is that child Canadian?	.82
Can I resume my citizenship?	.83
Where can I learn more about Canadian citizenship?	.83
ANNEXES	.84
Annex 1: Visas	.84
Annex 2: Fee schedule	.85
Annex 3: CIC Call Centres	.90
Annex 4: Points of service abroad	.91
Annex 5: Countries that have implemented the Hague Convention	.92

How to use this guide

After the introduction that follows, this guide has two parts, to reflect the citizenship and immigration sides of Citizenship and Immigration Canada (CIC). The first part, "Immigration," covers immigration and refugees, including immigration operations, immigration to Canada, refugee programs, settlement programs for newcomers, visits to Canada, rules for working and studying in Canada, and enforcement. The second part, "Citizenship," is a guide to the rights and responsibilities of Canadian citizenship and to the process of becoming a Canadian citizen.

This guide should answer most of your questions about CIC's programs and services. For more information or other publications, please contact one of the CIC Call Centres listed in Annex 3, or visit CIC's Web site at <www.cic.gc.ca>.

Note: This guide is not a legal document. For exact legal requirements, please consult the *Immigration and Refugee Protection Act* and its Regulations, available on-line. You can find detailed requirements for programs and services in fact sheets on specific programs, which are available on-line or through CIC Call Centres. Programs may change with little notice; you should check the latest details with a CIC Call Centre.

An introduction to Citizenship and Immigration Canada

The federal government created Citizenship and Immigration Canada (CIC) on June 23, 1994. This action reflected the government's belief that citizenship and immigration spring from common values and objectives. Citizenship completes the process that immigration begins.

The department's responsibilities include immigration applications and levels, selection criteria, visa requirements, refugee issues, settlement, enforcement and federal-provincial relations on immigration. It also handles citizenship applications, registration and promotion.

Immigration remains a vital force in the forging of our country. In the 21st century, it is critical to develop immigration policies and programs that benefit all Canadians and to communicate the rights and responsibilities of Canadian citizenship.

The *Immigration and Refugee Protection Act*

The *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) received royal assent on November 1, 2001. It was implemented, with its Regulations, on June 28, 2002. The IRPA replaces the *Immigration Act* of 1976 with clearer, simpler and more coherent legislation, reflecting current Canadian values. It balances the need for faster, fairer processes to select skilled workers, welcome families and provide a safe haven for persons needing protection, with tough enforcement measures to strengthen national security and public safety.

What are CIC's objectives?

CIC aims to promote Canadians' shared values and to help build a stronger nation by focusing on four strategic objectives:

1. ensuring that immigration results in the greatest possible economic and social benefits for Canada;
2. protecting refugees and others who need to resettle;
3. helping newcomers adapt to and integrate into Canadian society; and
4. managing access to Canada with a fair and effective enforcement strategy.

CIC carries out many activities to achieve these goals, including the following:

- admitting permanent residents—including skilled workers, investors and entrepreneurs—who can contribute to Canada's economic, cultural and social growth;
- welcoming visitors, foreign students and temporary workers to promote trade, tourism, international understanding, and cultural and educational activities;
- reuniting families in Canada;
- resettling government-assisted and privately sponsored refugees;
- establishing fair refugee protection procedures that maintain the integrity of the system while respecting human rights and freedoms;
- working on international initiatives to help and protect refugees;
- helping newcomers integrate into Canadian society, in cooperation with the provinces and non-governmental partners;
- granting citizenship and promoting citizenship values;
- granting proof of citizenship to Canadians;
- consulting with the provinces and territories to set immigration goals, start recognizing foreign credentials and ensure that the whole country benefits from immigration; and
- protecting Canadians' health, safety and security by forbidding people who are security risks or criminals to enter Canada.

How many people work for CIC and where are they?

The department has more than 5,000 employees and an annual budget of over \$950 million. CIC has the following offices:

- the CIC National Headquarters in Ottawa;
- national Case Processing Centres in
 - Vegreville, Alberta, for processing temporary and permanent resident cases within Canada,
 - Mississauga, Ontario, for sponsorship of family members living overseas and
 - Sydney, Nova Scotia, for Permanent Resident Cards and citizenship;
- centralized Call Centres to answer questions on immigration and citizenship;
- local and regional CIC offices across Canada; and
- visa offices outside Canada (see Annex 4).

What other departments and agencies are involved in citizenship and immigration programs?

CIC works with other federal departments and agencies, including the following:

- the Canada Customs and Revenue Agency <www.ccra-adrc.gc.ca>, which inspects people as they arrive in Canada;
- Canadian Heritage <www.pch.gc.ca>, which promotes understanding of Canadian citizenship values;
- the Federal Court of Canada <www.fct-cf.gc.ca>, which hears appeals and applications for judicial review;
- the Department of Foreign Affairs and International Trade <www.dfait-maeci.gc.ca>, which supplies office and living accommodations, communications, shipping and personnel administration services for all Canadian federal employees working abroad, and also supports foreign student and business programs;
- Health Canada <www.hc-sc.gc.ca>, which provides input on medical examinations and standards;
- Human Resources Development Canada <www.hrdc-drhc.gc.ca>, which helps skilled temporary and permanent workers enter Canada;

- Industry Canada <www.ic.gc.ca>, which works with CIC on projects to strengthen the economic contribution of immigration;
- the Department of Justice <canada.justice.gc.ca>, which provides legal advice, represents CIC in court and drafts any proposed regulatory changes;
- the Solicitor General of Canada <www.sgc.gc.ca>, which shares information and expertise on organized crime, fraud and smuggling of people, provides advice on security and criminal admissibility of foreign nationals, and includes
 - the Canadian Security and Intelligence Service (CSIS) <www.csis-scrs.gc.ca>, and
 - the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) <www.rcmp-grc.gc.ca>, which also investigates and prosecutes violations of IRPA and helps remove illegal immigrants; and
- Statistics Canada <www.statcan.ca>, which shares and analyses statistics.

For more information on CIC's priorities and activities, please see the most recent *Report on Plans and Priorities* at <www.cic.gc.ca/english/pdffiles/pub/rpp2002e.pdf> and the latest *Performance Report* at <www.cic.gc.ca/english/pub/dpr2001/index.html>.

How can I get current information about immigration and citizenship?

Call Centres

Annex 3 lists telephone numbers for the centralized Call Centres. These centres provide the following free services and information to clients across Canada:

- information on immigration and citizenship programs and services;
- general information about the status of an application;
- application and information kits; and
- fee calculations.

For information about the Permanent Resident Card, please contact the Permanent Resident Card Call Centre.

Internet

You can find information and check the status of your immigration application on CIC's Web site at <www.cic.gc.ca>. CIC is continuing to improve this site to provide the latest information on immigration and citizenship and to reduce the need for expensive and time-consuming telephone calls.

On CIC's Web site you will find:

- general information on CIC;
- the e-Client Application Status service;
- an on-line change of address service;
- recent news releases;
- fact sheets on specific programs;
- CIC publications, including the annual immigration plan and reports;
- application guides and forms in PDF format;
- fee schedules;
- research projects; and
- links to related sites.

Immigration

This section of *You asked about ... immigration and citizenship* answers common questions about Canada's immigration programs and services. Immigration is vital to Canada's identity and to its economic future. Canada's new immigration legislation continues the country's tradition of fair, balanced and effective immigration.

Overview

Canada is one of the few countries in the world with an active program for permanent immigration. One out of every six Canadian residents was born outside the country. Directly or indirectly, immigration policy has touched the lives of every Canadian, and it has helped to make Canada a culturally rich, prosperous and progressive nation.

Since 1967, Canada's immigration program has been based on non-discriminatory principles, both in law and in practice. Citizenship and Immigration Canada (CIC) assesses foreign nationals using standards that do not discriminate on the basis of race, national or ethnic origin, colour, religion or sex. The immigration program is universal—CIC uses the same criteria to assess applicants from around the world.

As of June 28, 2002, the immigration program is based on the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) and its Regulations. The IRPA replaces the *Immigration Act* of 1976 and paves the way for the challenges of the 21st century by striking a balance between the need to protect the security and safety of Canadians and Canada's borders, and our tradition of welcoming newcomers and protecting refugees.

The IRPA makes a clear distinction between the immigration program and refugee protection, separating the objectives and provisions of the two programs. It also stresses the importance of:

- accountability and transparency;
- compliance with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and with international human rights instruments;
- cooperation with the provinces, other nations, and international and non-governmental organizations; and
- commitment to the equality of Canada's official languages (English and French).

As "framework legislation," the IRPA sets out the core principles of the two programs, the rights and obligations of permanent and temporary residents and protected persons, and key enforcement provisions. The Regulations detail more streamlined procedures, more inclusive criteria for sponsored family members and a more flexible way to choose skilled workers. The IRPA requires the Minister of Citizenship and Immigration to table new regulations before Parliament for referral to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

Objectives

The IRPA sets out the following basic social, cultural and economic goals for the immigration program:

- to pursue the greatest social, cultural and economic benefits of immigration, across the country, while respecting Canada's federal, bilingual and multicultural character;
- to reunite families in Canada;
- to help newcomers integrate, recognizing the mutual obligations of new permanent residents and Canadian society;
- to attract visitors, students and temporary foreign workers, for the purpose of trade, tourism, and cultural, scientific and educational activities;
- to protect the health and safety of Canadians;
- to protect the security of Canadian society and promote international justice and security by preventing the entry of criminals or security risks; and
- to cooperate with the provinces in setting immigration goals, recognizing foreign credentials and integrating permanent residents.

The Act also outlines the following humanitarian goals of refugee protection:

- to fulfil Canada’s international legal obligations regarding refugees and to help people who need to resettle;
- to give fair consideration to people arriving in Canada seeking protection, and to offer safe haven to persons with a well-founded fear of persecution;
- to maintain the integrity of the refugee protection process while safeguarding human rights and freedoms; and
- to support the self-sufficiency and well-being of refugees by reuniting them with their families.

The Annual Report to Parliament and immigration plan

The IRPA requires the Minister of Citizenship and Immigration to table a report in Parliament by November 1 each year. This report includes information on:

- CIC’s activities and initiatives, including cooperation with the provinces;
- the number of new permanent residents during the year and the number projected for the following year;
- the number of permanent residents in each class in provinces that are responsible for selection under a federal-provincial agreement;
- the linguistic profile of new permanent residents;
- the number of temporary resident permits issued and the grounds of inadmissibility;
- the number of people granted permanent residence on humanitarian grounds; and
- a gender-based analysis of the immigration program.

What role do the provinces and territories play in immigration?

CIC consults with the provinces and other interested parties when deciding how many new permanent residents Canada should accept each year. It has also concluded immigration agreements with most provincial and territorial governments, as described in this guide. The *Canada–Quebec Accord* is the most comprehensive.

How many immigrants come to Canada every year?

The number of immigrants allowed into Canada varies from year to year, based on several factors. The following list gives the number of immigrants* admitted to Canada over the past 15 years:

2001	250,386
2000	227,209
1999	189,911
1998	174,162
1997	216,024
1996	226,044
1995	212,860
1994	224,373
1993	256,759
1992	254,820
1991	232,751
1990	216,398
1989	191,497
1988	161,500
1987	152,001

* Includes principal applicants and immediate family members.

How many visitors come to Canada every year?

Every year, Canada welcomes nearly 50 million foreign nationals who come to Canada temporarily. Since 1995, the number of temporary foreign workers has grown from just under 70,000 to 96,000 in 2001, and the foreign student population has increased from 63,000 to 133,000.

Immigration operations

How should I apply?

Applications for visas, permits and other services are available on the CIC Web site. They include guides that explain what information and documents are required by the Regulations. If you do not include all the requested information with your application, CIC will not process it and will return it to you.

Do people have to pay fees to apply to come to Canada?

People wishing to visit or immigrate to Canada must pay an application processing fee. This fee is part of a program to recoup the cost of providing immigration services. The processing fee is not refundable once CIC has started processing an application. Fees for immigration services such as sponsorships, immigration applications, temporary resident visas, and work or study permits vary according to the type of application or service. The Regulations specify some exceptions. For example, visitors from some countries do not need temporary resident visas, and fees are not required for applications by Convention refugees abroad and persons in similar circumstances or for work permits in certain situations, such as those covered by reciprocal agreements.

Annex 2 lists current immigration processing fees. Since fees may change, you should contact a Call Centre for up-to-date information.

What is the right of permanent residence fee?

The right of permanent residence fee (RPRF) covers the right to obtain permanent resident status in Canada. The government charges this fee because permanent resident status gives people many benefits and privileges.

Each applicant for permanent resident status, whether at a post abroad or in Canada, must pay a \$975 fee. Exceptions include dependent children, and refugees, and persons in similar circumstances and other protected persons. The Immigrant Loans Program provides loans to pay the fee to persons who truly need help, if they can show they will be able to repay the money.

Applicants normally pay the RPRF along with the application processing fee when they apply, but they may defer the payment. They can get the fee back if they do not become permanent residents.

Why has CIC changed the way it serves clients?

Over the past 20 years, Canada's immigration program has grappled with more complex legislation, rising numbers of clients, growing demand for services and tight budgets. CIC is changing the way it does business to provide fairer, more efficient service.

What are some of the changes to CIC's services?

CIC now offers the following services, among others:

- increased mail-in service;
- centralized Case Processing Centres in Canada and Regional Processing Centres abroad;
- automated Call Centres to handle routine business;
- a Web site at <www.cic.gc.ca>;
- a new e-Client Application Status service, which lets applicants check the status of their application on-line, 24 hours a day, seven days a week;
- self-help application guides and forms, available on-line;
- an on-line change of address service;
- an inexpensive fee payment process in Canada;
- Docupost, a Canada Post service that applicants can use to send application guides and forms in Canada;
- the Permanent Resident Card, which provides secure proof of permanent resident status; and
- joint application guides and forms for sponsorship of spouses, common-law partners, conjugal partners and dependent children.

In addition, CIC has started using the following:

- "smart border" practices in cooperation with other federal departments and the United States; and
- digital imaging, which allows CIC to transfer information more efficiently.

What is the Permanent Resident Card?

Permanent residents receive a Permanent Resident Card as proof of their status in Canada. Replacing the former Record of Landing (IMM1000) for travel purposes, the wallet-sized card is a secure, machine-readable, fraud-resistant document. It is generally valid for five years, but in some cases may be valid for one year.

As of June 28, 2002, all new permanent residents will receive Permanent Resident Cards. Existing permanent residents may apply for the card after October 15, 2002. Starting in January 2004, permanent residents travelling outside Canada will need it to prove their status so that they can return to Canada.

For information on the card or to request application forms, call the Permanent Resident Card Call Centre at 1 800 255-4541.

CIC will revoke a card if it is lost or stolen, if the permanent resident becomes a Canadian citizen or if the person loses permanent resident status. Permanent residents who lose their cards may apply for travel documents so that they can return to Canada, but they must satisfy an immigration officer that they meet the residency requirements.

What are the rights and obligations of permanent residents?

Permanent residents can enter or remain in Canada. CIC may impose conditions for a certain period on some permanent residents, such as entrepreneurs. A permanent resident must live in Canada for at least 730 days (two years) within a five-year period. In some situations, time spent outside Canada may count. All permanent residents must comply with this residency requirement or risk losing their status.

Immigration operations in Canada

Where are the immigration offices in Canada?

Each year, CIC serves millions of foreign nationals seeking entry into Canada, as well as Canadian citizens and residents applying to sponsor relatives living abroad. CIC also enforces Canada's immigration laws to protect Canadians' safety and security.

To provide these services, CIC has a network of local offices, regional offices, centralized Case Processing Centres, Call Centres and other offices across the country, including National Headquarters in Ottawa.

Local CIC offices include:

- ports of entry (border crossings, international airports and seaports); and
- inland offices, which
 - provide immigration services to the public,
 - serve as a link between CIC and the community,
 - handle complex cases referred by Case Processing Centres, such as applications requiring an interview or likely to result in a refusal, and
 - process private sponsorships of refugees.

Many local offices also manage enforcement activities.

Although the functions of individual offices may vary, all operate according to the legislation and CIC's guidelines.

What is the role of the Case Processing Centres?

A national mail-in service handles most applications made in Canada, through Case Processing Centres (CPCs) in Vegreville, Alberta; Mississauga, Ontario; and Sydney, Nova Scotia.

CPC Vegreville processes:

- extensions of temporary resident status and temporary resident permits;
- work and study permits;
- applications for permanent residence by certain classes in Canada; and
- loans for the right of permanent residence fee.

CPC Mississauga processes applications to sponsor family members living abroad.

CPC Sydney processes:

- applications for Permanent Resident Cards; and
- citizenship applications (described in the "Citizenship" section of this guide).

CPCs process about 80 percent of the applications made in Canada. Clients and their representatives can check the progress of their applications by phoning a Call Centre or using the CIC Web site.

When sending an application to one of these centres, applicants should make sure it is complete and that they have signed it. They must include all the required information and documents, photographs and proof of fee payment.

How do I pay the fees?

Before sending your application to a CPC, you must pay the required fee (free of charge) at a bank or credit union. Include the stamped receipt when you mail your application to the CPC.

Immigration operations abroad

How does CIC deliver the immigration program abroad?

The International Region of CIC delivers Canada's immigration programs at Canadian missions abroad. Its responsibilities include:

- selecting permanent residents;
- processing temporary resident applications;
- providing immigration health services;
- reporting on local conditions and situations affecting immigration;
- providing liaison with officials of other governments and international organizations;
- controlling immigration and preventing illegal immigrants and criminals from reaching Canada;
- cooperating with other parties on international migration and refugee issues; and
- working with the Department of Foreign Affairs and International Trade, other nations and multilateral organizations.

Where should I apply?

You should apply at the visa office responsible for the country where you live. Annex 4 lists the overseas offices that process immigration applications. They include Regional Program Centres (RPCs), satellite offices, Full-Service Centres, and specialized offices.

RPCs:

- process routine immigration applications;
- process temporary resident applications in the host country and nearby countries; and
- provide other services, such as interdiction, control, reporting, liaison and promotion of Canada as a place to live.

Satellite offices:

- handle permanent resident applications referred by an RPC if an interview or verification of documents is needed;
- provide temporary resident services, such as issuing temporary resident visas and study and work permits;
- maintain contacts with host country officials and representatives of other diplomatic, official and non-governmental organizations;
- report on local conditions or investigate specific issues, as requested by the RPC; and
- handle immigration interdiction and control functions.

Full-Service Centres process all permanent and temporary resident applications, when local workloads are not routine or cannot be easily processed elsewhere.

Specialized offices:

- handle additional reporting and liaison activities in key cities;
- perform processing functions, if necessary; and
- carry out other unique duties.

How long does it take CIC to process an application?

Processing times at visa offices vary. More complicated applications will take longer to process than simple ones. Processing begins when the visa office receives a complete application form with the correct fees.

In situations such as the following, it may take CIC longer to process an application:

- CIC needs to interview the applicant;
- CIC finds it hard to communicate with the applicant due to local communication structures or to the fact that the sponsor did not provide the applicant's correct contact address;
- CIC does not receive timely information from the applicant;
- CIC needs more medical information to do a health admissibility assessment;
- there are criminal or security concerns;
- CIC has trouble getting satisfactory supporting documents; or
- the sponsor has problems meeting sponsorship requirements.

What are the medical requirements?

All immigrants and certain visitors must go through an immigration medical examination. This examination is designed to protect Canadians' health and safety and to prevent excessive demands on Canadian health and social services systems.

The examination may include any or all of the following: a physical examination, a mental examination, a review of past medical history, laboratory tests, diagnostic tests and a medical assessment of the applicant's records.

Currently, four routine tests are part of the immigration medical examination:

- urinalysis for applicants aged 5 or over;
- a chest X-ray for applicants aged 11 or over;
- syphilis serology for applicants aged 15 or over; and
- an HIV test for applicants aged 15 or over, and for children who have received blood or blood products, have a known HIV-positive mother or may be adopted.

The CIC Web site has a list of doctors who can perform this examination, divided by country.

Medical officers consider three criteria when assessing the health of many applicants. A foreign national cannot enter Canada on health grounds if his or her health condition:

- is likely to be a danger to public health;
- is likely to be a danger to public safety; or
- might reasonably be expected to cause excessive demands on health or social services.

Medical officers do not consider the third point for certain groups, including family class sponsored spouses, common-law partners, conjugal partners and their dependent children; and Convention refugees and persons in similar circumstances, and their family members.

Immigration and Refugee Board

What does the Immigration and Refugee Board do?

Created by an Act of Parliament in 1989, the Immigration and Refugee Board (IRB) is an independent, quasi-judicial administrative tribunal. The chairperson of the IRB, who is its chief executive officer, reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration. The IRB's mandate is "to make well-reasoned decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law."

The IRB has four divisions:

- the Refugee Protection Division;
- the Refugee Appeal Division (not in force);
- the Immigration Division; and
- the Immigration Appeal Division.

People who disagree with any decision made under the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA), including any IRB decision, can ask the Federal Court of Canada to review it. However, they must wait until they have exhausted all rights of appeal under the IRPA, and they must get leave from a Federal Court judge first.

Refugee Protection Division

The Refugee Protection Division determines whether a person in Canada is a Convention refugee or a person in need of protection, in accordance with the IRPA, the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Convention Relating to the Status of Refugees* and the *Convention against Torture*.

The goals of the refugee determination process are as follows:

- to hear and determine refugee protection claims as quickly and fairly as possible, in accordance with the law and in a way that reflects Canada's humanitarian traditions;
- to maintain the integrity of the refugee protection process while protecting the health, safety and security of Canadians; and
- to fulfil Canada's international obligations regarding refugees and to maintain an effective and humanitarian process that reflects our international commitments.

Under the *Convention Relating to the Status of Refugees*, "Convention refugees" are persons who:

- are outside their country of nationality or former habitual residence;
- have a well-founded fear of persecution due to their race, religion, nationality, political opinions or membership in a particular social group; and
- are unable or, owing to that fear, unwilling to return there.

Persons in need of protection are persons who:

- if sent back to their country of nationality or former habitual residence, would risk torture, death, or cruel and unusual treatment or punishment, in any part of that country (when that risk is not related to lawful sanctions or to a lack of adequate medical care in that country); and
- are unable or unwilling to avail themselves of the protection of that country.

What happens at a refugee protection hearing?

CIC immigration officers refer refugee protection claims to the IRB. The IRB usually holds an oral hearing where the claimants present their case.

Hearings usually take place in private to protect the safety of claimants and their families. The Refugee Protection Division may, however, decide to hold them in public, while taking all measures necessary to ensure confidentiality when someone's life, liberty or security might be endangered. Representatives of the United Nations High Commissioner for Refugees may observe.

Hearings are non-adversarial and allow claimants to put forward their cases as thoroughly as possible. The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* protects claimants. They have the right to participate fully in the process, to be represented by counsel and, if necessary, to have an interpreter.

A hearing normally takes place before one member of the Refugee Protection Division. In some situations, a representative of the Minister of Citizenship and Immigration may present evidence.

Technical or legal rules of evidence do not restrict the presentation and acceptance of evidence at hearings. A refugee protection officer helps the members by ensuring that all available and relevant evidence is presented.

Refugee Appeal Division

When implemented, the Refugee Appeal Division will allow claimants to appeal a decision of the Refugee Protection Division. On April 29, 2002, the Minister of Citizenship and Immigration, Denis Coderre, announced that implementation of the Refugee Appeal Division would be delayed. In the meantime, claimants or the Minister may ask the Federal Court, Trial Division to review Refugee Protection Division decisions.

Immigration Division

At the request of the Minister of Citizenship and Immigration, the Immigration Division conducts admissibility hearings for permanent residents and for foreign nationals who are seeking admission to Canada or who are already in Canada and are considered inadmissible.

One member of the Immigration Division conducts the admissibility hearing. The hearing is public, unless the person is a refugee protection claimant, and proceeds in an adversarial manner. A hearings officer represents the Minister of Citizenship and Immigration.

The person concerned has the right to be represented by counsel and both parties can present evidence and call witnesses.

At the conclusion of the hearing, the member will either authorize the person concerned to enter Canada or will order the person to leave the country.

The Immigration Division also regularly reviews the reasons for detaining people under the IRPA. Foreign nationals or permanent residents may be detained for the following reasons:

- they are likely to pose a danger to the public;
- they are likely not to appear for further immigration proceedings or for removal from Canada; or
- there are concerns about their identity.

Immigration Appeal Division

The Immigration Appeal Division hears appeals made by:

- Canadian citizens and permanent residents who have sponsored family class applications that have been refused;
- permanent residents and protected persons who have been ordered removed from Canada;
- the Minister of Citizenship and Immigration against an Immigration Division decision in an admissibility hearing; and
- permanent residents who have not fulfilled their residency obligations, according to overseas CIC officials.

If foreign nationals or permanent residents have been found inadmissible on grounds of security, human or international rights violations, serious criminality or organized criminality, neither they nor—in the case of foreign nationals—their sponsors may make an appeal.

The Immigration Appeal Division is an independent tribunal with the powers of a court. A person has the right to be represented by counsel and to have an interpreter. The Minister of Citizenship and Immigration is also represented at the hearing. The hearing is public unless the Immigration Appeal Division decides, on application, to hold it in private because there is a risk to any individual.

For more information on the IRB, see its Web site at <www.irb.gc.ca> or write to the following address:

Immigration and Refugee Board
Minto Place
344 Slater Street
Ottawa ON K1A 0K1

Federal-provincial agreements

Under the Constitution, the federal and provincial governments share responsibility for immigration, with federal legislation prevailing. The IRPA recognizes Canada's commitment to consulting with the provinces when setting immigration goals and to sharing the benefits of immigration across all regions of the country. CIC consults extensively with provincial and territorial governments when developing immigration legislation.

Section 8 of the IRPA allows the Minister of Citizenship and Immigration to sign agreements with the provinces to coordinate and implement immigration policies and programs. Federal-provincial agreements outline specific responsibilities and establish mechanisms for the provinces and territories to contribute to the development of immigration policies and programs.

Federal-provincial working groups examine specific immigration issues, such as access to professions and trades, sponsorship, business immigration, promotion and recruitment, selection, settlement and language training, health, and information sharing and research.

What are provincial nominees?

Provincial nominees allow the provinces and territories to select immigrants for specific skills that will contribute to the local economy. The *Immigration and Refugee Protection Regulations* establish a provincial nominee class, allowing provinces and territories that have agreements with CIC to nominate a certain number of workers. Nominees must meet federal admissibility requirements, such as those related to health and security.

Which provinces and territories have immigration agreements with the federal government?

Quebec: The *Canada–Quebec Accord* was signed in 1991 (see the following section).

British Columbia: An agreement signed in 1998 gave the province responsibility and funding for settlement and integration services, a greater role in immigration planning and policy, and a provincial nominee program. It also established a pilot project to attract business immigrants. In 2001, the B.C. government—in partnership with the Canadian government and professional organizations—launched a pilot project to help foreign professionals work in their field in B.C.

Saskatchewan: A 1999 agreement established a provincial nominee program.

Manitoba: The *Settlement Services Agreement*, signed in 1999, made it simpler to administer such settlement services as orientation, language training and labour market access. The parties also signed a provincial nominee agreement, which was expanded in 2002.

New Brunswick: A provincial nominee agreement was signed in 1999.

Newfoundland and Labrador: A 1999 agreement established a five-year provincial nominee program.

Yukon: An agreement signed in 2001 gave the territory a role in immigration planning and integration, and established a territorial nominee program.

Prince Edward Island: An agreement signed in 2001 covers a range of immigration issues, including planning and integration, and established a five-year provincial nominee program.

Alberta: A 2002 agreement established a two-year provincial nominee program.

Nova Scotia: A provincial nominee agreement is expected in 2002.

The Canada–Quebec Accord

The *Canada–Quebec Accord*, the most comprehensive agreement to date, gives Quebec certain selection powers and sole responsibility for integration services. The federal government is still responsible for defining immigration categories, planning levels of immigration and enforcing laws.

The IRP Regulations specifically describe classes of applicants destined for Quebec, such as the Quebec skilled worker class.

Who needs Quebec’s approval?

Students, temporary foreign workers and foreign nationals seeking medical treatment in Quebec need the province’s consent.

Permanent residents: The *Canada–Quebec Accord* gives Quebec exclusive responsibility for all foreign nationals who are neither members of the family class nor persons whom the IRB has determined to be Convention refugees. Those selected by the province receive a document called a *Certificat de sélection du Québec*. Before issuing visas, the federal government ensures that immigrants meet statutory admission requirements, such as medical and criminal checks.

Family class sponsors: Le ministère des Relations avec les citoyens et de l’Immigration (MRCI) sets criteria for sponsors and assesses sponsors’ finances. Case Processing Centres forward sponsorship applications from Quebec residents to the MRCI for approval. Applicants complete sponsorship undertakings for Quebec.

The Quebec government has set fees for some of the MRCI’s immigration-related services. For information on current fees, contact the MRCI directly.

What settlement services does Quebec provide?

The Quebec government provides settlement and integration services to newcomers to the province. These services include reception, counselling, language training and other services to help newcomers adapt to Quebec society. Often, the provincial government provides them in partnership with community organizations. These services must correspond overall to those provided by the federal government elsewhere in the country.

For more information on immigrating to Quebec, see the MRCI Web site at www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/anglais/index.html.

Immigrating to Canada

What are the categories of permanent residents?

The IRPA establishes three basic categories of permanent residents, which correspond to major program objectives: reuniting families, contributing to economic development and protecting refugees. The IRP Regulations describe these and other classes.

Family classes comprise foreign nationals sponsored by close relatives or family members in Canada.

Economic classes comprise people selected for their skills and ability to contribute to Canada's economy, including skilled workers, business persons and provincial nominees.

Refugees and persons in need of protection include:

- Convention refugees or persons in similar circumstances selected at a visa office abroad;
- persons in Canada whom the Immigration and Refugee Board has accepted as Convention refugees or persons in need of protection; and
- persons in Canada granted protection under a Pre-Removal Risk Assessment.

Other classes of permanent residents include:

- live-in caregivers, who apply for permanent residence after completing two years of full-time, live-in caregiving employment (see the information on live-in caregivers in the "Temporary foreign workers" section); and
- permit holders, who have lived in Canada for three or five years under the authority of a temporary resident permit (see the information on temporary resident permits in the "Enforcement" section).

Applicants must meet health and security requirements, as well as the selection criteria for the specific classes.

In exceptional circumstances, the Minister of Citizenship and Immigration may exempt applicants from the requirements of the IRPA or its Regulations for humanitarian or public policy reasons.

How can I apply to immigrate to Canada?

You can apply to CIC using an application guide and form. You can get most CIC guides and forms by downloading them from the CIC Web site, phoning a Call Centre in Canada or contacting a visa office.

Can I include my family members on my application?

You may include your family members on your application for permanent residence. Your family members are your spouse, common-law partner and dependent children, and your spouse's or common-law partner's dependent children. You must list all your family members, whether or not they plan to immigrate to Canada at this time. Family members must meet the same visa requirements as you, including medical and background checks. If they do not undergo medical and background checks, you may not be able to sponsor them in the future.

Family class immigration

Who is eligible for sponsorship in the family class?

Canadian citizens or permanent residents may sponsor the following members of the family class living abroad:

- a spouse, common-law partner or conjugal partner;
- dependent children;
- parents and grandparents;
- children under age 18 whom the sponsor intends to adopt in Canada;
- children of whom the sponsor is the guardian (where the province of destination will recognize the guardianship under the provincial law);
- brothers, sisters, nephews, nieces and grandchildren who are orphans under age 18; and
- any other relative, if the sponsor has no relative as described above, either abroad or in Canada.

In cases involving marriages, common-law or conjugal relationships, or adoptions, officers must be satisfied that a relationship is genuine and not undertaken simply to obtain status or privileges in Canada.

Can I sponsor a family member already living in Canada?

You may sponsor your spouse or common-law partner if the person has legal temporary resident status and is living with you in Canada, as a member of the spouse or common-law partner in Canada class.

Your spouse or common-law partner may include dependent children in the application.

Who is considered a dependent child?

A dependent child is either a biological child or an adopted child. Children can be dependent if they meet one of the following conditions:

- they are under age 22 and unmarried or not in a common-law relationship;
- they have been full-time students since before age 22, attend a post-secondary educational institution and have been substantially dependent on the financial support of a parent since before age 22 and, if married or a common-law partner, since becoming a spouse or a common-law partner; or
- they are aged 22 or over and have been substantially dependent on the financial support of a parent since before age 22 because of a physical or mental condition.

What is a common-law partner?

A common-law partner is a person who has been living in a conjugal relationship with the sponsor for at least one year. The term refers to both opposite-sex and same-sex relationships.

What is a conjugal partner?

A conjugal partner is a person who has maintained a conjugal relationship with the sponsor for at least one year but has been unable to live with the sponsor due to immigration impediments. The term refers to both opposite-sex and same-sex couples.

Can I sponsor any other relatives?

A Canadian citizen or permanent resident who does not have a spouse, common-law partner, child, parent, grandparent, sibling, uncle, aunt, nephew or niece in Canada, and who does not have a family class relative to sponsor, may sponsor one relative regardless of relationship.

How can I adopt a foreign child?

While immigration law allows Canadians to bring foreign children to Canada for adoption here, most children are adopted outside the country. If you want to adopt a foreign child, send your sponsorship application to the Case Processing Centre in Mississauga well before you plan to leave for the foreign country. You may submit the application before the adoption is final. You must consult provincial child welfare authorities to determine the requirements in your province; the federal government will not issue permanent resident visas to adopted children without a letter from the province approving the adoption.

Canadian laws concerning foreign adoptions are designed to protect the best interests of the child. Adoptions and similar situations require the involvement of provincial and federal authorities in Canada and authorities in the child's country of residence. International adoptions must comply with immigration regulations and the laws of the foreign country, if the adoption is completed outside Canada.

What is the *Hague Convention*?

The *Hague Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption* requires that the central adoption authority in the child's destination and the central authority in the child's country of residence agree to the child's adoption. Moreover, immigration authorities in the destination country must decide that the child can live in that country permanently before the adoption can be completed and the child entrusted to the adoptive parents.

See Annex 5 for the list of countries, and provinces and territories in Canada, that have implemented the Convention, or contact one of the CIC Call Centres for an updated list. If you are a resident of one of these provinces or territories and intend to adopt a child from one of the implementing countries, contact your provincial or territorial adoption authority for information about *Hague Convention* requirements.

What are the requirements for adoption?

Before someone can adopt a child from another country:

- the Case Processing Centre in Mississauga must approve the sponsorship; and
- a doctor authorized by Canadian immigration authorities must medically examine the child.

The applicant must also have the following documents:

- a letter from provincial authorities consenting to the adoption;
- final adoption documents, when the adoption is completed abroad;
- a valid passport or other travel document; and
- any other documents that the immigration office in Canada or the visa office might require.

In addition, the applicant needs to:

- pay a processing fee at the time of sponsorship; and
- complete an application for permanent residence in Canada on behalf of the child and submit it to the appropriate visa office abroad.

Finally:

- the adoption must be legal in the country of adoption; and
- the applicant must be aware of the child’s medical condition.

Can I sponsor a child whom I have already adopted outside Canada?

You may sponsor children under age 22 to come to Canada if you have adopted them outside Canada according to the laws of another country. The visa officer will approve the application for permanent residence if he or she believes there is a genuine parent-child relationship. However, the visa officer may refuse the application if he or she concludes that the real purpose of the adoption is to circumvent immigration requirements.

Laws regarding adoption by foreigners vary from one country to another. The visa officer will ensure that an adoption completed abroad is legal according to the laws of the country in question. If you have already adopted the child, you must provide the documentation needed to establish this fact.

Can I sponsor a child to be adopted in Canada?

You may sponsor a child to be adopted in Canada if the child is under age 18, and one of the following conditions applies:

- if the child's country of residence and the province of destination are parties to the *Hague Convention*, they have approved the adoption as conforming to the *Hague Convention*; or
- if the *Hague Convention* does not apply, the child has been placed for adoption, there is no evidence of child trafficking or profit under the *Hague Convention*, and the province of destination has confirmed in writing that it does not object to the adoption.

Are there different procedures in Quebec?

For information on international adoptions in Quebec, contact the agency responsible for adoptions in Quebec:

Secrétariat à l'adoption internationale

201 Crémazie Boulevard East, Suite 1.01

Montreal QC H2M 1L2

Tel.: (514) 873-5226 or 1 800 561-0246

Fax: (514) 873-1709

Web site: <www.msss.gouv.qc.ca/adoption/#>

Can I sponsor a member of the family class?

To sponsor a member of the family class or of the spouse or common-law partner in Canada class, you must be a Canadian citizen or permanent resident, aged 18 or over, living in Canada. You must submit the required sponsorship application form, along with a signed undertaking to the Minister of Citizenship and Immigration that you can provide for the basic requirements (such as food, accommodation and clothing) of the person you are sponsoring and accompanying family members, for a specified period.

You must have the minimum income needed to support the sponsored relatives as well as your own family. That amount is based on Statistics Canada's annual Low Income Cut-Off for cities with a population of 500,000 or more.

If you are sponsoring your spouse, common-law partner, conjugal partner or dependent children, you are exempt from the financial requirements. However,

you are still expected to be able to support these family members. The income requirement applies if children have children of their own.

The sponsorship application guide provides the information you need to complete your financial evaluation. You should provide your most recent income tax Notice of Assessment from the Canada Customs and Revenue Agency.

Can I sponsor my family members if I live outside Canada?

If you are a Canadian citizen living abroad, you may sponsor your spouse, common-law partner, conjugal partner, or dependent children with no dependent children of their own, provided you will return to live in Canada once your family members become permanent residents.

How long am I financially responsible for my relatives?

After your sponsored family members or relatives become permanent residents of Canada, you must support:

- your spouse, common-law partner or conjugal partner for three years;
- dependent children under age 22 for 10 years or until age 25, whichever comes earliest;
- dependent children aged 22 or over for three years; and
- other relatives for 10 years.

During these periods, if the sponsored persons receive social assistance, you are in default and must repay the social assistance payments to the government concerned.

Who is not eligible to sponsor a member of the family class?

You cannot sponsor a member of the family class or the spouse or common-law partner in Canada class if you are:

- under a removal order;
- detained in a penitentiary, jail, reformatory or prison;
- convicted of a criminal offence related to family violence;
- in default of a previous sponsorship undertaking, unless you have resumed your obligations and repaid social assistance payments made to the sponsored person;

- in default of family support payments;
- in default of any repayment of an immigration debt, such as a transportation loan or performance bond;
- bankrupt; or
- receiving social assistance, other than for disability reasons.

CIC will stop processing your application if you are subject to citizenship revocation proceedings, reported for inadmissibility or facing criminal charges, or if you have an outstanding appeal on a decision regarding your residency obligation.

How do I apply to sponsor a member of the family class?

If you are sponsoring a spouse, common-law partner, conjugal partner or dependent children living outside Canada:

- complete a combined sponsorship package, which includes
 - the sponsorship forms and documents specified in the package, and
 - the application for permanent residence by your family members; and
- mail the completed application to the Case Processing Centre in Mississauga, with proof of fee payment at a bank or credit union in Canada.

The Case Processing Centre will send your family members' application to the visa office responsible for processing their application.

If you are sponsoring a spouse or common-law partner living with you in Canada who has legal temporary resident status:

- complete a combined sponsorship package, which includes
 - the sponsorship forms and documents specified in the package, and
 - the application for permanent residence by your spouse or common-law partner; and
- mail the completed application package with proof of fee payment to the Case Processing Centre in Vegreville.

The Case Processing Centre in Vegreville will tell your spouse or common-law partner and dependent children in Canada when to go for a medical examination, and will inform the appropriate visa office if there are dependent children abroad.

If you are sponsoring any other member of the family class living outside Canada, including children adopted overseas or to be adopted in Canada,

- complete an application to sponsor a family class relative; and
- mail it to the Case Processing Centre in Mississauga with proof of fee payment.

The Case Processing Centre will send the information to the visa office and arrange for an application guide and forms for the relative to be sent to you. You are responsible for sending the application kit to your relative abroad. Your relative must complete the application form as quickly as possible (within 12 months) and send it to the visa office. Applicants must undergo a medical examination, as instructed by the visa office.

Different procedures apply in Quebec. For more information, see the information on the *Canada–Quebec Accord* in the “Federal-provincial agreements” section, or see the Web site of Le Ministère des Relations avec les citoyens et de l’Immigration at <www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/anglais/index.html>.

What happens if I don’t meet the sponsorship requirements?

On the sponsorship application, you will state whether you wish the Case Processing Centre to stop processing your application if the CPC’s preliminary assessment shows you do not meet the sponsorship requirements. If you agree to discontinue at this stage, the CPC will repay the fees for the application for permanent residence. The sponsorship processing fee is not refundable. You will not be able to appeal to the Immigration Appeal Division. If you wish to continue, the application for permanent residence will be refused because you are not an eligible sponsor. The CPC will not refund the fees for the application for permanent residence. You will be able to appeal to the Immigration Appeal Division.

Can I withdraw my sponsorship later?

If you decide to withdraw your sponsorship after the CPC begins processing the application for permanent residence, you will not receive a refund. If CIC has already issued a visa, or your relative or family member has already become a permanent resident, you cannot withdraw your sponsorship; you are obliged to support your relative or family member.

Economic classes

Economic immigrants are selected for skills or other assets that will contribute to the Canadian economy. They apply for permanent residence on their own initiative.

Applicants in the economic classes are assessed using selection criteria for each class. The classes include skilled workers, and provincial and territorial nominees, investors, entrepreneurs and self-employed persons.

Economic applicants destined for Quebec are subject to that province's selection criteria. However, the federal government must determine whether applicants are inadmissible for medical, security, criminal or other reasons stated in the *Immigration and Refugee Protection Act*.

How can I find out whether I qualify for immigration to Canada?

You can get application guides and forms for economic immigrants from visa offices outside Canada or on the CIC Web site. If you have the required number of points for the category under which you are applying, complete the form, attach the required documents and fee, and mail your application package to the appropriate visa office.

Skilled workers

Skilled workers are selected for their flexible skills, which will ensure their success in a fast-changing labour market and benefit the Canadian economy. The new Regulations stress education, English or French language abilities, and work experience involving certain skills, rather than specific occupations. Applicants must have at least one year of experience working in an occupation in specified skill categories described in the National Occupational Classification developed by Human Resources Development Canada (HRDC). The assessment of language abilities and adaptability is more objective than it was under the previous system.

Skilled workers must have enough funds to support themselves and their family members in Canada.

Are qualifications earned outside the country recognized in Canada?

In Canada, some occupations are regulated under provincial and territorial legislation to protect public health and safety. Approximately 20 percent of the work force is employed in regulated occupations. A provincial or territorial regulatory body must recognize a person's qualifications before that person can work in one of those regulated occupations. The regulatory bodies establish the requirements for admittance to a profession, assess applicants' qualifications and issue licences to practise. The process varies among provinces and territories and among occupations. Generally, persons must wait until they arrive in Canada to have their qualifications recognized and receive a licence.

Non-regulated occupations have no set requirements. There is no legal requirement to obtain a licence to work in these occupations. Individual employers set the standards reflecting the occupation and the sector. Provincially mandated assessment services determine how foreign qualifications compare to those earned in Canada; this information can help newcomers looking for work.

What is the “point” system?

Skilled workers are assessed against a selection system based on specific factors, for which points are assigned. You can assess your potential using the following grid, which is based on the Regulations that came into effect on June 28, 2002. An on-line self-assessment form is available on the CIC Web site.

EDUCATION	Maximum 25
A PhD, or a master’s degree AND at least 17 years of full-time or full-time-equivalent study	25
<ul style="list-style-type: none">• Two or more university degrees at the bachelor’s level AND at least 15 years of full-time or full-time-equivalent study OR• a three-year diploma, trade certificate or apprenticeship¹ AND at least 15 years of full-time or full-time-equivalent study	22
<ul style="list-style-type: none">• A two-year university degree AND at least 14 years of full-time or full-time-equivalent study OR• a two-year diploma, trade certificate or apprenticeship AND at least 14 years of full-time or full-time-equivalent study	20
<ul style="list-style-type: none">• A one-year university degree AND at least 13 years of full-time or full-time-equivalent study OR• a one-year diploma, trade certificate or apprenticeship AND at least 13 years of full-time or full-time-equivalent study	15
A one-year diploma, trade certificate or apprenticeship AND at least 12 years of full-time or full-time-equivalent study	12
High school diploma	5

¹ “Diploma, trade certificate or apprenticeship” refers to a post-secondary educational credential other than a university educational credential.

OFFICIAL LANGUAGES		Maximum 24
First official language	High proficiency (per ability) ²	4
	Moderate proficiency (per ability)	2
	Basic proficiency (per ability)	1–2
	No proficiency	0
	Possible maximum (all four abilities)	16
Second official language	High proficiency (per ability)	2
	Moderate proficiency (per ability)	2
	Basic proficiency (per ability)	1–2
	No proficiency	0
	Possible maximum (all four abilities)	8

WORK EXPERIENCE	Maximum 21
One year	15
Two years	17
Three years	19
Four years or more	21

AGE	Maximum 10
21–49 years at time of application	10
Less two points for each year over 49 or under 21	

² Applicants are rated on their ability to speak, understand, read or write Canada’s two official languages.

ARRANGED EMPLOYMENT IN CANADA	Maximum 10
HRDC-confirmed permanent offer of employment	10
For applicants from within Canada, a temporary work permit that is:	
• HRDC-confirmed, including sectoral confirmations	10
• exempt from HRDC confirmation under NAFTA, GATS, CCFTA or a significant benefit (for example, intra-company transferee)	10

ADAPTABILITY	Maximum 10
Spouse's or common-law partner's education	3–5
Minimum one year of full-time authorized work in Canada ³	5
Minimum two years of full-time authorized post-secondary study in Canada ³	5
Received points under the arranged employment in Canada factor	5
Family relationship in Canada ³	5

TOTAL	Maximum 100
--------------	--------------------

The Minister of Citizenship and Immigration may change the pass mark from time to time, to manage the flow of applications more effectively while ensuring economic benefits for Canada. The pass mark as of June 28, 2002, is 75.

³ Applies to either the principal applicant or the accompanying spouse or common-law partner.

What criteria apply to applications already in progress on June 28, 2002?

Generally speaking, under the transitional provisions, applications already in progress when the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) took effect will be processed under the new rules introduced by the IRPA. However, the new Regulations make important distinctions among the ways CIC will handle these applications, depending on whether CIC received the application before January 1, 2002, and whether CIC made a selection decision before June 28, 2002.

- If an applicant who applied **before** January 1, 2002, did not receive a selection interview before June 28, 2002, CIC will continue to use the previous selection criteria for the application until March 31, 2003.
- If an applicant who applied **before** January 1, 2002, has not received a selection interview before April 1, 2003, CIC will use the new selection criteria for the application and the applicant will need a pass mark of 70 points.
- If an applicant who applied **on or after** January 1, 2002, did not receive a selection decision before June 28, 2002, CIC will use the new selection criteria for the application and the applicant will need a pass mark of 75.

Business immigrants

Canada encourages the admission of businesspersons whose business skills and capital will contribute to the nation's economy and create job opportunities. There are three business categories: entrepreneurs, investors and self-employed persons.

Do I qualify as a business immigrant?

You must satisfy the visa officer that you meet the requirements for the specific requirements of the business class in which you are applying. Investors and entrepreneurs must have business experience as defined in the Regulations. Self-employed applicants must have the experience and ability to create their own employment and contribute significantly to Canada in certain defined areas. For details, consult the CIC Web site.

Entrepreneurs

Entrepreneur applicants must:

- have managed and controlled a percentage of equity of a qualifying business for at least two years in the period beginning five years before they apply; and
- have a legally obtained net worth of at least \$300,000 (Canadian).

They must own and manage a qualifying business in Canada. For at least one year in the three years following arrival in Canada. A qualifying business must meet the criteria specified in the Regulations, related to sales, net income, assets and jobs.

Entrepreneurs and their family members are granted permanent residence under conditions that CIC monitors. They report to an immigration officer in Canada on their progress in establishing a business that meets the requirements.

Investors

Investor applicants must:

- have business experience as defined in the Regulations;
- have a legally obtained net worth of at least \$800,000 (Canadian); and
- invest \$400,000 (Canadian) before receiving a visa.

The Canadian government allocates the investment to participating provinces and territories, which guarantee the investment and use it to develop their economies and create jobs. The investment is repaid, without interest, after five years.

Self-employed persons

Self-employed applicants must:

- show that they can and intend to create their own employment in Canada; and
- contribute significantly either to the Canadian economy as farmers or to the cultural or athletic life of Canada.

How do I apply?

Submit an application at a Canadian visa office.

The visa officer:

- decides whether you meet the definition of entrepreneur, investor or self-employed person;
- assesses you against five selection criteria—business experience, age, education, language ability and adaptability (as of June 28, 2002, the pass mark is 35 for business applicants).

You are encouraged to make exploratory visits to Canada; doing so will give you points for adaptability. Such trips will also allow you to evaluate opportunities personally, investigate business costs and markets, and meet with provincial officials. You may need a temporary resident visa to travel to Canada for an exploratory visit.

Business applicants destined for Quebec

Under the *Canada–Quebec Accord*, Quebec selects its own business applicants. For further information, contact a Quebec immigration office outside Canada or the following office:

Le Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration
Direction de l'aide à l'immigration d'affaires
360 McGill Street, Suite 3.01
Montreal QC H2Y 2E9
Tel.: (514) 873-2730 • Fax: (514) 873-0762

Provincial and territorial nominees

Most provinces and territories are becoming more involved in selecting foreign workers. They identify nominees who can meet their specific labour market needs. These nominees must meet federal admissibility requirements, such as those related to health and security.

Agreements with several provinces and territories (notably British Columbia, Manitoba, New Brunswick, Saskatchewan, Newfoundland, Prince Edward Island, Alberta, Nova Scotia and Yukon) contain provisions for selecting nominees. Please see the “Federal-provincial agreements” section for more information on provincial and territorial involvement in immigration.

Refugees

How many refugees does Canada accept annually?

Each year, in keeping with its humanitarian traditions and international commitments, Canada accepts between 20,000 and 30,000 Convention refugees and other displaced persons. Roughly half of these refugees are selected abroad for resettlement in Canada; the others are successful refugee protection claimants, who arrive in Canada seeking protection and are accepted by the Immigration and Refugee Board.

Who are Convention refugees?

Canada has signed the 1951 *Convention Relating to the Status of Refugees* and its 1967 Protocol. The IRPA incorporates the refugee definition contained in the Convention.

Convention refugees are persons who:

- have a well-founded fear of persecution based on their race, religion, nationality, political opinions or membership in a particular social group;
- are outside the country of their nationality and are unable or, by reason of that fear, are unwilling to be protected by that country; or
- not having a country of nationality, are outside the country of their former habitual residence and are unable or, by reason of that fear, are unwilling to return to that country.

Clauses in the Convention exclude persons who have committed serious crimes, war crimes or crimes against humanity.

Do other people need protection?

The IRPA has expanded the concept of refugee protection to cover persons applying both outside and inside Canada who need protection due to similar circumstances. This concept is based on considerations in other international conventions besides the *Convention Relating to the Status of Refugees*, such as the *Convention against Torture*. People may be considered in need of protection if returning them to their country would subject them to torture, a risk to their life, or cruel or unusual treatment or punishment.

How are refugees selected abroad?

The Refugee and Humanitarian Resettlement Program continues Canada's humanitarian traditions, by resettling both refugees and persons in refugee-like situations. In addition to government assistance, private sponsorships enable organizations and groups of individuals to help refugees and persons in similar circumstances rebuild their lives in Canada. Each year, the government sets annual targets in the immigration plan.

Refugees selected abroad must be eligible in one of three classes: the Convention refugee abroad class, the country of asylum class or the source country class. They should show an ability to eventually re-establish their lives in Canada, unless they are particularly vulnerable or in urgent need of protection. They must also meet medical, security and criminality requirements. Unlike most immigrants, refugees and persons in similar circumstances do not have to meet certain medical requirements designed to prevent excessive demands on Canadian health and social services systems.

Members of these classes must be referred to a visa office by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) or by a pre-approved private sponsor. If the UNHCR refers them because they urgently need protection, the visa office will speed up processing. When family members are separated, they may be included in the application and allowed to come to Canada within one year of the principal applicant.

The Convention refugee abroad class includes Convention refugees for whom resettlement to another country is the only solution to their situation available within a reasonable period. Individuals selected under this class are eligible for government assistance or may be privately sponsored.

The country of asylum class includes persons outside their country of citizenship or habitual residence who continue to be seriously and personally affected by civil war, armed conflict or massive violations of human rights, and for whom

no possibility of an alternative solution exists, within a reasonable period. Individuals selected under this class must be privately sponsored or have enough money to support themselves and their family members.

The source country class includes people who would meet the definition of Convention refugees but who are still living in their country of citizenship or habitual residence, for whom there is no possibility, within a reasonable period, of an alternative solution to their refugee situation. It also includes people who are suffering serious deprivation of the right of freedom of expression, the right of dissent or the right to engage in trade union activity, and who have been detained or imprisoned as a result. Individuals selected under this class are eligible for government assistance or may be privately sponsored.

The source country class applies only to nationals of countries on a schedule. The current schedule includes El Salvador, Colombia, Guatemala, Sudan, the Democratic Republic of the Congo and Sierra Leone.

Quebec also selects refugees abroad who are destined for Quebec. For information, see the “*Canada–Quebec Accord*” section of this guide.

Who may sponsor a refugee?

Organizations and groups of Canadian citizens and permanent residents may sponsor refugees under the Private Sponsorship of Refugees Program. Such sponsorships allow more refugees to enter the country, in addition to those assisted by the federal government. Sponsors provide the refugees with basic necessities, such as accommodation, clothing, food and settlement assistance, for one year after the refugee’s arrival or until the refugee becomes self-sufficient, whichever occurs first. In exceptional circumstances and with the sponsors’ approval, the sponsorship period may be extended to three years. Individuals cannot be sponsors if they are under a removal order, imprisoned, in default of an undertaking or support payments, or subject to citizenship revocation proceedings, or if they have been convicted of a violent crime.

A number of community groups sign sponsorship agreements with the Minister of Citizenship and Immigration. Sponsorship agreement holders are pre-approved sponsors. They may issue letters of approval to their constituent groups, thereby assuming responsibility for any default in sponsorship.

A group of five Canadian citizens or permanent residents can sponsor refugees living abroad. Each member of the group must be at least 18 years old, live in the community where the refugee will live, and personally provide settlement assistance and support.

Other groups interested in sponsoring refugees may consider a community sponsorship. This type of sponsorship is open to organizations, associations and corporations that have the necessary finances and that can provide adequate settlement assistance to refugees. An individual may also partner with a community sponsor. Community sponsors must have members in the community where the refugee will live.

How can I sponsor a refugee?

Your group can get a private sponsorship application through a Call Centre or the CIC Web site. Send the completed form to your local immigration office. You do not need to identify a specific refugee; the Refugees Branch in Ottawa will match you with one. The sponsorship goes to the appropriate visa office, where a visa officer determines the refugee's eligibility.

For more information on sponsorship, please refer to the Refugee Protection site on the CIC Web site.

What assistance does the government give refugees?

Resettlement Assistance Program

CIC provides resettlement assistance to Convention refugees and to members of the source country class admitted to Canada as government-assisted refugees. The funds provide income support, and help people pay for basic household items and immediate essential services, including reception, temporary accommodation, help in finding permanent accommodation and financial orientation. The program also provides links to mandatory federal-provincial programs and services. Income support can last for up to one year or until the refugee becomes self-sufficient, whichever occurs first.

Special initiatives in cooperation with provincial governments and the voluntary sector assist special-needs refugees, such as women at risk. These joint assistance sponsorships help when resettlement is urgently needed or when the refugee family may need longer-term support. In these instances, government and non-governmental organizations combine their resources to meet the needs of the refugee.

Immigration Loans Program

The Immigration Loans Program is funded by a \$110-million advance from the federal government's Consolidated Revenue Fund and is replenished by repayments on the loans. Loans are approved according to each applicant's needs and ability to repay.

Loans are made to applicants for permanent residence, mostly refugees and other protected persons, to cover the costs of medical examinations abroad, travel documents, transportation to Canada and the right of permanent residence fee. Disadvantaged newcomers can also get loans to cover expenses such as housing rental, telephone deposits or work tools.

Refugee protection in Canada

What is a claim for refugee protection in Canada?

A person who has arrived in Canada seeking protection may make a claim for refugee protection, upon or after arrival in Canada, by notifying an immigration officer. A person subject to an unexecuted removal order may not claim refugee protection. A claimant receives Canada's protection when found to be a Convention refugee as defined by the *Convention Relating to the Status of Refugees* and its 1967 Protocol, or a person needing protection based on risk to life, risk of cruel and unusual treatment or punishment, or danger of torture as defined in the *Convention against Torture*. A refugee is protected from forced repatriation to the place where he or she would face persecution.

Who decides that a person is a refugee or protected person?

At an oral hearing, members of the Refugee Protection Division of the Immigration and Refugee Board (IRB) determine whether a person is a Convention refugee or in need of protection. These members receive special training in refugee law and have access to up-to-date information on various national conditions, through the IRB's documentation centre. The IRB is an independent tribunal that makes decisions on a quasi-judicial basis. For more information, see the "Immigration and Refugee Board" section of this guide, or visit the IRB Web site at <www.irb.gc.ca>.

An immigration officer first decides whether a person is eligible to have a claim determined by the Refugee Protection Division. The eligibility decision must be made within three working days, or the claim is deemed to be referred to the Refugee Protection Division. The decision may be suspended pending a decision on criminal charges or an admissibility hearing on issues of security, human rights violations, serious criminality or organized criminality.

Claimants are also subject to a criminality check and security screening at this stage of the process.

Who is not eligible to have a refugee protection claim considered?

The Refugee Protection Division will not consider a claim if:

- the claimant has already been granted refugee protection;
- the claimant has already been found ineligible;
- the IRB has already rejected a claim by the claimant, or determined that the claim has been withdrawn or abandoned;
- another country has recognized the claimant as a Convention refugee and the person may return to that country;
- the claimant has arrived in Canada from a prescribed country, other than his or her country of nationality or former habitual residence, to which the claimant can be returned and which will not return the claimant to a country where he or she fears persecution or risk of torture or death; or
- the claimant is inadmissible based on security issues, human rights violations, serious criminal convictions or organized crime connections (the Minister of Citizenship and Immigration may determine that persons convicted outside Canada are a danger to the public).

While the claim is before the Refugee Protection Division, an officer may notify the IRB that he or she has determined that the claim is ineligible, or that it was referred because material facts were misrepresented or withheld. This will terminate the proceedings of the Refugee Protection Division. If the person is subject to extradition proceedings, the *Extradition Act* has precedence, so the Refugee Protection Division will suspend its consideration of the person's claim.

What happens at a refugee hearing?

For details, please refer to the "Immigration and Refugee Board" section of this guide, or see the IRB Web site at <www.irb.gc.ca>.

What is meant by cessation or vacation?

The need for protection may have ceased if:

- the person has voluntarily returned to his or her country;
- the person has accepted the protection of his or her country;
- the person has acquired a new nationality; or
- the reasons for the claim have ceased, unless there are strong grounds for the person to continue fearing persecution.

The Minister of Citizenship and Immigration may apply for cessation if any of these situations applies to a person already granted protection. The Minister may also apply for vacation of a claim if the person obtained refugee protection through misrepresentation.

What happens when a person is accepted as a refugee?

Once the Refugee Protection Division accepts a claim, the person applies for permanent residence within 180 days. The applicant may include family members in Canada and abroad. CIC may not grant permanent resident status if it has concerns about the person's identity or if the person is inadmissible for serious criminal or security reasons.

What happens if the refugee claim is refused?

When the Refugee Protection Division rejects a claim, it sends a written notice to the claimant explaining the reasons for the decision. The unsuccessful claimant must leave Canada immediately. The claimant may apply to the Federal Court, Trial Division for a judicial review. A judge of that court will decide whether leave will be granted. With certain exceptions, a person has the right to remain in Canada pending the outcome of the judicial review.

The court's decision may be appealed to the Federal Court of Appeal only if the judge who made the decision states that a serious question of general importance is involved.

What is a Pre-Removal Risk Assessment?

If claimants receive a negative decision from the Refugee Protection Division, yet feel they would be at risk if they returned to their country of origin, they may apply for a risk assessment before removal from Canada. A Pre-Removal Risk Assessment (PRRA) allows such persons to apply to remain in Canada.

This review is conducted immediately before removal by a PRRA officer (a CIC employee). He or she assesses the risk to the individual based on the same protection grounds considered by the IRB, including the criteria in the *Convention Relating to the Status of Refugees* and the *Convention against Torture*.

It is normally a paper-based review, but an oral hearing may be required. Applicants facing removal receive formal notification that they may apply for a PRRA and have 15 days to apply.

A PRRA is available to:

- claimants for refugee protection rejected by the IRB;
- persons found ineligible for consideration by the IRB;
- repeat claimants; and
- other persons found inadmissible and ordered removed.

Successful applicants may apply for permanent residence in Canada.

Persons who are not eligible for refugee protection based on grounds of security, serious criminality or human rights violations are entitled only to consideration under the *Convention against Torture*. They cannot apply for permanent residence if they receive a positive PRRA decision, but benefit only from a stay of removal.

When can a refugee protection claimant be removed?

When a claimant is referred to the IRB, an immigration officer may issue a conditional departure order against that person. The order takes effect only if the claimant:

- withdraws or abandons the claim to refugee protection; or
- is refused refugee protection.

What rights do refugee protection claimants have?

Work: Refugee protection claimants may apply for work permits if they cannot survive without public assistance and have completed the medical examination.

Study: Refugee protection claimants may apply for study permits while waiting for a decision on their claims. Minor children may attend primary and secondary school without a study permit.

Health care: CIC's Interim Federal Health Program covers emergency and essential health services for needy refugee protection claimants and refugees in Canada not yet covered by provincial health care programs.

Settlement programs and services

How does Canada help newcomers adapt to living in Canada?

CIC offers programs and services to help newly arrived permanent residents settle into, adapt to and integrate into Canadian society. Under the *Canada–Quebec Accord*, Quebec is responsible for integration services in its jurisdiction. Other provinces, including British Columbia and Manitoba, have assumed responsibility for administering and delivering settlement programming and services.

Programs and services provide newcomers with many of the tools they need to settle into Canada and integrate as quickly as possible. They encourage new arrivals to become self-reliant and to participate fully in the economic, social, political and cultural dimensions of Canadian life.

Assistance may be provided abroad through Canadian posts or through international organizations (orientation materials and sessions); upon arrival at a port of entry (orientation materials); and at the final destination in Canada (full range of settlement services).

Integration promotion activities present Canadians and newcomers with positive messages about the benefits of immigration and the contribution that newcomers make to Canada. They are intended to foster an environment where immigrants and refugees feel that they are welcome and that they belong. Promotional campaigns such as “Canada, We All Belong” and the “Citizine” youth-oriented Web site highlight the contributions of immigrants to the future of Canada and emphasize citizenship and inclusion values to fight prejudice and racism.

For more information on settlement services and programs, including eligibility criteria, contact a CIC Call Centre or visit the CIC Web site.

What settlement programs and services are available?

Immigrant Settlement and Adaptation Program

The Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP) funds service provider organizations to deliver direct, essential services to newcomers. These services include reception and orientation, translation and interpretation, referral to community resources, para-professional counselling, general information and employment-related services.

ISAP also funds projects to complement or improve the delivery of settlement services. These include research projects on settlement and integration, seminars and conferences to share information, and training of ISAP-supported agency staff.

Funding is also available through ISAP for pre-departure orientation sessions in selected countries overseas. These sessions help dispel unrealistic expectations that prospective newcomers may have about life in Canada, and prepare them for such aspects of Canadian life as climate, culture shock, employment, education, rights and responsibilities, housing and cost of living.

Host Program

The Host Program is a “two-way street” approach to immigrant integration, helping establish friendships between newcomers and resident Canadians. It matches newcomers with a volunteer who is familiar with Canadian ways and can teach newcomers about available services, work with them to practise English or French, help them make employment contacts and encourage them to participate in community activities. In return, host volunteers make new friends, learn about other cultures and contribute to community life.

Language Instruction for Newcomers to Canada

Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC) funds basic instruction in one of Canada’s official languages to help adult newcomers integrate. It is offered to permanent residents in cooperation with provincial governments, school boards, community colleges, and immigrant and community organizations.

Before attending training, students are assessed to determine their placement level. LINC may include full- or part-time training, self-assisted and distance learning, or community or institutionally based programs, according to the newcomer’s abilities and needs. LINC is free to newcomers but does not include training allowances. Child minding is provided on site and transportation assistance is available if needed.

Temporary residents

A temporary resident is a person who is lawfully in Canada for a temporary purpose. Temporary residents include students, foreign workers and visitors, such as tourists.

Do I need a temporary resident visa?

Every temporary resident, except people from countries specifically exempted in the Regulations, must get a temporary resident visa before arriving in Canada. See Annex 1 of this guide or the CIC Web site for a list of countries whose citizens need visas to visit Canada. Visa-exempt countries can be found on the CIC Web site under “Visitors.”

What do visa officers consider when assessing applications for temporary resident visas?

Foreign nationals wishing to come to Canada as temporary residents must show that they will respect the conditions that apply to temporary residents. One of these conditions is that they will voluntarily leave at the end of their visit. Visa officers look at many factors before deciding whether the applicant is a genuine temporary resident or someone who will seek to stay in Canada through a refugee claim or an illegal action. They consider the purpose of the visit and the applicant’s ties to his or her home country, including the individual’s family and employment situation, and the overall economic and political stability of the home country.

They also consider invitations from Canadian hosts, although this is less important in the officer’s decision. For example, the host may believe the temporary resident will depart at a specific time, but there is no way to enforce this intention. Some visitors may not have informed their host of their true intentions.

Officers make decisions on a case-by-case basis. The onus is on applicants to show that their intentions are genuine.

Individuals who apply to come to Canada as temporary residents must satisfy the visa officer that they:

- are in good health (in some cases, a medical examination may be required);
- do not have a criminal record;
- do not pose a threat to Canada’s security;

- have a valid passport or travel document;*
- have enough money to support themselves and their family members while in Canada; and
- will leave Canada voluntarily at the end of their stay.

*Citizens of the United States need proof of citizenship but do not necessarily require a passport. Other exceptions to the passport requirement include permanent residents of the United States arriving from the U.S. or from St. Pierre and Miquelon, as well as French citizen residents of St. Pierre and Miquelon and residents of Greenland arriving from their country of residence.

Foreign students

A foreign student is a temporary resident who has been approved by an immigration officer to study in Canada. The application is normally approved at a visa office outside Canada. The study permit identifies the level of study and the length of time the individual may study in Canada. Students do not need a study permit for courses shorter than six months if they will finish the course within the period of the stay authorized upon entry, which is usually six months.

In 2001, there were approximately 130,000 foreign students with valid study permits in Canada. This figure does not include short-term language students. Recognizing the importance of foreign students to the academic community and the Canadian economy, CIC has taken steps to streamline processing of student applications.

For information about schools in Canada, visit the Department of Foreign Affairs and International Trade's Web site at <www.dfait-maeci.gc.ca>.

For requirements to study in the province of Quebec, please see the Quebec Immigration Web site at <www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/anglais/how_immigrate/students/index.html>.

What do I need if I want to study in Canada?

Foreign students must:

- present an acceptance letter from the institution they plan to attend;
- prove that they have enough money to cover tuition and living costs;
- satisfy a visa officer that they plan to return home at the end of their studies; and
- pass a medical examination, if required.

Many college and university students are eligible for long-term study permits that permit them to change courses or schools without further approval.

Citizens or permanent residents of the United States and residents of Greenland or St. Pierre and Miquelon can apply for study permits at Canadian ports of entry. (Family members of foreign representatives do not require a study permit.)

Am I allowed to work while studying in Canada?

Some foreign students may work in Canada under one of the following conditions:

- the work is on campus at the institution at which they are registered as full-time students in a degree-granting course of study;
- the work is an essential part of the program of study;
- the student is working in a field related to his or her studies, for up to one year after completing his or her schooling;
- the work is graduate assistant work; or
- the student needs to work for emergency financial reasons when an existing source of funding is temporarily cut off through no fault of his or her own.

Spouses or common-law partners of full-time students enrolled in degree-granting institutions may also apply for a work permit.

Canada has signed agreements on youth employment exchange programs (including working holidays) with certain countries. For information, see the Web site of the Department of Foreign Affairs and International Trade at www.dfait-maeci.gc.ca.

Temporary foreign workers

What do I need if I want to work in Canada?

In general, foreign workers who want to work temporarily in Canada must have an approved job offer and a work permit before they arrive.

After receiving an approved job offer, the potential foreign worker should apply for a work permit. The officer will decide whether the applicant qualifies for the work permit and will assess health and security requirements. A work permit is usually valid only for a specified job, employer and time period.

There is a fee for work permits; see Annex 2 for more information. In most cases, temporary workers may not undertake full-time studies and may not change jobs unless authorized by CIC.

Additional procedures apply for foreign workers who intend to work in Quebec.

How can I hire a foreign worker?

As an employer, you must have the job offer approved or “confirmed” by Human Resources Development Canada (HRDC). HRDC assesses the job’s economic effect on the Canadian labour market, and confirms either an individual job or a group of jobs. HRDC examines several factors, including whether acceptable Canadian wages and working conditions are offered, whether qualified Canadians are available, and whether the work is likely to result in skills and knowledge creation or transfer that will benefit Canadians. An HRDC officer will approve the job offer if he or she determines that it will have a positive or neutral effect on the labour market in Canada. HRDC may also provide an opinion on specific types of jobs where labour market shortages exist. The government may reach agreements with industry sectors facing worker shortages to process work permits for needed workers faster.

In many cases, a foreign national can conduct business activity in Canada without a work permit (see the “Business visitors” section of this guide). In other cases, a work permit is required but an HRDC confirmation is not—for example, when persons are working as professionals under NAFTA or as skilled intra-company transferees. Some persons are issued “open” or non-employer-specific work permits—for example, spouses or common-law partners of skilled temporary foreign workers or of students. For more details, see CIC’s Web site.

How is the government making it easier for high-tech companies to hire highly skilled foreign workers?

Facilitated processing for information technology professionals

In response to industry concerns over the shortage of highly skilled workers in this sector, HRDC has issued a national confirmation letter that streamlines the hiring of foreign workers for specific software positions. It makes it unnecessary to obtain approval for each individual whose job offer meets the specified criteria.

Program for spouses and common-law partners of skilled temporary workers

Spouses and common-law partners of skilled temporary workers, including skilled tradespeople and high-tech workers, may apply for work permits without a job offer or HRDC confirmation. This helps Canada attract temporary workers with skills needed in sectors of the economy facing labour shortages. They may be inclined to choose Canada over other countries if it is easier for their spouses and common-law partners to work.

What is the Live-in Caregiver Program?

The Live-in Caregiver Program brings temporary workers to Canada for certain kinds of live-in work when there are not enough Canadians to fill the available positions. Employees hired under this program care for children, seniors or people with disabilities, without supervision, in a private household.

What are the requirements for live-in caregivers?

Applicants must:

- have successfully completed the equivalent of Canadian secondary school;
- have six months of full-time training in a field or occupation related to that for which they are seeking a work permit, or have completed one year of full-time paid employment (including at least six months of continuous employment with one employer in the occupation being applied for), within the three years preceding the application for a work permit;
- be able to speak, read and understand either English or French at a level sufficient to communicate effectively in an unsupervised situation; and
- sign an employment contract with the future employer.

Participants may apply for permanent resident status in Canada after completing two years of live-in caregiving employment within three years of arrival in Canada.

Prospective employers should contact a Human Resource Centre Canada (HRCC) or a CIC Call Centre. The HRCC can provide information about acceptable wage standards, taxation, health insurance and workers' compensation.

Business visitors

Business visitors may work in Canada without a work permit. They enter Canada for international business activities, without entering the Canadian labour market. Business visitors may represent a foreign business or government, and are remunerated outside Canada. Their principal place of business is outside Canada. The business visitor category includes certain persons entering under the provisions outlined in certain free trade agreements, such as the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA), the *Canada–Chile Free Trade Agreement* (CCFTA) and the *General Agreement on Trade in Services* (GATS).

What are the temporary worker provisions of free trade agreements?

North American Free Trade Agreement

Under Chapter 16 of the NAFTA, citizens of Canada, the United States and Mexico can gain quicker, easier temporary entry into the three countries to conduct business-related activities or investments.

All businesspersons covered by the NAFTA are exempt from the need to obtain approval from HRDC. This means that Canadian employers do not need to have a job offer approved by HRDC to employ a U.S. or Mexican businessperson.

General provisions on temporary entry also apply to citizens of the three countries.

The NAFTA applies to four specific categories of businesspersons: business visitors, professionals, intra-company transferees, and traders and investors.

A business visitor:

- must be entering Canada to take part in an activity listed in Appendix 1603.A.1 of Chapter 16 of the NAFTA (these activities include technical or scientific research, attendance at a convention or trade fair, sales of products or services—but not delivery at the time—and after-sales service);
- cannot be seeking to join the domestic labour market—in other words, the principal source of remuneration remains outside Canada; and
- does not need a work permit.

A professional:

- must be qualified to work in one of the more than 60 professions listed in Appendix 1603.D.1 of Chapter 16 of the NAFTA (for example, accountants, computer systems analysts, engineers, management consultants and technical writers); and
- needs a work permit.

An intra-company transferee:

- must have worked for at least one year in the preceding three-year period for the U.S. or Mexican employer who wishes to effect the transfer;
- must be transferred to Canada to work temporarily for the same or an affiliated employer;
- works only at the executive or managerial level, or has specialized knowledge; and
- needs a work permit.

A trader or investor:

- is a businessperson carrying on substantial trade in goods or services principally between Canada and his or her country of citizenship, or is a businessperson conducting substantial investment activities in Canada, in a supervisory or executive capacity, or in a capacity that involves essential skills;
- meets additional requirements under the NAFTA; and
- needs a work permit.

For further information on all categories, consult the booklet *Temporary Entry to Canada under the NAFTA—A Guide for American and Mexican Business Persons*.

Canada–Chile Free Trade Agreement

The CCFTA is modelled on the NAFTA and makes it easier for Canadian and Chilean citizens to temporarily enter the other country. The rules and requirements are similar to those under the NAFTA and cover the four categories of business persons: business visitors, professionals, intra-company transferees, and traders and investors.

For more information, please refer to the booklet *Temporary Entry to Canada under the Canada–Chile Free Trade Agreement—A Guide for Chilean Business Persons*.

General Agreement on Trade in Services

Under the GATS, Canada has committed to facilitate market access for certain businesspersons who are foreign service providers in specified sectors. The commitments apply to service providers from more than 140 World Trade Organization member countries. Three categories of businesspersons are covered: business visitors, professionals and intra-company transferees. Qualifying businesspersons find it easier to enter Canada because they do not need to obtain HRDC confirmation or, in the case of a business visitor, a work permit.

For more information, please refer to the booklet *Temporary Entry to Canada under the General Agreement on Trade in Services (GATS)*.

Enforcement

Canada has a generous immigration policy, which includes reasonably open borders and an equitable system of justice and appeals. Enforcement activities are necessary, however, to protect the safety and security of Canadian society and to prevent abuse by those who attempt to bypass the legal immigration process.

What activities are involved in immigration enforcement?

Key enforcement and control activities include:

- interdiction (preventing illegal immigrants and criminals from reaching Canada);
- background checks before visas are issued;
- intelligence (gathering information on such activities as people smuggling, illegal migration and use of fraudulent documents);

- cooperation with other enforcement and international agencies;
- examination abroad and at ports of entry;
- investigations and admissibility hearings;
- arrest and detention;
- measures to deal with dangerous criminals, security risks and war criminals;
- enforcement of penalties for illegal activities such as people smuggling;
- appeals; and
- removals.

For more information, please see the enforcement fact sheets.

Who is admissible to Canada?

Canadian citizens, permanent residents and persons registered under the *Indian Act* have the right to enter or remain in Canada. Other persons wanting to come to Canada as permanent or temporary residents are permitted to enter Canada if they possess a valid visa (if required) and are admissible to Canada.

Who is inadmissible to Canada?

Persons may be denied a visa, refused entry or removed from Canada on the following grounds:

- security reasons, including espionage, subversion, violence or terrorism, or membership in an organization involved in such activities;
- human or international rights violations, including war crimes or crimes against humanity, or being a senior official in a government engaged in gross human rights violations or subject to international sanctions;
- serious criminality, involving an offence, or equivalent, punishable by a maximum term of imprisonment of at least 10 years;
- criminality, including conviction for an offence or commission of a criminal act;
- organized criminality, including membership in an organization that takes part in organized criminal activity, people smuggling or money laundering;

- health reasons, if their condition is likely to endanger public health or public safety, or might reasonably be expected to cause excessive demands on health or social services;*
- financial reasons, if they are unable or unwilling to support themselves and their family members;
- misrepresentation, which includes providing false information or withholding information directly related to decisions made under the *Immigration and Refugee Protection Act (IRPA)*;
- failure to comply with any provision of the IRPA; or
- having an inadmissible family member.

*The IRPA exempts certain groups from excessive demands assessment. These include family class sponsored spouses, common-law partners and their dependent children, and Convention refugees and protected persons, and their family members, protected persons and persons in similar circumstances and their family members.

Examples of failure to comply with the IRPA include the following:

- temporary residents who do not comply with conditions of entry—for example, they stay longer than authorized, or work or study without the necessary permits;
- permanent residents who do not comply with the residency obligation; and
- persons who have previously been deported and are seeking to enter Canada without written authorization.

What control measures does CIC use overseas?

By requiring all immigrants and many visitors to apply for visas before coming to Canada, CIC ensures that they meet the requirements of the IRPA and its Regulations and do not present any risk to Canada. Visitors from some countries are exempt from the visa requirement.

CIC also works with other countries, international organizations and airlines to share information on illegal migration, and expertise in verification of documents and interdiction.

What measures does CIC take to combat people smuggling?

CIC has played an active role in negotiating the United Nations' *Convention against Transnational Organized Crime* and its Protocols against migrant smuggling and trafficking, signed in December 2000.

The IRPA provides more stringent penalties for smuggling migrants, up to a maximum of life imprisonment or a \$1-million fine, or both, for smuggling 10 persons or more. It also creates an offence and similar penalties for human trafficking, as well as an offence for money laundering related to the crimes of migrant smuggling or trafficking.

What are background checks?

A background check is a normal part of permanent resident visa processing. The procedure is intended to bar the entry into Canada of criminals and security threats.

Background checks are done for all persons aged 18 or over before they receive a permanent resident visa. Documents used in these checks include the following:

- the application for permanent residence form;
- security, intelligence and criminal conviction records; and
- immigration records for persons who have violated immigration legislation.

Background checks may also be done before a visa is issued to a temporary resident applicant, if there is reason to believe that the person may be undesirable or prohibited by immigration law. For visitors from some countries, a waiting period is required for security checks before a temporary resident visa can be issued.

Can a criminal ever be considered rehabilitated?

A foreign national who is not allowed into Canada because of criminal activity overseas or who has failed to pass a background check may be allowed into Canada if:

- the person who has engaged in criminal activity outside Canada can prove to the Minister of Citizenship and Immigration that he or she has been rehabilitated;*
- the person was convicted of an indictable offence in Canada but has obtained a pardon from the National Parole Board; or
- there are reasons of national interest or strong humanitarian or compassionate grounds.

*This usually requires proof that at least five years have elapsed since the end of the sentence and that further criminal activity is unlikely.

Requests for relief based on rehabilitation may be made at the discretion of a visa officer abroad or an officer at a local immigration office in Canada.

Persons convicted of a less serious criminal offence may be deemed rehabilitated if at least 10 years have passed since they completed their sentence, or five years in the case of summary convictions.

What role do transportation companies play in preventing illegal migrants from coming to Canada?

The IRPA and its Regulations specify requirements for transportation companies, including the following:

- ensuring that passengers are authorized to enter Canada;
- providing advance passenger information;
- presenting passengers for examination at ports of entry with valid travel documents and visas, if required;
- providing crew lists and informing CIC of deserters;
- reporting stowaways and presenting them to immigration officials; and
- paying costs related to bringing inadmissible persons to Canada, including processing, medical and return transportation costs (this may be done through the assessment of an administration fee).

Canadian officials provide airlines with training and technology to help them identify improperly documented passengers before those passengers embark for Canada. Passenger screening has increased the interception of improperly documented persons attempting to board flights to Canada.

How do immigration officials control people arriving at the border?

Canada has been working closely with the United States on the Border Vision initiative to improve border management, share information and develop processes to facilitate legitimate travel across our shared border, while targeting high-risk traffic.

Immigration officers have the authority to:

- search travellers lacking adequate identity documentation;
- seize travel documents;
- seize vehicles that may be involved in immigration violations; and
- detain persons who present a flight risk, pose a danger to the public or lack adequate identity documents.

If a person is inadmissible, an immigration officer may prepare a report under the IRPA. The IRPA describes circumstances in which an officer may determine inadmissibility and issue a removal order and others in which the person is referred to an admissibility hearing before the Immigration and Refugee Board.

Are there any measures to stop people from abusing the refugee protection system?

The legislation does not permit repeat claims for refugee protection. It also contains provisions regarding identity, which expand the government's ability to detain persons without satisfactory identification, and require the Immigration and Refugee Board (IRB) to consider a claimant's lack of proper identification when assessing the claimant's credibility.

What is a temporary resident permit?

A temporary resident permit may be issued to an inadmissible person to allow him or her to enter or remain in Canada, if justified by compelling circumstances. Cost-recovery fees apply. This permit may be cancelled at any time, and the person may be subject to an admissibility hearing or a removal order. A permit is issued for a specified, often short, period—for example, for a week so that the person can attend a conference. However, it may be issued for up to three years, and extended before expiry.

Depending on the reason for his or her inadmissibility, a permit holder who has lived continuously in Canada for three to five years under the authority of a temporary resident permit may be eligible to apply for permanent resident status.

What happens at an admissibility hearing?

Immigration officers may issue removal orders under certain circumstances described in the IRPA. In other cases, persons believed to be inadmissible have the right to be heard at an admissibility hearing before a member of the Immigration Division of the IRB. For details, please see the “Immigration and Refugee Board” section of this guide or the enforcement fact sheet called *Investigations and Admissibility Hearings*.

When can a person be detained?

Immigration officers or members of the Immigration Division may detain persons who are:

- inadmissible and a danger to the public;
- unlikely to appear for subsequent immigration processes; or
- unable to satisfy an officer as to their identity.

Detainees have the right to regular detention reviews by a member of the Immigration Division, who may order release, subject to conditions.

What happens when people receive a removal order?

People under a removal order are required to leave Canada immediately.

How many people are actually removed from Canada?

In 2001, 9,125 people were removed from Canada, an increase of about 4.5 percent over the previous year. This increase reflects the priority CIC has given to removals. Timely, effective removals can discourage abuse of legal immigration and refugee processes.

What are the different kinds of removal orders?

Departure order: This is a removal order made against a person who has violated the IRPA or its Regulations. The person must leave Canada immediately after the order becomes enforceable and confirm departure with an immigration officer. Otherwise, the departure order automatically becomes a deportation order after 30 days.

Exclusion order: Under an exclusion order, the person must leave Canada and cannot return to the country for at least one year after the departure date without the consent of the Minister of Citizenship and Immigration (or two years if removed for misrepresentation). If the person wishes to return to Canada during this period, he or she must apply for permission at a visa office abroad.

Deportation order: This is a removal order issued for serious inadmissibility or violation of the IRPA and its Regulations. A person who is deported may not return without written permission from an immigration officer.

Are family members included in removal orders?

A member of the Immigration Division may include family members in a removal order, unless they are Canadian citizens or permanent residents. Family members included in a removal order do not need authorization to return to Canada.

Appeals

Who has a right of appeal under immigration law?

The following persons can appeal a decision to the Immigration Appeal Division of the IRB:

- permanent residents, protected persons and foreign nationals with a permanent resident visa who have received a removal order;
- people who sponsor family members or close relatives, if an immigration officer refused the family class application; and
- the Minister of Citizenship and Immigration, who may appeal decisions by members of the Immigration Division not to issue a removal order.

Who does not have a right of appeal?

Foreign nationals or sponsors have no right of appeal in the following cases:

- when admission has been denied on grounds of security issues, human or international rights violations, serious criminality or organized criminality; or
- when admission has been denied in family class cases due to misrepresentation, except for sponsorship of spouses, common-law partners or dependent children.

The IRPA does not provide for appeals to the IRB of other decisions, such as refusals of temporary resident visas or removals of persons without status in Canada. Nevertheless, any decision by a government official may be subject to an application for judicial review by the Federal Court, Trial Division.

Questions about status

Can I change my status after I arrive in Canada as a visitor?

A temporary resident enters Canada with a particular status and under specific conditions. A temporary resident who wants to change these conditions and status after arrival must get the approval of an immigration official.

In most cases, temporary residents cannot apply for permanent resident status from within Canada.

Exceptions to this rule include:

- refugees or protected persons;
- live-in caregivers; and
- spouses or common-law partners of Canadian citizens or permanent residents.

To request a change of status or condition of admission, or to apply for permanent residence, use the application guides and forms available on the CIC Web site or from a Call Centre. Mail your completed applications to the Case Processing Centre in Vegreville.

If I want to leave Canada, how can I maintain my permanent resident status?

Permanent residents are given a Permanent Resident Card, which is valid for five years. It allows them to travel outside Canada and return to Canada. They must ensure that they meet the residency obligation for permanent residents or they may lose their status. See the “What are the rights and obligations of permanent residents?” section of this guide.

Who can get information about an individual’s case?

Under the *Privacy Act*, personal information about an individual may not be provided to a third party without that individual’s written consent. For example, CIC cannot give specific reasons for a refusal to a member of the person’s family, a friend, a consultant or the media, unless that person has authorized, in writing, the disclosure of personal information to the third party. The third party must be a Canadian citizen or permanent resident. Personal information may be given to a federal member of Parliament (MP) or a senator only when the MP or senator is working to help that individual.

When a third party represents the interests of a constituent to a federal member of Parliament, the third party must have the constituent's written authorization to disclose personal details that would otherwise not be given to the MP.

When a person contacts a CIC office—whether it is the Minister's office or a Call Centre—about an immigration case on behalf of a client, CIC officials cannot release any information on the case without the client's written consent.

For more precise information, please see section 8(2) of the *Privacy Act*.

Where can I get more information about immigration?

Information on CIC programs and publications, and links to related sites, are available on the CIC Web site at <www.cic.gc.ca>.

The CIC Call Centres can provide up-to-date information. (See Annex 3.)

You can download the IRPA and its Regulations from the Department of Justice Canada's Web site at <canada.justice.gc.ca>.

To buy a copy of the IRPA, contact a federal government bookstore or the following office:

Canadian Government Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9
Tel.: (819) 956-4800

Citizenship

What does Canadian citizenship mean?

Canadians have long valued their traditions of democracy, freedom and tolerance. The rights and values so important to all Canadians are enshrined in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Bill of Rights* and provincial human rights codes. Along with these rights come certain responsibilities, such as respecting the rights and freedoms of all Canadians.

Canadians are also proud of Canada's bilingual and multicultural heritage, created as generations of immigrants joined the Aboriginal peoples who had lived in Canada for thousands of years. New Canadians are expected to learn one of Canada's two official languages, English and French.

How many people become Canadian citizens every year?

On average, Canadian citizenship is granted to 160,000 persons every year. About 85 percent of immigrants become Canadian citizens.

What are my rights as a Canadian?

Canadians have the right to:

- stand as a candidate in federal, provincial and territorial elections;
- apply for a Canadian passport;
- vote in federal, provincial and territorial elections; and
- enter and leave Canada freely.

What are my responsibilities as a Canadian?

As a Canadian citizen you are expected to:

- obey Canadian laws;
- participate in Canada's democratic processes;
- respect the rights and freedoms of others; and
- respect Canada's linguistic duality and multicultural heritage.

Becoming a Canadian citizen

How can I become a Canadian citizen?

To apply to become a Canadian citizen, you must:

- be a permanent resident of Canada;
- have lived in Canada for at least three of the past four years;
- be aged 18 or over (to apply on your own);
- complete an application form and mail it, along with the required documents, photographs and fee, to the Case Processing Centre (CPC) in Sydney, Nova Scotia; and
- be tested on your knowledge and understanding of English or French, of Canada as a nation, and of the rights and responsibilities of Canadian citizenship (you will be notified by mail as to where and when to take the test).

If you pass the test, you will be invited to a citizenship ceremony, where you will take the Oath of Citizenship and receive a certificate of Canadian citizenship.

Can I apply in person?

No. Applications for citizenship must be mailed to the CPC in Sydney, Nova Scotia.

How do children become citizens?

A parent who is already a citizen, or who is applying for citizenship, may apply on behalf of any children aged 17 or under. The following conditions apply:

- the child must be a permanent resident of Canada but is not required to have been in Canada for three years;
- an application for each child must be submitted with the appropriate documents, photographs and fee; and
- children do not take the citizenship language and knowledge tests, but any child aged 14 or over must take the Oath of Citizenship.

How long does it take?

It takes eight months to a year to process an application, from the submission of the application form to the citizenship ceremony.

How much does it cost?

Please see the fee schedule in Annex 2.

How do I get an application form?

Application guides and forms are available on the Citizenship and Immigration Canada (CIC) Web site. In Canada, phone a CIC Call Centre to have an application mailed to you. Outside Canada, you may get forms from a Canadian high commission, embassy or consulate.

How do I fill out the application form?

The application guide gives step-by-step instructions on how to fill out the form, what documents you must include and what photographs are required. If you have any questions about the form, phone a Call Centre.

Mail all applications for one family in the same envelope, with a proof of payment receipt for all of the applications.

Do I get credit for time I spent in Canada before becoming a permanent resident?

Yes, in some cases. You may be credited with time spent legally in Canada before becoming a permanent resident, to a maximum of one year. This is calculated at a rate of one half day for every day you were in Canada. For example, if you were in Canada as a student for one year before you were granted permanent resident status, you will be credited with six months for the time you spent in Canada as a student.

The residence requirement for citizenship is calculated as follows.

Within the four years before your application, every day that you were not a permanent resident is counted as half a day, and every day that you were a permanent resident is calculated as one day. The rule is:

- a maximum of two years as a non-permanent resident (for example, as a visitor, student or refugee protection claimant); and
- a minimum of two years of permanent resident status.

Only the previous four years (immediately before the day you sign your application) are considered. Any time before this period is not counted towards your residence calculation. For example, if you mail your application on January 1, 2002, your residence calculation starts on January 1, 1998, even if you lived in Canada before 1998.

Can I apply for citizenship now, even though I will not have enough residence until next month?

No. You must have accumulated at least three years of residence on the day you sign your application. Otherwise, the application will be returned.

Can I apply even if I have been temporarily absent from Canada?

Yes. Time spent outside Canada due to a short vacation is allowed.

If you have been outside Canada for very long periods, you may need to submit extra documentation to show that you have established and maintained a residence in Canada. If you are uncertain about the effect of your absences, contact a Call Centre for advice on your eligibility to apply.

Do I have to apply separately for my children?

Yes. You may apply for your children at the same time as you apply for yourself, or after you have become a citizen. You must complete a child's application form for each child and submit copies of his or her documents. Follow the instructions included with the form.

Children age 14 or over must sign the application form and their photographs.

Children under age 18 are not required to write the test.

If you apply for yourself and your minor children at the same time, you must pass the test and take the Oath of Citizenship for your children to become citizens.

What documents will I need?

Adults aged 18 or over will need:

- proof of permanent residence, either
 - an immigrant visa and Record of Landing (IMM 1000)—a paper document sometimes folded and stapled into your passport—if you became a permanent resident before June 28, 2002, or
 - a Permanent Resident Card, if you became a permanent resident after June 28, 2002, or obtained a Permanent Resident Card as an existing permanent resident;
- two pieces of identification, such as a driver's licence, provincial health card or social insurance card;
- two photographs that are signed and citizenship-sized (35mm x 53mm, or 1 3/8" x 2 1/16"); and
- the current fee of \$200, which includes a \$100 right of citizenship fee.

To apply on behalf of your child, you will need:

- your child's long-form birth certificate or adoption order showing the names of the adoptive parents;
- your child's IMM 1000 (immigrant visa and Record of Landing) or Permanent Resident Card (see above);
- two pieces of identification, such as school records, report cards, a provincial health card, an immunization record or a library card;

- two citizenship-sized photographs (see above), signed by the child if he or she is aged 14 or over; and
- the current fee of \$100.

You may submit photocopies of documents; the citizenship office may ask you later to show the original documents. Do not send originals.

What kinds of photographs are acceptable?

Citizenship-sized photographs are 35mm x 53mm (1 3/8" x 2 1/16"). They are not the size used for passports. Tell the photographer that you want citizenship photos.

They must have been taken within the past 12 months and show a full front view of the applicant's head. The applicant's head should not be covered in the photo, unless it must be for religious reasons. Follow the guidelines for citizenship photos in the application guide.

You do not need a guarantor for your photos.

The citizenship test

How long will it be before I am called to write the test?

It takes about 8 to 12 months to process an application. A Call Centre agent can tell you how long you will wait. You should begin to study for the test when you receive the booklet, *A Look at Canada*, which the CPC in Sydney will send you after receiving your application.

You will receive a letter telling you to go for a test. If you move to a new address, you must inform a Call Centre or the CPC.

What does the test involve?

The test shows us whether you have an adequate knowledge of Canada and of either official language. The language and knowledge requirements are as follows.

Language

- You must know enough English or French to show that you can understand simple spoken statements and questions.

- You must be able to express yourself accurately using adequate vocabulary to convey simple information.
- The test is usually written, but you may also be invited to an oral interview with a citizenship judge.

Knowledge

The test will determine whether you have a general knowledge of Canada and Canadian citizenship. Everything you need to know is in the book, *A Look at Canada*, mailed to you after the CPC in Sydney receives your application.

You will be asked to answer questions on voting and election procedures in Canada. You will have to answer some of these questions correctly to pass the test.

You may be asked questions on:

- the responsibilities and privileges of citizenship;
- Canadian social and cultural history (for example: Which three Aboriginal groups are recognized in the Constitution?);
- Canadian political history (for example: Who are the leaders of the major political parties?); and
- Canadian physical and political geography (for example: How many provinces are there? What are their capital cities?).

What happens if I do not pass the test?

You will be asked to appear for a 10- to 15-minute oral interview with a citizenship judge. It will allow you to prove you meet the language and knowledge requirements when the questions are asked orally.

What if I cannot attend the test session?

Notify the citizenship office immediately and another test or an interview with the judge will be scheduled as soon as possible. If you do not appear for the test and do not notify the citizenship office, you will be scheduled for an interview with the judge.

The Citizenship Regulations state that an applicant will receive two notices to appear for an interview:

- the first notice by regular mail at least seven days before the interview date; and

- the second and final notice by registered mail at least seven days before the second interview date.

If the applicant does not appear for the second interview date, the application will be considered abandoned and the file will be closed.

I have a visual, learning or hearing disability. Can I get assistance to take the test?

Yes, assistance is available. You should indicate your disability on the application.

- If you are visually disabled, study material is available in large-print form and on audio cassette. Tests are available in large-print form. You may also have an oral interview instead of taking a written test. Indicate your requirements on the application.
- If you have a learning disability, you must submit a medical opinion form (available from CIC) from your physician with your application. The physician indicates the nature of the disability and the requirements (language or knowledge) you cannot meet because of the disability or condition. A citizenship judge will decide whether to ask the Minister of Citizenship and Immigration to waive any requirements.
- If you are hearing disabled, include a note asking for American Sign Language (ASL) or Quebec Sign Language (QSL) interpretation for the test, interview (if necessary) and ceremony. CIC will arrange to have an interpreter present.

Can I reapply if I fail both the test and the oral interview?

Yes. If you are not approved, you may appeal the judge's decision to the Federal Court, or reapply as soon as you feel ready to meet all the requirements. There is no waiting period before you can reapply.

Is my fee refunded if I am not approved for citizenship?

Only the \$100 right of citizenship fee is refundable if you are not granted citizenship. The child's fee is not refundable.

Does my elderly relative have to learn everything?

All citizenship applicants should try to meet the language and knowledge requirements. Citizenship classes may be available in your community.

The current *Citizenship Act* provides for a waiver of some of the requirements for citizenship. For example, although people age 60 or older are sometimes scheduled to write the test, they are not obligated to do so.

The citizenship ceremony

How long will I wait between my test and the ceremony?

This period may vary but, generally, the ceremony takes place a few weeks after you pass the test. The citizenship office will mail you a notice giving the time, date and place of the ceremony.

You must attend the ceremony and take the Oath of Citizenship to receive your citizenship certificate.

Must my children come to the citizenship ceremony?

Only children aged 14 or over must attend the citizenship ceremony and take the Oath.

Parents receive certificates of citizenship on behalf of their children under age 14, so these children are not required to attend. However, all children are welcome to attend a ceremony.

What if I am unable to attend the ceremony?

Contact the citizenship office immediately. You will be rescheduled for another ceremony as soon as possible.

If you do not come to the ceremony and do not contact the citizenship office within 60 days, your certificate will be returned to the CPC in Sydney.

You cannot take the Oath outside Canada.

What will happen during the ceremony?

Many people will be taking the Oath with you. The presiding officer (usually a citizenship judge) will speak briefly about the rights and responsibilities of Canadian citizenship.

You will then take the Oath of Citizenship, which will be administered by the presiding officer. After taking the Oath, you become a citizen. The presiding officer will give you your certificate of Canadian citizenship.

Does my adopted child automatically become a Canadian citizen?

No. Adopted children of Canadian citizens are not automatically citizens. After the child has become a permanent resident, he or she may receive citizenship after application.

Special procedures are in place for Canadian citizens living outside Canada with no intention to return who have adopted a non-Canadian child. These parents may contact the local Canadian high commission, embassy or consulate for information.

At least one parent must be a Canadian citizen. Either parent may apply on the child's behalf.

The following documents and fee must be submitted:

- the child's adoption order indicating the adoptive parents and any change of name;
- proof of citizenship of either parent;
- the child's proof of permanent resident status;
- two pieces of identification for the child (for example, school records, a health card, an immunization record or a letter from a doctor);
- an application for citizenship on behalf of a minor child; and
- the \$100 fee.

Criminal records

Can I become a citizen if I have had problems with the police?

It depends on your situation. For more information, phone a Call Centre.

You cannot become a citizen if you:

- have been convicted of an indictable offence within the past three years;
- are in prison, on parole or on probation;
- have been charged with an indictable offence and not yet found guilty or not guilty;
- are under a deportation order; or
- are under investigation for war crimes or crimes against humanity.

If you are currently on probation or charged with an offence and awaiting trial, you should wait to apply until after the probation has ended or the trial has concluded.

The *Citizenship Act* states that time spent on probation does not count as residence in Canada, if the probation resulted from a conviction. Only time spent on probation as the result of a conditional discharge may be counted towards residence. If you have spent time on probation, on parole or in prison in the last four years, you may not meet the residence requirement for citizenship. Please check with a Call Centre before applying.

For a complete list of prohibitions, see the application guide.

Other commonly asked questions about Canadian citizenship

Can I have dual citizenship?

Since 1977, Canadian citizens have been allowed to hold dual nationality. They will not lose their Canadian citizenship if they become a citizen of another country. Before February 15, 1977, a Canadian citizen who became a citizen of another country ceased to be Canadian, except in rare circumstances.

If you become a Canadian citizen, you could lose your current nationality. You should address any questions to the embassy, high commission or consulate of the country of your current nationality.

Canadian citizens living abroad should stay informed of any changes to Canadian citizenship legislation.

If I was born overseas to a Canadian citizen, am I automatically a Canadian citizen?

It depends on your situation. Contact a Call Centre or Canadian embassy to discuss the matter.

- If you were born before February 15, 1977, and you want to determine whether you are a citizen or can gain citizenship through a parent, you need the following documents:
 - your long-form birth certificate showing the names of your parents;
 - your parents' marriage certificate;
 - proof of citizenship of the responsible parent* at the time of your birth (a citizenship certificate or provincial birth certificate);
 - two pieces of your identification, such as a driver's licence, provincial health card, credit card or social insurance card; and
 - two citizenship-sized photographs.

*Before February 15, 1977, "responsible parent" applied to the father (if the child was born in wedlock) or to the mother (if the child was born out of wedlock).

- If you were born on or after February 15, 1977, you should provide:
 - your long-form birth certificate showing the names of your parents;
 - proof of citizenship of either parent (a provincial birth certificate or citizenship certificate);
 - two pieces of your identification, such as a driver's licence, provincial health card, credit card or social insurance card; and
 - two citizenship-sized photographs.

You can apply for a certificate to prove you are a Canadian citizen. The fee is \$75.

Do I become a Canadian when I marry a Canadian?

No. Marriage to a Canadian citizen does not give you citizenship. You must first obtain permanent residence, then apply for Canadian citizenship and meet the same requirements as any other person seeking naturalization in Canada.

For information on obtaining permanent resident status, see the “Immigration” section of this guide or contact a Call Centre.

Will I lose my citizenship if I live outside Canada for an extended period?

No, with one exception. Since 1967, no Canadian loses citizenship due to a long or permanent absence from Canada, except people who were born after February 14, 1977 and who must retain citizenship before turning 28 (see the following question and answer for details). Canadian citizens should stay informed of any changes to Canadian citizenship legislation.

If I have a child outside Canada, is that child Canadian?

Since February 15, 1977, children born outside Canada to a Canadian parent are automatically considered citizens. Children born outside Canada before February 15, 1977 to a Canadian parent should check the CIC Web site or contact a Call Centre or the nearest Canadian consulate, embassy or high commission for more information. Canadians born outside Canada need a citizenship certificate to prove they are citizens.

If you are a Canadian by birth outside Canada to a Canadian parent, and you have a child also born outside Canada, please check the CIC Web site or contact a Call Centre or the nearest Canadian consulate, embassy or high commission to ask about retention of citizenship. Certain people born outside Canada after February 14, 1977, could lose their citizenship if they do not take steps to retain it before turning 28.

Can I resume my citizenship?

Yes. Former Canadians may resume their citizenship once they have obtained permanent resident status and have lived in Canada for at least one year before their application.

You should fill out an application to resume citizenship. You must submit the following documents and fee:

- proof of former Canadian citizenship status (a birth certificate or naturalization certificate);
- proof of loss of citizenship (a naturalization certificate of the other country);
- proof of permanent residence in Canada (an immigrant visa and Record of Landing [IMM 1000] or Permanent Resident Card);
- proof of residence in Canada for at least one year, such as rent receipts, employment records and utility bills;
- two pieces of identification, such as a driver's licence, provincial health card, credit card or social insurance card;
- two citizenship-sized photographs; and
- a \$100 fee.

An interview with a citizenship judge may be necessary.

You will re-acquire Canadian citizenship on the date that you take the Oath of Citizenship at a citizenship ceremony.

Where can I learn more about Canadian citizenship?

Visit CIC's Web site at <www.cic.gc.ca> or call one of the CIC Call Centres.

Several publications, including *How to Become a Canadian Citizen*, *A Look at Canada*, *How to Host a Citizenship Ceremony* and citizenship fact sheets are available on the Web site or through the Call Centres.

Young people should check out Citzine at <www.citzine.ca>, a Web magazine developed by CIC with private sector support.

Consult the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which is available on the Department of Justice Canada's Web site at <canada.justice.gc.ca>.

Annex 1: Visas

Citizens of the following countries* require a temporary resident visa to enter Canada:

Afghanistan	Dominican Republic	Kyrgyzstan	Romania
Albania	East Timor	Laos	Russia
Algeria	Ecuador	Latvia	Rwanda
Angola	Egypt	Lebanon	Sao Tomé e Príncipe
Argentina	El Salvador	Lesotho	Senegal
Armenia	Equatorial Guinea	Liberia	Seychelles, The
Azerbaijan	Eritrea	Libya	Sierra Leone
Bahrain	Estonia	Lithuania	Slovak Republic
Bangladesh	Ethiopia	Macao S.A.R.	Somalia
Belarus	Fiji	Macedonia	South Africa
Belize	Gabon	Malagasy Republic	Sri Lanka
Benin	Gambia	Malawi	Sudan
Bhutan	Georgia	Maldives	Surinam
Bolivia	Ghana	Mali	Syria
Bosnia-Herzegovina	Grenada	Marshall Islands	Taiwan
Brazil	Guatemala	Mauritania	Tajikistan
Bulgaria	Guinea	Mauritius	Tanzania
Burkina Faso	Guinea-Bissau	Moldova	Thailand
Burundi	Guyana	Mongolia	Togo
Cambodia	Haiti	Morocco	Tonga
Cameroon	Honduras	Mozambique	Trinidad and Tobago
Cape Verde	Hungary	Myanmar (Burma)	Tunisia
Central African Republic	India	Nauru	Turkey
Chad	Indonesia	Nepal	Turkmenistan
Chile	Iran	Nicaragua	Tuvalu
China, People's Republic of	Iraq	Niger	Uganda
Colombia	Israel (only Israeli citizens holding valid Israeli orange "Travel Document in lieu of National Passport")	Nigeria	Ukraine
Comoros		Oman	United Arab Emirates
Congo, Democratic Republic of the	Ivory Coast	Pacific Islands, U.S. Trust Territory	Uruguay
Congo, People's Republic of the	Jamaica	Pakistan	Uzbekistan
Croatia	Jordan	Palau	Vanuatu
Cuba	Kazakhstan	Panama	Venezuela
Czech Republic	Kenya	Paraguay	Vietnam
Djibouti	Kiribati	Peru	Yemen
Dominica	Korea, North	Philippines	Yugoslavia
	Kuwait	Poland	Zambia
		Qatar	Zimbabwe

*Visa requirements may change from time to time. Please check the CIC Web site or phone a Call Centre for up-to-date information.

Annex 2: Fee schedule

Citizenship fees

Right of Citizenship\$100

Citizenship Services

Note: Persons submitting applications marked with an asterisk (*) must also pay the Right of Citizenship fee.

Grant of Citizenship (18 years of age and older)*\$100
Grant of Citizenship (under 18 years of age)\$100
Retention of Citizenship\$100
Resumption of Citizenship\$100
Renunciation of Citizenship\$100
Proof of Citizenship\$75
Search for Record of Citizenship\$75

Immigration Fees

Permanent Resident Visa

Family Class Applicants

Sponsorship application (per application)\$75
Principal applicant\$475
Principal applicant, if less than 22 years of age and not a spouse
or common-law partner (including a dependent child of the sponsor,
a child to be adopted and an orphaned brother, sister, niece,
nephew or grandchild)\$75
A family member of the principal applicant who is 22 years of age
or older, or less than 22 years of age and a spouse or
common-law partner\$550

A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or common-law partner\$150

Investor, Entrepreneur or Self-employed Persons Class Applicants

Principal applicant\$1,050

A family member of the principal applicant who is 22 years of age or older, or less than 22 years of age and a spouse or common-law partner\$550

A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or common-law partner\$150

Other Classes of Applicants

Principal applicant\$550

A family member of the principal applicant who is 22 years of age or older, or less than 22 years of age and a spouse or common-law partner\$550

A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or common-law partner\$150

Application to Remain in Canada as a Permanent Resident

Spouse or Common-law Partner in Canada Class

Sponsorship application (per application)\$75

Principal applicant\$475

A family member of the principal applicant who is 22 years of age or older, or less than 22 years of age and a spouse or common-law partner\$550

A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or common-law partner\$150

Other Applicants

Principal applicant	\$550
A family member of the principal applicant who is 22 years of age or older, or less than 22 years of age and a spouse or common-law partner	\$550
A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or common-law partner	\$150
 Permit Holders Class	 \$325

Application under Section 25 of the Act*

Principal applicant	\$550
A family member of the principal applicant who is 22 years of age or older, or less than 22 years of age and a spouse or common-law partner	\$550
A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or common-law partner	\$150

*Under this section, the Minister of Citizenship and Immigration may grant permanent resident status to an inadmissible foreign national based on humanitarian and compassionate considerations or public policy considerations.

Right of Permanent Residence Fee

For the acquisition of permanent resident status	\$975
--	-------

This fee is payable by principal applicants (with some exceptions) and accompanying spouses and common-law partners. It must be paid before the immigrant visa is issued overseas or before the applicant becomes a permanent resident in Canada. The following applicants are not required to pay this fee:

- dependent children of the principal applicant or sponsor, a child to be adopted, or an orphaned brother, sister, niece, nephew or grandchild; and
- protected persons, including Convention refugees.

Temporary Resident Visa

Single entry into Canada	\$75
Multiple entry	\$150

Note: The total will not exceed \$400 per family, provided that the family members all apply at the same time and place.

Work Permit	\$150
------------------------------	--------------

Note: This fee is per person, but the total amount will not exceed \$450 in the case of a group of three or more persons, consisting of performing artists and their staff, who apply at the same time and place.

Study Permit	\$125
-------------------------------	--------------

Extension of Authorization to Remain in Canada as a Temporary Resident	\$75
---	-------------

Restoration of Temporary Resident Status	\$200
---	--------------

Permanent Resident Card*

Application processing fee	\$50
Renewal or replacement of lost, damaged or stolen card	\$50

*Existing permanent residents can apply for a card starting October 15, 2002.

Certification and Replacement of an Immigration Document	\$30
---	-------------

Application for a Travel Document A31(3)*	\$50
--	-------------

*Permanent residents outside Canada who do not have a Permanent Resident Card or, until December 31, 2003, an Immigration Record of Landing can apply for a travel document so that they may return to Canada.

After-hours Examination

For entry into Canada, outside of normal service hours
(payable at time of examination) \$100*

*For the first four hours of the examination; \$30 for each additional hour or part thereof.

Alternative Means of Examination \$30

Immigration Statistical Data \$100*

*For the first 10 minutes or less of access to the Department’s database in order to
respond to such a request; \$30 for each additional minute or less of access.

Determination of Rehabilitation

If inadmissible on grounds of serious criminality \$1,000

If inadmissible on grounds of criminality \$200

Authorization to Return to Canada \$400

Payment of Removal Costs

To the U.S.A. and St. Pierre and Miquelon \$750

To any other country \$1,500

Annex 3: CIC Call Centres

An automated telephone service is available 24 hours a day, seven days a week. You can listen to pre-recorded information about immigration and citizenship programs, using a touch-tone phone. Agents are available Monday to Friday, 8 a.m. to 4 p.m.

If you are in the following local calling areas, please use these numbers:

Montreal:	(514) 496-1010
Toronto:	(416) 973-4444
Vancouver:	(604) 666-2171
Elsewhere in Canada:	1 888 242-2100

If you are hearing impaired and use a text telephone, you can access the TTY service by calling 1 888 576-8502.

Permanent Resident Card Call Centre:

For general information on Permanent Resident Card issuance and case status, please call the Permanent Resident Card Call Centre in Montréal at 1 800 255-4541. It is available from 8 a.m. to 7 p.m. Montréal time.

If you are hearing impaired and use a text telephone, you can access the TTY service from 8 a.m. to 4 p.m. Montréal time by calling 1 888 576-8502.

Annex 4: Points of service abroad

Regional Program Centres

Accra	Manila
Beijing	Moscow
Buffalo	Paris
Damascus	Singapore
London	Vienna

Satellite offices <RPC>

Abu Dhabi <London>	Los Angeles <Buffalo>
Amman <Damascus>	New York <Buffalo>
Bangkok <Singapore>	Prague <Vienna>
Beirut <Damascus>	Rabat <Paris>
Belgrade <Vienna>	Seattle <Buffalo>
Budapest <Vienna>	Shanghai <Beijing>
Detroit <Buffalo>	St. Petersburg <Moscow>
Dhaka <Singapore>	Taipei <Singapore>
Guangzhou <Beijing>	Tehran <Damascus>
Jakarta <Singapore>	Tokyo <Manila>
Lagos <Accra>	Tunis <Paris>

Full-Service Centres

Abidjan	Lima
Ankara	Mexico
Berlin	Nairobi
Bogotá	New Delhi
Bucharest	Port-au-Prince
Buenos Aires	Port of Spain
Cairo	Pretoria
Caracas	Rome
Colombo	Santiago
Guatemala	São Paulo
Havana	Seoul
Hong Kong	Sydney
Islamabad	Tel Aviv
Kingston	Warsaw
Kyiv	

Other offices {responsible office}

Addis Ababa {Nairobi}	Kuwait {Abu Dhabi}
Algiers {Paris}	Lusaka {Pretoria}
Bombay {New Delhi}	Quito {Bogotá}
Conakry {Abidjan}	Riyadh {Abu Dhabi}
Dakar {Abidjan}	San Salvador
Dar Es Salaam {Nairobi}	{Guatemala}
Georgetown {Port of Spain}	Santo Domingo {Port-au-Prince}
Harare {Pretoria}	Sarajevo {Vienna}
Ho Chi Minh City {Singapore}	Skopje {Vienna}
Kuala Lumpur {Singapore}	Stockholm {London}
	Tirana {Rome}
	Yaoundé {Abidjan}
	Zagreb {Vienna}

Specialized offices

Brussels EU	Miami
Canberra	The Hague
Dubai	Washington
Geneva	

Annex 5: Countries that have implemented the *Hague Convention*

The following countries have implemented the *Hague Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption* (as of June 2002); for more up-to-date information, see <www.hcch.net>.

Albania	Ecuador	Mongolia
Andorra	El Salvador	Netherlands
Australia	Estonia	New Zealand
Austria	Finland	Norway
Bolivia	France	Panama
Brazil	Georgia	Paraguay
Burkina Faso	Germany	Peru
Burundi	Iceland	Philippines
Canada*	Israel	Poland
Chile	Italy	Romania
Colombia	Lithuania	Slovakia
Costa Rica	Mauritius	Slovenia
Cyprus	Mexico	Spain
Czech Republic	Moldova	Sri Lanka
Denmark	Monaco	Sweden
		Venezuela

Bulgaria has ratified the Convention, with entry into force September 1, 2002.

* The following provinces and territories have legislation in place to implement the *Hague Convention*:

Alberta	Northwest Territories	Prince Edward Island
British Columbia	Nova Scotia	Saskatchewan
Manitoba	Ontario	Yukon
New Brunswick		

Annexe 5 – Pays appliquant la Convention de La Haye

Les pays suivants ont mis en œuvre la Convention de La Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale (en date de juin 2002); pour des renseignements plus détaillés et à jour, visitez le site Web <www.hcch.net>.

Albanie	El Salvador	Mongolie
Allemagne	Équateur	Norvège
Andorre	Espagne	Nouvelle-Zélande
Autriche	Estonie	Panama
Australie	Finlande	Paraguay
Bolivie	France	Pays-Bas
Bresil	Géorgie	Pérou
Burkina Faso	Islande	Philippines
Burundi	Israël	Pologne
Canada*	Italie	République tchèque
Chili	Lituanie	Roumanie
Chypre	Maurice (île)	Slovaquie
Colombie	Mexique	Slovenie
Costa Rica	Moldova	Sri Lanka
Danemark	Monaco	Suède
		Venezuela

La Bulgarie a ratifié la Convention, qui entrera en vigueur le 1^{er} septembre 2002. * Les provinces et territoires suivants ont mis en place une législation pour l'application de la Convention de La Haye :

Alberta	Nouveau-Brunswick	Saskatchewan
Colombie-Britannique	Nouvelle-Écosse	Territoires du Nord-Ouest
Île-du-Prince-Édouard	Ontario	Yukon
Manitoba		

Annexe 4 – Points de service à l'étranger

Les centres régionaux de programmes	
Accra	Manille
Beijing	Moscou
Buffalo	Paris
Damas	Singapour
Londres	Vienne

Centres de services complets	
Abidjan	Lima
Ankara	Mexico
Berlin	Nairobi
Bogota	New Delhi
Bucarest	Port-au-Prince
Buenos Aires	Port of Spain
Caracas	Pretoria
Colombo	Rome
Guatemala	Santiago
Hong Kong	São Paulo
Islamabad	Seoul
Kingston	Sydney
Kyev	Tel Aviv
La Havane	Varsovie
Le Caire	

Les bureaux satellites <CRP>	
Abu Dhabi <Londres>	
Amman <Damas>	
Bangkok <Singapour>	
Beyrouth <Damas>	
Belgrade <Vienne>	
Budapest <Vienne>	
Detroit <Buffalo>	
Dhaka <Singapour>	
Guangzhou <Beijing>	
Djakarta <Singapour>	
Lagos <Accra>	
Los Angeles <Buffalo>	
New York <Buffalo>	
Prague <Vienne>	
Rabat <Paris>	
Seattle <Buffalo>	
Shanghai <Beijing>	
Saint-Petersbourg	
<Moscou>	
Taipei <Singapour>	
Téhéran <Damas>	
Tokyo <Manille>	
Tunis <Paris>	

Autres bureaux (Bureau responsable)	
Addis-Abeba {Nairobi}	
Alger {Paris}	
Bombay {New Delhi}	
Conakry {Abidjan}	
Dakar {Abidjan}	
Dar Es Salaam	
{Nairobi}	
Georgetown	
{Port of Spain}	
Harare {Pretoria}	
Ho Chi Minh Ville	
{Singapour}	
Koweït {Abu Dhabi}	
Kuala Lumpur	
{Singapour}	
Zagreb {Vienne}	
Yaoundé {Abidjan}	
Tirana {Rome}	
Stockholm {Londres}	
Skopje {Vienne}	
Sarajevo {Vienne}	
{Port-au-Prince}	
Saint-Domingue	
{Guatemala}	
San Salvador	
Riyadh {Abu Dhabi}	
Quito {Bogota}	
Lusaksa {Pretoria}	

Bureaux spécialisés	
Bruxelles UE	
La Haye	
Canberra	
Dubai	
Washington	
Genève	

Annexe 3 – Télécentres de CIC

Un service automatisé de renseignements téléphoniques est disponible 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Vous pouvez écouter des messages d'information sur les programmes d'immigration et de citoyenneté, à partir de n'importe quel téléphone à clavier. Des agents peuvent répondre à vos questions du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h.

Si vous habitez dans les secteurs d'appels locaux suivants, veuillez composer :

Montréal	(514) 496-1010
Toronto	(416) 973-4444
Vancouver	(604) 666-2171
Partout ailleurs au Canada	1 888 242-2100

Si vous êtes malentendant et utilisez un téléphone télécscripteur, vous pouvez accéder au service de téléimprimeur en composant le 1 888 576-8502.

Télécentre réservé à la carte de résident permanent :

Pour des renseignements généraux sur la délivrance de la carte de résident permanent et l'état de votre dossier, veuillez appeler le télécentre réservé à la carte de résident permanent à Montréal, au 1 800 255-4541. Le centre est ouvert de 8 h à 19 h, heure de Montréal

Si vous êtes malentendant et utilisez un téléphone télécscripteur, vous pouvez accéder au service de téléimprimeur de 8 h à 16 h, heure de Montréal, en composant le 1 888 576-8502.

Contrôle après les heures ouvrables

Pour l'entrée au Canada en dehors des heures
ouvrables (à payer au moment de l'examen) 100 \$*

*Les frais sont fixés pour les quatre premières heures; 30 \$ pour chaque heure
additionnelle ou fraction d'une heure.

Modes subsidiaires de contrôle 30 \$

Demande de données statistiques sur l'immigration 100 \$*

*Les frais sont fixés pour les dix premières minutes d'accès à la base de données du ministère pour
répondre à la demande; 30 \$ pour chaque minute additionnelle ou fraction d'une minute.

Décision de réadaptation

Si interdit de territoire pour grande criminalité 1 000 \$

Si interdit de territoire pour motif de criminalité 200 \$

Autorisation de retour au Canada 400 \$

Remboursement des frais de renvoi

États-Unis et Saint-Pierre-et-Miquelon 750 \$

Autre destination 1 500 \$

Visa de résident temporaire

Entrée unique au Canada 75 \$

Entrées multiples 150 \$

Remarque : Le montant total n'excèdera pas 400 \$ par famille, pour autant que les membres de la famille présentent une demande aux mêmes moment et endroit.

Permis de travail 150 \$

Remarque : Il s'agit d'un montant par personne. Toutefois, le montant total n'excèdera pas 450 \$ dans le cas d'un groupe d'au moins trois artistes de spectacle et leur personnel qui présentent une demande aux mêmes moment et endroit.

Permis d'études 125 \$

Prolongation de l'autorisation de séjourner au Canada
du résident temporaire 75 \$

Rétablissement du statut de résident temporaire 200 \$

Carte de résident permanent*

Examen de la demande 50 \$

Renouvellement ou remplacement d'une carte perdue, volée
ou endommagée 50 \$

*Les résidents permanents peuvent présenter une demande pour obtenir la carte à compter du 15 octobre 2002.

Attestation et remplacement d'un document d'immigration 30 \$

Demande d'un titre de voyage en vertu du par. 31(3) de la loi* 50 \$

*Le résident permanent qui se trouve hors du Canada et qui n'est pas muni d'une carte de résident permanent ou, jusqu'au 31 décembre 2003, d'une fiche relative au droit d'établissement peut présenter une demande de titre de voyage de façon à pouvoir rentrer au Canada.

- un enfant à charge du demandeur principal ou du répondant, un enfant qui sera adopté ainsi qu'un frère, une soeur, un neveu, une nièce, un petit-fils ou une petite-fille qui sont orphelins; et
- les personnes protégées, y compris les réfugiés au sens de la Convention.

ces frais :

Les frais doivent être payés par le demandeur principal (à quelques exceptions près) et l'époux ou le conjoint de fait qui l'accompagne, avant que soit émis le visa d'immigrant à l'étranger ou avant que le demandeur devienne résident permanent au Canada. Les demandeurs suivants ne sont pas tenus de payer Pour l'acquisition du statut de résident permanent 975 \$

Droit de résidence permanente

*En vertu de cet article, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration peut octroyer le statut de résident permanent à un étranger interdit de territoire s'il estime que des circonstances d'ordre humanitaire ou l'intérêt public le justifient.

Demandeur principal 550 \$

Membre de la famille du demandeur principal de 22 ans ou plus, ou de moins de 22 ans qui est l'époux ou le conjoint de fait 550 \$

Membre de la famille du demandeur principal de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux ou le conjoint de fait 150 \$

Demande en vertu de l'article 25 de la loi*

Catégorie des titulaires de permis 325 \$

Demandeur principal 550 \$

Membre de la famille du demandeur principal de 22 ans ou plus, ou de moins de 22 ans qui est l'époux ou le conjoint de fait 550 \$

Membre de la famille du demandeur principal de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux ou le conjoint de fait 150 \$

Autres demandeurs

Membre de la famille du demandeur principal de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux ou le conjoint de fait	150 \$
Membre de la famille du demandeur principal de 22 ans ou plus, ou de moins de 22 ans qui est l'époux ou le conjoint de fait	550 \$
Demandeur principal	475 \$
Demande de parrainage (par demande)	75 \$
<i>Catégorie de l'époux ou du conjoint de fait au Canada</i>	

Demande de séjour au Canada à titre de résident permanent

Membre de la famille du demandeur principal de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux ou le conjoint de fait	150 \$
Membre de la famille du demandeur principal de 22 ans ou plus, ou de moins de 22 ans qui est l'époux ou le conjoint de fait	550 \$
Demandeur principal	550 \$
<i>Autres catégories de demandeurs</i>	

Membre de la famille du demandeur principal de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux ou le conjoint de fait	150 \$
Membre de la famille du demandeur principal de 22 ans ou plus, ou de moins de 22 ans qui est l'époux ou le conjoint de fait	550 \$
Demandeur principal	1 050 \$
<i>Demandeurs de la catégorie des investisseurs, des entrepreneurs ou des travailleurs autonomes</i>	

Membre de la famille du demandeur principal de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux ou le conjoint de fait	150 \$
--	--------

Annexe 2 – Barème des frais

Frais pour services de citoyeneté

Droit d'être citoyen 100 \$

Services de citoyeneté

Remarque : Les personnes qui présentent une demande marquée d'un astérisque (*) doivent aussi payer le droit d'être citoyen.

Octroi de la citoyeneté (18 ans et plus)* 100 \$

Octroi de la citoyeneté (moins de 18 ans) 100 \$

Conservation de la citoyeneté 100 \$

Réintégration dans la citoyeneté 100 \$

Réputation de la citoyeneté 100 \$

Preuve de citoyeneté 75 \$

Recherche de dossier de citoyeneté 75 \$

Frais pour services d'immigration

Visa de résident permanent

Demandeurs de la catégorie du regroupement familial

Demande de parrainage (par demande) 75 \$

Demandeur principal 475 \$

Demandeur principal de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux

ou le conjoint de fait (tels un enfant à charge du répondant,

un enfant qui sera adopté, un frère, une soeur, un neveu, une nièce,

un petit-fils, une petite-fille qui sont orphelins) 75 \$

Membre de la famille du demandeur principal de 22 ans ou plus,

ou de moins de 22 ans qui est l'époux ou le conjoint de fait 550 \$

Annexe 1 – Visas

Les citoyens des pays suivants* ont besoin d'un visa de résidence temporaire pour entrer au Canada :

Afghanistan	Émirats arabes unis	Laos	République dominicaine
Afrique du Sud	Équateur	Lettonie	République malgache
Albanie	Erythrée	Lesotho	République tchèque
Algérie	Estonie	Liban	Roumanie
Angola	Ethiopie	Libéria	Russie
Argentine	Fidji	Libye	Rwanda
Arménie	Gabon	Lituanie	Sao Tomé-et-Principe
Azerbaïdjan	Gambie	Macao (S.A.R.)	Sénégal
Bahrein	Géorgie	Macédoine	Seychelles (îles)
Bangladesh	Ghana	Malawi	Sierra Leone
Belarus	Grenade	Maldives	Slovaquie
Belize	Guatemala	Mali	Somalie
Bénin	Guinée	Maroc	Sri Lanka
Bhoutan	Guinée-Bissau	Marshall (îles)	Soudan
Bolivie	Guinée équatoriale	Maurice (île)	Suriname
Bosnie-Herzégovine	Guyana	Mauritanie	Syrie
Brésil	Haïti	Moldova	Tadjikistan
Bulgarie	Honduras	Mongolie	Taiwan
Burkina Faso	Hongrie	Mozambique	Tanzanie
Burundi	Îles du Pacifique	Myanmar	Tchad
Cambodge	(territoire sous mandat des É.-U.)	Nauru	Thaïlande
Cameroon	Inde	Népal	Timor oriental
Cap-Vert	Indonésie	Nicaragua	Togo
Chili	Iran	Nigéria	Tonga
Chine	Iraq	Oman	Trinité-et-Tobago
Colombie	Israël* (seulement les citoyens israéliens titulaires d'un document de voyage orange valide, tenant lieu de passeport national)	Ouganda	Tunisie
Congo, République démocratique		Ouzbékistan	Turquie
Congo, République populaire		Pakistan	Turkménistan
Corée du Nord		Palaos	Tuvalu
Côte d'Ivoire		Panama	Ukraine
Croatie	Jamaïque	Paraguay	Uruguay
Cuba	Jordanie	Pérou	Venezuela
Djibouti	Kazakhstan	Philippines	Viêt-nam
Dominique	Kenya	Pologne	Yémen
Égypte	Kirghizistan	Qatar	Yugoslavie
El Salvador	Kiribati	République centrafricaine	Zambie
	Koweït		Zimbabwe

*Les exigences en matière de visa peuvent changer de temps à autre. Veuillez consulter le site Web de CIC ou téléphoner à un télécentre pour obtenir des renseignements à jour.

- deux photographies de format citoyenette;
- les frais exigés de 100 \$.

Il se peut que vous soyez convoqué à une entrevue avec un juge de la citoyenette.

Vous reprendrez la citoyenneté canadienne le jour où vous prononcerez le serment, au cours d'une cérémonie de citoyenneté.

Où dois-je m'adresser pour en savoir plus sur la citoyenneté canadienne?

Vous pouvez consulter le site Web de CIC <www.cic.gc.ca> ou téléphoner à l'un des télécentres.

Plusieurs publications, dont *Comment devenir un citoyen canadien*, *Regard sur le Canada*, *Comment organiser une cérémonie de citoyenneté* et un certain nombre de fiches de renseignements sur la citoyenneté sont affichées dans le site Web, mais vous pouvez aussi vous les procurer en vous adressant à un télécentre.

Les jeunes peuvent aussi consulter Citzine <www.citzine.ca>, un magazine Internet créé par CIC avec l'appui du secteur privé.

Vous pouvez consulter la *Charte canadienne des droits et libertés* sur le site Web du ministère de la Justice, à l'adresse <canada.justice.gc.ca>.

- une preuve que vous êtes un ancien citoyen canadien (certificat de naissance ou certificat de naturalisation);
- une preuve que vous avez perdu votre citoyenneté (certificat de naturalisation d'un autre pays);
- une preuve de résidence permanente au Canada (formulaire IMM 1000 – visa d'immigrant et fiche d'établissement – ou carte de résident permanent);
- une preuve de votre résidence au Canada depuis au moins un an, par exemple des quittances de loyer, des relevés d'emploi ou des factures de services publics;
- deux pièces d'identité, comme un permis de conduire, une carte d'assurance-maladie, des cartes de crédit ou la carte d'assurance sociale;

Pour cela, il faut remplir une demande de reprise de la citoyenneté canadienne. Vous devez soumettre les documents suivants et payer les frais exigés :

au moment de présenter leur demande.

Oui. Les anciens citoyens canadiens peuvent reprendre leur citoyenneté après avoir obtenu le statut de résident permanent et vécu au Canada au moins un an

Puis-je reprendre la citoyenneté canadienne?

Si vous êtes un Canadien né à l'étranger d'un parent canadien, et si vous avez un enfant également né hors du Canada, vous devriez vous renseigner sur les conditions de conservation de la nationalité canadienne en consultant le site Web de CIC, en appelant un télécentre ou en vous adressant au consulat, à l'ambassade ou au haut-commissariat du Canada le plus proche. Certaines personnes nées hors du Canada après le 14 février 1977 pourraient perdre leur citoyenneté si elles ne demandent pas à la conserver avant l'âge de 28 ans.

de citoyenneté pour prouver leur nationalité.

Canada le plus proche. Les Canadiens nés à l'étranger ont besoin d'un certificat renseignant auprès du consulat, de l'ambassade ou du haut-commissariat du statut en consultant le site Web de CIC, en appelant un télécentre ou en se Canada d'un parent canadien avant le 15 février 1977 devraient vérifier leur deviennent automatiquement citoyens canadiens. Les enfants nés hors du Depuis le 15 février 1977, les enfants nés hors du Canada d'un parent canadien

Si un de mes enfants naît en dehors du Canada, est-il automatiquement Canadien?

Est-ce que je risque de perdre ma citoyenneté si je vis pendant longtemps hors du Canada?

Non, à une exception près. Depuis 1967, aucun Canadien ne perd sa citoyenneté à cause d'un séjour prolongé ou permanent hors du Canada, sauf les personnes nées après le 14 février 1977 qui doivent faire une demande de conservation de leur citoyenneté avant l'âge de 28 ans (voir les questions et réponses ci-après pour plus de détails). Les citoyens canadiens vivant à l'étranger devraient se tenir informés des changements de la législation sur la citoyenneté.

Est-ce que je deviens citoyen canadien si j'épouse un(e) Canadien(ne)?

Non. Le mariage avec un citoyen canadien ne vous donne pas la citoyenneté. Vous devez d'abord obtenir la résidence permanente, puis déposer une demande de citoyenneté et remplir les mêmes critères que toute autre personne désirant obtenir la naturalisation canadienne.

Pour savoir comment obtenir le statut de résident permanent, veuillez consulter la section « Immigration » de ce guide ou communiquer avec un télécentre.

Est-ce que je deviens citoyen canadien si j'épouse un(e) Canadien(ne)?

Vous pouvez demander un certificat prouvant que vous êtes citoyen canadien. Les frais exigés sont de 75 \$.

- Si vous êtes né le 15 février 1977 ou après, vous devriez présenter :
 - le certificat de naissance grand format, qui indique le nom de vos parents;
 - la preuve de citoyenneté de l'un de vos parents (certificat de naissance provincial ou certificat de citoyenneté canadienne);
 - deux pièces d'identité, comme le permis de conduire, la carte d'assurance-maladie, des cartes de crédit ou la carte d'assurance sociale;
 - deux photographies de format citoyen.

Autres questions fréquemment posées sur la citoyenneté canadienne

Puis-je détenir une double citoyenneté?

Depuis 1977, les citoyens canadiens ont le droit d'avoir une double nationalité. Cela signifie qu'ils ne perdent pas leur citoyenneté canadienne en devenant citoyens d'un autre pays. Cependant, avant le 15 février 1977, sauf exception, un citoyen canadien qui devenait citoyen d'un autre pays cessait d'être canadien.

Si vous devenez citoyen canadien, il est possible que vous perdiez votre nationalité actuelle. Toutes ces questions devraient être adressées au haut-commissariat, à l'ambassade ou à un consulat de votre pays de nationalité actuel.

Les citoyens canadiens vivant à l'extérieur du pays devraient se tenir informés des changements qui surviennent dans la *loi sur la citoyenneté*.

Ai-je automatiquement la citoyenneté canadienne si je suis né à l'étranger d'un citoyen canadien?

Cela dépend de votre situation particulière. Communiquez avec un télécentre ou l'ambassade du Canada pour discuter de votre cas.

- Si vous êtes né avant le 15 février 1977 et voulez savoir si vous êtes canadien, ou si vous pouvez le devenir par l'intermédiaire de l'un de vos parents, vous devez présenter les documents suivants :
 - le certificat de naissance grand format, qui indique le nom de vos parents;
 - le certificat de mariage de vos parents;
 - la preuve de citoyenneté du parent responsable* au moment de votre naissance (certificat de citoyenneté canadienne ou certificat de naissance provincial);
 - deux pièces d'identité, comme le permis de conduire, la carte d'assurance-maladie, des cartes de crédit ou la carte d'assurance sociale;
 - deux photographies de format citoyenette.

* « Parent responsable », avant le 15 février 1977, désigne le père (si vous êtes né de parents mariés) ou la mère (si vous êtes né hors mariage).

Casiers judiciaires

Puis-je devenir citoyen canadien si j'ai eu des démêlés avec la police?

Cela dépend de votre situation particulière. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec un télécentre.

Vous ne pouvez acquérir la citoyenneté canadienne dans les situations suivantes :

- vous avez été condamné pour un acte criminel au cours des trois dernières années;
- vous êtes en prison, en liberté conditionnelle ou en probation;
- vous êtes sous le coup d'une accusation criminelle, mais n'avez pas encore été déclaré coupable ou non coupable;
- vous êtes sous le coup d'une mesure d'expulsion;
- vous faites l'objet d'une enquête pour des crimes de guerre ou des crimes contre l'humanité.

Si vous êtes actuellement en probation ou sous le coup d'une accusation criminelle et en attente de procès, vous feriez mieux d'attendre la fin de la période de probation ou le résultat de votre procès pour déposer une demande.

La Loi sur la citoyenneté stipule que la période de probation n'est pas comptée comme temps de résidence au Canada, si la probation découlait d'une condamnation. Seul le temps de probation résultant d'une libération conditionnelle peut compter comme temps de résidence. Si vous avez fait l'objet d'une sentence de probation, de liberté conditionnelle ou de prison au cours des quatre dernières années, il est possible que vous ne puissiez pas remplir les conditions de résidence requises pour l'octroi de la citoyenneté. Avant de faire votre demande, vérifiez auprès d'un télécentre les règles qui s'appliquent dans votre cas.

Pour une liste complète des exclusions, veuillez consulter le guide d'instructions pour remplir la demande.

- l'ordonnance d'adoption de l'enfant, précisant le nom des parents adoptifs et le changement de nom de l'enfant, s'il y a lieu;
- la preuve de citoyenneté de l'un des parents;
- une preuve du statut de résident permanent de l'enfant;
- deux pièces d'identité de l'enfant (comme les bulletins scolaires, la carte d'assurance-maladie, le carnet de vaccination, une lettre du médecin);
- une demande de citoyenneté au nom d'un mineur;
- les frais exigés de 100 \$.

Il faut soumettre les documents suivants, ainsi que les frais exigés :

Non. Les enfants adoptés par des citoyens canadiens ne deviennent pas automatiquement citoyens canadiens. Lorsqu'un enfant a obtenu son statut de résident permanent, il peut devenir citoyen après en avoir fait la demande. Des procédures spéciales existent pour les enfants non canadiens adoptés par des citoyens canadiens qui résident à l'étranger et n'ont pas l'intention de revenir au Canada. Les parents qui se trouvent dans cette situation peuvent s'adresser au haut-commissariat, à l'ambassade ou à un consulat du Canada. Au moins l'un des parents doit être citoyen canadien. N'importe lequel des deux parents peut faire la demande au nom de l'enfant.

Mon enfant adopté devient-il automatiquement citoyen canadien?

Il vous fera ensuite prêter serment. C'est ce serment qui fait de vous un citoyen canadien. Le président vous remettra alors votre certificat de citoyenneté. canadienne.

Le président de la cérémonie (en général, un juge de la citoyenneté) expliquera brièvement les droits et les responsabilités rattachés à la citoyenneté. De nombreuses personnes prononceront le serment en même temps que vous.

Comment la cérémonie se passe-t-elle?

Vous ne pouvez pas prononcer le serment en dehors du Canada.

Si vous ne vous présentez pas à la cérémonie et que vous ne prévenez pas le bureau de la citoyenneté dans un délai de 60 jours, le certificat sera retourné au Centre de traitement des demandes de Sydney.

Est-ce que les membres plus âgés de ma famille doivent tout apprendre?

Tous les futurs citoyens doivent remplir les conditions concernant la langue et les connaissances de base sur le Canada. Il se peut que des cours de préparation à la citoyenneté soient offerts dans votre localité.

L'actuelle *Loi sur la citoyenneté* prévoit une dispense concernant certaines exigences relatives à la citoyenneté. Par exemple, même si les personnes de 60 ans ou plus sont parfois convoquées à l'examen écrit, elles ne sont pas tenues de le faire.

La cérémonie de citoyenneté

Combien de temps dois-je attendre entre l'examen et la cérémonie?

Cela peut varier, mais généralement, la cérémonie a lieu quelques semaines après l'examen. Vous recevrez par la poste un avis de convocation indiquant la date, l'heure et le lieu de la cérémonie.

Vous devez assister à la cérémonie et prononcer le serment de citoyenneté pour recevoir votre certificat de citoyenneté.

Est-ce que mes enfants doivent venir à la cérémonie de citoyenneté?

Seuls les enfants de 14 ans et plus sont tenus d'assister à la cérémonie et de prononcer le serment.

Les parents reçoivent les certificats de citoyenneté au nom de leurs enfants de moins de 14 ans et ces derniers ne sont pas obligés d'être présents. Cependant, tous les enfants sont les bienvenus à la cérémonie.

Que se passe-t-il si je ne peux pas être présent à la cérémonie?

Communiquez immédiatement avec le bureau de la citoyenneté. On vous convoquera à une autre cérémonie le plus tôt possible.

Je souffre de déficience visuelle ou auditive, ou de troubles d'apprentissage. Puis-je avoir de l'aide lors de l'examen?

Oui, vous pouvez obtenir de l'aide. Votre handicap devrait être mentionné sur la demande.

- Si vous êtes malvoyant(e), vous pourrez obtenir le matériel d'étude imprimé en gros caractères ou sous forme de cassette audio. L'examen existe aussi en gros caractères. Vous pourrez aussi demander à passer l'examen oralement plutôt que par écrit. Indiquez vos préférences dans votre demande.

- Si vous souffrez de troubles d'apprentissage, soumettez un certificat médical (sur formulaire de CIC) avec votre demande. Le médecin doit indiquer la nature de votre handicap et les conditions de l'examen (langue ou connaissances) que vous ne pouvez pas remplir. Un juge de la citoyenneté décidera si vous pouvez demander au ministre de la Citoyenneté et de l'immigration d'accorder une dispense pour certains aspects de l'examen.

- Si vous êtes malentendant(e), signalez votre déficience sur le formulaire et annexe une note demandant des services d'interprétation gestuelle en langage ASL (American Sign Language) ou en langage des signes québécois (LSQ) pour l'examen, l'entrevue (si nécessaire) et la cérémonie. CIC prendra des dispositions pour vous fournir un interprète.

Puis-je présenter une nouvelle demande si j'échoue à l'examen et à l'entrevue?

Oui. Si vous échouez, vous pouvez interjeter appel de la décision du juge devant la Cour fédérale ou soumettre une nouvelle demande aussitôt que vous vous sentirez prêt à répondre à toutes les exigences requises. Il n'y a pas de période d'attente avant de présenter une nouvelle demande.

Est-ce que le droit m'est remboursé si je n'obtiens pas la citoyenneté?

Seul le montant de 100 \$ exigé pour le droit d'être citoyen est remboursable si vous n'obtenez pas la citoyenneté canadienne. Les frais exigés pour les enfants ne sont pas remboursables.

Le Règlement sur la citoyenneté stipule que le demandeur recevra deux avis de convocation à l'examen oral :

- le premier avis sera envoyé par courrier ordinaire, au moins sept jours avant la date de l'entrevue;
- le second avis, constituant l'avertissement final, sera envoyé par courrier recommandé au moins sept jours avant la date de la seconde entrevue.

Si le demandeur ne se présente pas à la date de la seconde entrevue, on jugera qu'il s'est désisté, et le dossier sera fermé.

Que se passe-t-il si je ne peux être présent à l'examen?

Vous serez convoqué à une entrevue de 10 à 15 minutes avec un juge de la citoyenneté. Cela vous permettra de montrer que vous répondez aux exigences concernant la langue et les connaissances quand les questions vous sont posées oralement.

Que se passe-t-il si j'échoue à l'examen?

- les responsabilités et les privilèges de la citoyenneté;
- l'histoire sociale et culturelle du Canada (par exemple, Quels sont les trois groupes autochtones reconnus dans la Constitution?);
- l'histoire politique du Canada (par exemple, Qui sont les chefs des principaux partis politiques?);
- la géographie physique et politique du Canada (par exemple, Combien y a-t-il de provinces? Nommez les capitales des provinces.)

On vous posera des questions sur :

L'examen de citoyenneté

Combien de temps dois-je attendre avant d'être convoqué à l'examen écrit?

Il faut compter entre 8 et 12 mois pour le traitement de la demande. Un agent du télécentre pourra vous préciser la durée de l'attente avant l'examen. Pour vous préparer à l'examen, vous devriez commencer à étudier dès que vous la recevrez la brochure intitulée *Regard sur le Canada*, qui vous sera envoyée après réception de votre demande au Centre de traitement des demandes de Sydney. Vous recevrez une lettre de convocation à l'examen. Si vous changez d'adresse entre temps, informez-en un télécentre ou le Centre de traitement des demandes.

Sur quoi l'examen porte-t-il?

L'examen permet de vérifier si vous connaissez bien le Canada et l'une ou l'autre des langues officielles. Les exigences de maîtrise de la langue et les connaissances requises sont les suivantes.

Langue

- Vous devez connaître suffisamment le français ou l'anglais pour montrer que vous pouvez comprendre des phrases et des questions simples, énoncées oralement.
- Vous devez aussi pouvoir vous exprimer aisément en utilisant un vocabulaire approprié pour communiquer des renseignements simples.
- L'examen est habituellement écrit, mais il se peut que vous soyez convoqué à une entrevue avec un juge de la citoyenneté.

Connaissances

L'examen est destiné à vérifier que vous avez une connaissance générale du Canada et de la citoyenneté canadienne. Tout ce que vous avez besoin de savoir pour l'examen se trouve dans la brochure *Regard sur le Canada*, qui vous sera envoyée par le CTD de Sydney après la réception de votre demande. Vous devrez répondre à des questions sur la façon de voter et sur les élections au Canada. Il faut répondre correctement à un certain pourcentage des questions pour réussir l'examen.

Pour faire une demande au nom de votre enfant, vous aurez besoin des pièces suivantes :

- le certificat de naissance grand format de l'enfant ou l'ordonnance d'adoption qui précise le nom des parents adoptifs;
- le formulaire IMM 1000 (un visa d'immigrant et fiche d'établissement) ou la carte de résident permanent de votre enfant (voir ci-dessus);
- deux pièces d'identité pour l'enfant, comme son dossier scolaire, ses bulletins, sa carte d'assurance-maladie, son carnet de santé ou de vaccination provincial ou encore une carte de bibliothèque;
- deux photographies de format citoyen (voir ci-dessus), signées par l'enfant s'il a 14 ans ou plus;
- les frais actuels exigés de 100 \$.

Vous pouvez soumettre des photocopies de ces documents; le bureau de la citoyenneté pourra vous demander plus tard de produire les originaux. N'envoyez pas les originaux par la poste.

Quel type de photographie est acceptable?

Il faut des photographies de format citoyen (35 mm x 53 mm ou 1 3/8 po x 2 1/16 po). Faites attention, ce format est différent de celui des photographies de passeport. Précisez au photographe que vous voulez des photos de format citoyen.

Ces photographies doivent avoir été prises au cours des 12 derniers mois et montrer une vue de face complète de la tête du sujet. Le demandeur ne doit rien porter sur la tête sur cette photo, à moins que des motifs religieux ne l'exigent. Suivez les instructions relatives aux photos de citoyenneté précisées dans le guide de demande.

Vous n'avez pas besoin d'un répondant pour les photos.

- une carte de résident permanent, si vous êtes devenu résident permanent après le 28 juin 2002, ou si vous avez demandé cette carte en étant déjà résident permanent;
 - deux pièces d'identité, comme votre permis de conduire, votre carte d'assurance-maladie ou votre carte d'assurance sociale;
 - deux photographies de format citoyenneté (35 mm x 53 mm ou 1 3/8 po x 2 1/16 po).
 - les frais exigés, actuellement 200 \$, qui comprennent le droit d'octroi de la citoyenneté de 100 \$.
- Adultes de 18 ans et plus :

De quels documents aurai-je besoin?

Si vous faites la demande pour vous et vos enfants mineurs en même temps, vous devez réussir l'examen et prononcer le serment pour que vos enfants puissent aussi devenir citoyens canadiens.

Les enfants de moins de 18 ans n'ont pas à passer l'examen écrit.

Les enfants de 14 ans et plus doivent signer leur demande et leurs photographies.

formulaire.

Oui. Vous pouvez présenter les demandes de vos enfants en même temps que la vôtre, ou plus tard, après avoir obtenu votre citoyenneté. Vous devez remplir un formulaire pour chacun de vos enfants et soumettre des exemplaires de leurs documents personnels. Veuillez suivre les instructions qui accompagnent le

Dois-je présenter une demande distincte pour mes enfants?

Si vous avez quitté le Canada pour de très longues périodes, vous devrez probablement présenter des documents supplémentaires afin de prouver que vous étiez bien établi au Canada et que vous y mainteniez votre résidence. Si vous avez des doutes à propos de l'effet de vos absences, consultez un télécentre, qui clarifiera votre admissibilité.

Le temps que j'ai passé au Canada avant d'être résident permanent est-il pris en compte?

Dans certains cas, oui. On peut se faire reconnaître le temps passé légalement au Canada avant l'octroi de la résidence permanente, jusqu'à concurrence d'un an, à raison d'une demi-journée pour chaque jour passé au Canada. Par exemple, si vous étiez au Canada à titre d'étudiant depuis une année avant d'obtenir le statut de résident permanent, on comptera six mois de votre séjour en tant qu'étudiant.

Les exigences de résidence pour la citoyenneté sur calculées de la manière suivante.

Au cours des quatre années précédant votre demande, chaque jour passé au Canada avant d'être résident permanent compte comme une demi-journée, et chaque jour passé en tant que résident permanent compte comme une journée entière. La règle générale est la suivante :

- un maximum de deux ans en tant que résident non permanent (par exemple, comme visiteur, comme étudiant ou comme demandeur de statut de réfugié);
- un minimum de deux ans en tant que résident permanent.

Seules les quatre années précédant le jour où vous signez votre demande sont prises en considération. Tout séjour au Canada antérieur à ces quatre dernières années ne rentre pas dans le calcul de la période de résidence. Par exemple, si vous postez votre demande le 1^{er} janvier 2002, le calcul de votre période de résidence débute le 1^{er} janvier 1998, même si vous viviez au Canada avant 1998.

Puis-je faire ma demande maintenant, même si ma période minimale de résidence ne se termine que le mois prochain?

Non. Vous devez avoir accumulé au moins trois ans de résidence le jour où vous signez votre demande. Si ce n'est pas le cas, la demande vous sera renvoyée.

Puis-je faire ma demande même si j'ai été temporairement absent du Canada?

Oui. Le temps passé à l'extérieur du Canada pour de courtes vacances ne nuit pas à la demande.

demande.

Postez dans la même enveloppe les demandes de tous les membres de la famille, accompagnées d'un reçu du paiement des frais exigés pour chaque demande.

Le guide de demande est accompagné d'instructions détaillées sur la façon de remplir le formulaire et sur les documents et photographies à fournir. Si vous avez des questions au sujet du formulaire, communiquez avec un télécentre.

Comment dois-je remplir le formulaire de demande?

Les guides et les formulaires de demande de citoyenneté sont affichés sur le site Web de CIC. Au Canada, vous pouvez appeler un télécentre et demander qu'on vous envoie une demande par la poste. À l'étranger, on peut se procurer ces formulaires auprès du haut-commissariat, de l'ambassade ou d'un consulat du Canada.

Comment puis-je obtenir un formulaire de demande?

Veuillez vous reporter au barème des frais exigés, à l'annexe 2.

Combien cela coûte-t-il?

Il faut compter de huit mois à un an pour le traitement d'une demande, entre la présentation des documents et la cérémonie de remise des certificats de citoyenneté.

Combien de temps cela prend-il?

Le parent qui est déjà citoyen canadien ou qui demande la citoyenneté canadienne peut également le faire au nom de ses enfants de 17 ans ou moins. Les conditions suivantes s'appliquent :

- l'enfant doit être résident permanent du Canada, mais n'a pas besoin d'être au pays depuis trois ans;
- il faut présenter une demande pour chaque enfant et y joindre les documents voulus, les photographies et les frais exigés;
- l'enfant ne passe pas l'examen linguistique ni l'examen relatif aux connaissances, mais il doit prononcer le serment de citoyenneté s'il est âgé de 14 ans ou plus.

Comment les enfants peuvent-ils devenir citoyens canadiens?

Quelles sont mes responsabilités en qualité de Canadien?

En qualité de citoyen canadien, vous devez :

- obéir aux lois canadiennes;
- participer au processus démocratique du Canada;
- respecter les droits et les libertés des autres;
- respecter la dualité linguistique du Canada et son patrimoine multiculturel.

Devenir citoyen canadien

Comment puis-je devenir citoyen canadien?

Pour demander la citoyenneté canadienne, il faut :

- être résident permanent du Canada;
- avoir vécu au Canada pendant au moins trois des quatre dernières années;
- être âgé de 18 ans ou plus (pour présenter soi-même une demande);
- remplir un formulaire de demande de citoyenneté et l'envoyer, accompagné des documents prescrits, de photographies et des frais exigés, au Centre de traitement des demandes de Sydney, en Nouvelle-Écosse;
- subir une évaluation de compréhension du français ou de l'anglais ainsi que des connaissances sur le Canada et des droits et responsabilités des citoyens canadiens (vous serez avisé par la poste du lieu et de la date de l'examen).

Si vous réussissez l'examen, vous serez convoqué à une cérémonie de remise des certificats de citoyenneté, pour prononcer le serment et recevoir un certificat de citoyenneté.

Puis-je présenter ma demande en personne?

Non. Les demandes de citoyenneté doivent être envoyées par la poste au Centre de traitement des demandes de Sydney, en Nouvelle-Écosse.

Que signifie la citoyenneté canadienne?

Les Canadiens ont une longue tradition de démocratie, de liberté et de tolérance. Les droits et les valeurs que tous les Canadiens tiennent à cœur sont inscrits dans la *Charte canadienne des droits et libertés*, dans la *Déclaration des droits*, et dans les codes provinciaux des droits de la personne. À ces droits sont rattachées certaines responsabilités, comme le respect des droits et des libertés de tous les Canadiens.

Les Canadiens sont aussi fiers de leur patrimoine bilingue et multiculturel, créé par des générations d'immigrants venus se joindre aux peuples autochtones qui vivent au Canada depuis des milliers d'années. On s'attend à ce que les néo-Canadiens apprennent l'une des deux langues officielles du Canada, le français ou l'anglais.

Combien de personnes deviennent-elles citoyens canadiens chaque année?

En moyenne, la citoyenneté canadienne est octroyée chaque année à 160 000 personnes. Quelque 85 p. 100 des immigrants deviennent des citoyens canadiens.

Quels sont mes droits en qualité de Canadien?

Les Canadiens jouissent des droits suivants :

- se présenter comme candidats aux élections fédérales, provinciales et territoriales;
- demander un passeport canadien;
- voter aux élections fédérales, provinciales et territoriales;
- entrer et sortir librement du Canada.

Qui peut obtenir des renseignements sur le dossier d'un particulier?

La Loi sur la protection des renseignements personnels interdit de divulguer des renseignements personnels à une tierce partie sans le consentement écrit de la personne en question. Par exemple, CIC ne peut divulguer les motifs particuliers d'un refus de demande à un membre de la famille, à un ami, à un expert-conseil ou aux médias, sauf si la personne autorise par écrit le ministère à communiquer ces renseignements personnels. La tierce partie doit être un citoyen canadien ou un résident permanent. Des renseignements personnels peuvent être communiqués à un député ou à un sénateur fédéral lorsque celui-ci s'occupe du cas pour aider la personne.

Si la tierce partie représente les intérêts d'un mandant auprès d'un député fédéral, elle doit détenir une autorisation écrite de ce mandant pour divulguer des détails personnels qui, sinon, ne seraient pas accessibles au député. Lorsqu'une personne s'adresse à un bureau de CIC – qu'il s'agisse du bureau du Ministère ou d'un télécentre – pour obtenir de l'information sur un client, les agents de CIC ne peuvent divulguer aucun renseignement sur le dossier sans l'autorisation écrite du client.

Pour de plus amples renseignements, consultez l'article 8(2) de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Où puis-je obtenir plus de renseignements sur l'immigration?

Des renseignements sur les programmes et les publications de CIC, avec des liens aux sites connexes, sont affichés dans le site Web de CIC, à l'adresse <www.cic.gc.ca>.

Les télécentres de CIC peuvent fournir des renseignements à jour (voir l'annexe 3).

La LIPR et son règlement peuvent être téléchargés à partir du site Web du ministère de la Justice, à l'adresse <canada.justice.gc.ca>.

Pour acheter un exemplaire imprimé de la LIPR, veuillez vous adresser à une librairie vendant les publications fédérales, ou au bureau suivant :

Les Éditions du gouvernement du Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S9

Téléphone : (819) 956-4800

Questions sur le statut

Puis-je faire changer mon statut de visiteur après mon arrivée au Canada?

Un résident temporaire entre au Canada avec un statut particulier comportant des conditions précises. Pour tout changement de ce statut ou de ces conditions, il faut obtenir l'autorisation d'un agent d'immigration.

Dans la plupart des cas, les résidents temporaires ne peuvent demander le statut de résident permanent en déposant leur demande au Canada.

Font exception à cette règle :

- les réfugiés ou les personnes protégées;
- les aides familiaux résidents;
- les époux ou les conjoints de fait de citoyens canadiens ou de résidents permanents.

Pour modifier un statut ou une condition d'admission, ou pour faire une demande de résidence permanente, téléchargez les guides et les formulaires offerts dans le site Web de CIC ou communiquez avec un télécentre. La demande dûment remplie doit être envoyée par la poste au Centre de traitement des demandes de Vegreville.

Si je veux quitter le Canada, comment puis-je conserver mon statut de résident permanent?

Les résidents permanents reçoivent une carte de résident permanent qui est valable cinq ans. Cette carte leur permet de voyager à l'extérieur du Canada et d'y revenir. Il faut cependant respecter l'obligation de résidence, sous peine de perdre le statut de résident permanent. Consultez la réponse à la question « Quels sont les droits et obligations des résidents permanents? » dans le présent guide.

Appels

Qui peut interjeter appel aux termes de la loi sur l'immigration?

Les personnes suivantes ont le droit d'interjeter appel auprès de la Section d'appel de l'immigration de la CISR :

- les résidents permanents, les personnes protégées et les étrangers possédant un visa de résidence permanente, sous le coup d'une mesure de renvoi;
- les personnes qui parrainent des membres de leur famille ou de proches parents, si un agent d'immigration refuse leur demande dans la catégorie du regroupement familial;
- le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration, qui peut aussi interjeter appel d'une décision de la Section de l'immigration de ne pas ordonner le renvoi.

Qui n'a pas le droit d'interjeter appel?

Les étrangers et les parrains n'ont pas le droit d'interjeter appel dans les cas suivants :

- l'admission a été refusée pour des motifs de sécurité, d'atteinte aux droits internationaux ou de la personne, de criminalité grave ou de criminalité organisée; ou
 - l'admission dans la catégorie du regroupement familial a été refusée pour cause de fausses déclarations, sauf si la personne parrainée est un époux, un conjoint de fait ou un enfant à charge.
- La LIPR ne prévoit pas d'appels devant la CISR pour d'autres décisions, comme les refus de visa de séjour temporaire ou le renvoi de personnes sans statut légal au Canada. Néanmoins, toute décision d'un agent du gouvernement peut faire l'objet d'une demande d'examen judiciaire devant la Section de première instance de la Cour fédérale.

Combien de personnes sont effectivement renvoyées du Canada?

En 2001, 9 125 personnes ont été renvoyées du Canada, soit une augmentation d'environ 4,5 p. 100 par rapport à l'année précédente. Cette augmentation reflète l'orientation de CIC, qui privilégie le renvoi. Cette mesure, prise immédiatement et de façon efficace, tend à décourager le recours abusif aux processus légaux d'immigration et d'étude du statut de réfugié.

Quelles sont les différentes mesures de renvoi?

Interdiction de séjour. Il s'agit d'une mesure de renvoi prise contre quelqu'un qui a enfreint la LPR ou son règlement d'application. La personne doit quitter le Canada dès que la mesure devient exécutoire, et elle doit confirmer son départ auprès d'un agent d'immigration. Dans le cas contraire, la mesure de renvoi se transforme automatiquement en mesure d'expulsion au bout de 30 jours.

Exclusion. La personne qui est sous le coup d'une mesure d'exclusion doit quitter le Canada et ne peut y revenir pendant au moins un an après sa date de départ, sauf autorisation du ministre de la Citoyenneté et de l'immigration (deux ans dans le cas d'exclusion pour fausses déclarations). Si la personne veut revenir au Canada au cours de cette période, elle doit demander la permission à un bureau des visas à l'étranger.

Expulsion. Une mesure d'expulsion est émise dans les cas graves de non-admissibilité ou d'infraction aux dispositions de la LPR et de son règlement. Une personne expulsée ne peut revenir au Canada sans une autorisation écrite d'un agent d'immigration.

Les membres de la famille sont-ils inclus dans la mesure de renvoi?

Un membre de la Section de l'immigration peut décider que la mesure de renvoi s'applique également aux membres de la famille, à moins qu'ils ne soient citoyens canadiens ou résidents permanents. Cependant, les membres de la famille ainsi renvoyés n'ont pas besoin d'autorisation pour revenir au Canada.

Les personnes sous le coup d'une mesure de renvoi doivent quitter le Canada immédiatement.

Que se passe-t-il lorsqu'une personne est sous le coup d'une mesure de renvoi?

Les personnes détenues ont droit à un examen de leur cas, à intervalle régulier, par un membre de la Section de l'immigration qui pourra ordonner leur libération sous certaines conditions.

- non admissible et représentant un danger pour le public;
- risquant de se soustraire au processus d'immigration subséquent; ou
- incapable de prouver son identité à l'agent.

Un agent d'immigration ou un membre de la Section de l'immigration peut décider de déténir une personne qui se trouve dans l'une des situations suivantes :

Dans quelles circonstances une personne peut-elle être détenue?

Les agents d'immigration peuvent émettre des ordres de renvoi dans certaines circonstances précisées dans la LIPR. Dans d'autres cas, les personnes présumées non admissibles ont le droit de comparaître à une audience d'admissibilité menée par un membre de la Section de l'immigration de la CISR. Pour plus de détails, consultez la section « Commission de l'immigration et du statut de réfugié » dans le présent guide, ou la fiche de renseignements de l'application de la loi intitulée *Enquêtes et audiences d'admissibilité*.

Comment se déroule l'audience d'admissibilité?

Cependant, un permis peut être émis pour une durée allant jusqu'à trois ans et être renouvelé avant son expiration. Le détenteur d'un permis de séjour temporaire qui a vécu continuellement au Canada sous ce régime pendant trois à cinq ans peut, en fonction de la nature de sa non-admissibilité, avoir le droit de déposer une demande de résidence permanente.

Un permis de séjour temporaire permet à une personne non admissible d'entrer et de rester au Canada si des circonstances graves le justifient. Dans ce cas, le gouvernement peut récupérer les coûts. Ce permis est révocable à tout moment et la personne peut être déferée à une audience d'admissibilité ou recevoir une mesure de renvoi. Le permis est émis pour une période spécifique, généralement

Qu'est-ce qu'un permis de séjour temporaire?

La législation ne permet pas de répéter les demandes d'asile. Elle contient également des dispositions concernant l'identité, qui donnent au gouvernement le pouvoir de détenir des personnes sans pièces d'identité adéquates et stipulent que la CISR doit prendre en considération l'absence de pièces d'identité lorsqu'elle évalue la crédibilité d'une personne qui demande asile.

Y a-t-il des mesures permettant d'éviter les abus du système de protection des réfugiés?

Lorsqu'une personne n'est pas admissible, l'agent d'immigration peut rédiger un rapport dans le cadre de la LIPR. Cette loi décrit les circonstances dans lesquelles un agent peut déterminer la non-admissibilité d'une personne et prendre une mesure de renvoi, ainsi que les circonstances dans lesquelles une personne est envoyée à une audience d'admissibilité devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR).

- fouiller les voyageurs qui ne possèdent pas des pièces d'identité adéquates;
- saisir les titres de voyage;
- saisir les véhicules qui peuvent être liés à des infractions aux termes de la Loi sur l'immigration;
- détenir les personnes qui représentent un risque pour le transport aérien, posent un danger pour le public ou n'ont pas les pièces d'identité adéquates.

Les agents d'immigration ont autorité pour :

Le Canada collabore étroitement avec les États-Unis dans le cadre de l'initiative *Border Vision*, qui permet d'améliorer la gestion des frontières, de partager l'information et de faciliter le passage des voyageurs légitimes, tout en ciblant mieux le trafic à haut risque.

Comment le personnel de l'immigration contrôle-t-il les voyageurs qui arrivent à la frontière?

Les personnes condamnées pour des actes criminels moins graves peuvent être considérées comme réadaptées si 10 ans au moins sont écoulés après leur dernière condamnation, ou cinq ans dans le cas d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Quel rôle les transporteurs jouent-ils pour empêcher l'entrée de clandestins au Canada?

La LIPR et son règlement d'application précisent les exigences que doivent respecter les compagnies de transport, en particulier :

- s'assurer que leurs passagers sont autorisés à entrer au Canada;
- informer les passagers à l'avance;
- présenter les passagers au point d'entrée avec des titres de voyage et des visas valides, s'il y a lieu;
- remettre la liste des membres de l'équipage et informer CIC de toute désertion;
- signaler les passagers clandestins et les remettre aux autorités d'immigration;
- assumer le coût du renvoi des personnes non admissibles au Canada dont ils ont la responsabilité, y compris les frais de traitement du dossier et de visite médicale ainsi que le trajet de retour (une somme forfaitaire peut être perçue à titre de frais administratifs).

Le gouvernement canadien offre de la formation et des outils technologiques aux compagnies aériennes pour les aider à repérer les passagers non munis des documents voulus, avant leur embarquement pour le Canada. L'inspection systématique des passagers a permis de réduire le nombre de personnes qui tentaient de s'embarquer pour le Canada sans les documents nécessaires.

En quoi la vérification des antécédents consiste-t-elle?

La vérification des antécédents fait normalement partie du traitement des demandes de visa de résidence permanente. Elle a pour objectif d'empêcher l'entrée au Canada de criminels ou d'éléments posant un risque pour la sécurité. On vérifie les antécédents de toutes les personnes âgées de 18 ans et plus avant de leur délivrer un visa de résidence permanente. Les documents suivants sont utilisés pour cette vérification :

- le formulaire de demande de résidence permanente;
- les dossiers et les renseignements relatifs à la sécurité et aux condamnations criminelles;
- les dossiers d'immigration pour les personnes qui ont violé la loi sur l'immigration.

La vérification des antécédents peut avoir été faite avant la délivrance d'un visa de séjour temporaire s'il y a une raison de penser que la personne peut être non désirable ou non admissible selon la loi sur l'immigration. Pour les visiteurs de certains pays, une période d'attente est prévue pour effectuer la vérification des antécédents avant la délivrance d'un visa de résidence temporaire.

Un criminel peut-il un jour être considéré comme réadapte?

La personne qui n'est pas autorisée à entrer au Canada, en raison d'activités criminelles à l'étranger ou du fait que la vérification de ses antécédents a abouti à des résultats défavorables, peut obtenir une autorisation de séjour si :

- ayant participé à des activités criminelles à l'étranger, elle peut prouver au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration qu'elle s'est réadaptée*;
- ayant été reconnue coupable d'un acte criminel au Canada, elle a obtenu une réhabilitation de la Commission nationale des libérations conditionnelles; ou
- des raisons d'intérêt national ou de solides motifs humanitaires entrent en jeu.

Les demandes de dispense au motif d'une réadaptation peuvent être présentées à la discrétion d'un agent des visas à l'étranger ou d'un agent à un bureau d'immigration au Canada.

*En général, la personne doit prouver qu'il s'est écoulé au moins cinq ans depuis la fin de la peine et qu'une récidive est peu probable.

CIC a joué un rôle actif aux Nations-Unies dans les négociations de la Convention contre le crime organisé transnational et ses protocoles sur le trafic et l'organisation de l'immigration clandestine, signés en décembre 2000. La LIPR prévoit des peines sévères pour ceux qui organisent l'immigration clandestine, allant jusqu'à l'emprisonnement à vie ou à une amende d'un million de dollars, ou les deux, pour le passage de 10 personnes ou plus. En outre, aux termes de la Loi, le trafic d'êtres humains, ainsi que le blanchiment d'argent en rapport avec le trafic d'êtres humains et l'immigration clandestine, sont des crimes assortis de peines similaires à celles imposées pour l'organisation de l'immigration clandestine.

Quelles mesures CIC prend-il pour lutter contre le passage de clandestins?

En exigeant que tous les immigrants et beaucoup de visiteurs se procurent un visa avant de venir au Canada, CIC s'assure qu'ils satisfont aux exigences de la LIPR et de son règlement d'application et qu'ils ne présentent pas de risques pour le Canada. Les visiteurs de certains pays n'ont pas besoin de visa. CIC collabore aussi avec d'autres pays, des organisations internationales et des transporteurs aériens pour échanger des renseignements sur la migration clandestine et partager l'expertise dans les domaines de l'interception et de la vérification des documents.

Quelles mesures de contrôle CIC exerce-t-il à l'étranger?

- résidents temporaires qui ne respectent pas leurs conditions d'admission – par exemple en restant plus longtemps que la durée de séjour permise, en travaillant ou en étudiant sans les permis nécessaires;
- résidents permanents qui ne respectent pas l'obligation de résidence;
- personnes précédemment expulsées qui cherchent à entrer au Canada sans une autorisation écrite.

Voici quelques exemples d'infraction à la LIPR :

*La LIPR exempte certains groupes d'une évaluation poussée de leur demande. C'est le cas des époux et des conjoints de fait parrainés par la famille, ainsi que des enfants à leur charge, des réfugiés au sens de la Convention ainsi que des membres de leur famille, des personnes protégées et des personnes confrontées à des circonstances similaires, ainsi que des membres de leur famille.

- risques de sécurité, y compris espionnage, subversion, violence ou terrorisme, ou appartenance à une organisation se livrant à ce genre d'activités;
 - atteinte aux droits internationaux ou de la personne, y compris crimes de guerre ou crimes contre l'humanité, ou encore car ces personnes sont des membres de rang élevé d'un gouvernement coupable de violations flagrantes aux droits de la personne ou faisant l'objet de sanctions internationales;
 - criminalité grave, soit des crimes punissables d'une peine de prison maximale de 10 ans au moins;
 - criminalité, notamment condamnation pour avoir commis ou ordonné de commettre un acte criminel;
 - criminalité organisée, y compris l'appartenance à une organisation qui participe à des activités criminelles organisées, au passage de clandestins ou au blanchiment d'argent;
 - motifs de santé, si l'état de la personne peut représenter un danger pour la santé ou la sécurité du public, ou peut raisonnablement représenter un fardeau excessif pour les services sociaux ou de santé*;
 - manque de moyens financiers, si la personne n'est pas capable de subvenir à ses besoins et à ceux des personnes à sa charge;
 - fausses déclarations, y compris renseignements mensongers ou omissions graves dans toute déclaration liée des décisions à prendre dans le cadre de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR);
 - infractions à une disposition quelconque de la LIPR;
 - fait d'avoir un membre de la famille qui est non admissible.
- Certaines personnes peuvent se voir refuser le visa ou l'entrée au Canada, ou être renvoyées du pays, pour l'un des motifs suivants :

Qui n'est pas admissible au Canada?

Les citoyens canadiens, les résidents permanents et les personnes inscrites comme Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens* ont le droit d'entrer au Canada et d'y demeurer. D'autres personnes qui désirent entrer au Canada à titre de résident permanent ou temporaire peuvent être admises si elles ont un visa valide (s'il est exigé) et si elles sont admissibles au pays.

Qui est admissible au Canada?

Pour plus de renseignements, veuillez consulter la brochure Admission temporaire au Canada aux termes de l'Accord général sur le commerce des services (GATS).

Application de la loi

Le Canada s'est doté d'une politique libérale en matière d'immigration, qui se caractérise notamment par des frontières relativement ouvertes ainsi qu'un système judiciaire et des procédures d'appel équitables. Il est toutefois nécessaire de faire respecter la loi pour protéger la sécurité des Canadiens et éviter les fraudes de la part de ceux qui essaient de contourner le processus légal d'immigration.

En quoi l'application de la loi en matière d'immigration consiste-t-elle?

Les principales mesures d'application de la loi et de contrôle sont les suivantes :

- interception (empêcher que des immigrants clandestins et des criminels n'entrent au Canada);
- vérification des antécédents avant la délivrance du visa;
- renseignement (collecte de renseignements sur des activités comme le passage organisé de clandestins, la migration illégale et l'usage de faux documents);
- coopération avec d'autres organismes internationaux et d'application de la loi;
- entrevues à l'étranger et au point d'entrée;
- enquêtes et audiences d'admissibilité;
- arrestation et détention;
- mesures spéciales à l'égard des criminels dangereux, des personnes représentant un risque pour la sécurité et des criminels de guerre;
- application des peines pour les activités illégales, notamment le passage organisé de clandestins;
- procédures d'appel;
- renvois.

Pour de plus amples renseignements, consultez les fiches de renseignements sur l'application de la loi.

Accord général sur le commerce des services (GATS)

Aux termes du GATS, le Canada s'est engagé à faciliter l'accès à son marché intérieur pour certains hommes ou femmes d'affaires étrangers qui fournissent des services dans des secteurs précis. Cet engagement s'applique aux fournisseurs de services de plus de 140 pays membres de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Trois catégories de gens d'affaires sont couvertes : les visiteurs d'affaires, les professionnels et les personnes mutées au sein d'une entreprise. Les gens d'affaires qualifiés entrent plus facilement au Canada car ils n'ont pas besoin d'obtenir une confirmation préalable de DRHC ni, dans le cas d'un visiteur d'affaires, de permis de travail.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter la brochure *Admission temporaire au Canada en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili* — Guide à l'intention des hommes et des femmes d'affaires du Chili.

ou investisseurs.

Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili

L'ALECC reprend le modèle de l'ALENA et facilite l'admission temporaire de citoyens de l'un des deux pays dans l'autre pays. Les règles qui régissent l'admission temporaire sont semblables à celles de l'ALENA et comprennent quatre catégories de gens d'affaires : hommes et femmes d'affaires en visite, professionnels, personnes mutées au sein d'une entreprise et négociants.

Pour de plus amples renseignements sur toutes ces catégories, veuillez consulter la brochure *Admission temporaire au Canada en vertu de l'ALENA* — Guide à l'intention des hommes et des femmes d'affaires des États-Unis et du Mexique.

- doit demander un permis de travail.
 - respecte les critères supplémentaires énoncés dans l'ALENA; nécessitant des connaissances critiques;
 - est une personne qui conduit un commerce important de produits ou de services principalement entre le Canada et son pays de citoyenneté, ou une personne qui exerce des activités importantes d'investissement au Canada, en qualité de superviseur ou de directeur, ou dans un poste
 - doit être mutée au Canada afin de travailler temporairement pour le même employeur ou un employeur affilié;
 - est employée comme cadre de direction ou gestionnaire, ou possède une connaissance spécialisée;
 - doit demander un permis de travail.
- Un négociant ou un investisseur :

Quelles sont les dispositions des accords de libre-échange concernant les travailleurs temporaires?

Accord de libre-échange nord-américain

En vertu du chapitre 16 de l'ALENA, les citoyens du Canada, des États-Unis et du Mexique peuvent obtenir plus rapidement et plus facilement une autorisation de séjour temporaire dans ces trois pays pour y mener des activités professionnelles ou pour y faire des investissements.

Tous les hommes et les femmes d'affaires assujettis à l'ALENA sont dispensés de la validation par DRHC. Cela signifie que les employeurs canadiens n'ont pas besoin de faire approuver l'offre d'emploi par ce ministère pour engager un homme ou une femme d'affaires des États-Unis ou du Mexique.

Des dispositions générales régissant l'autorisation de séjour temporaire s'appliquent aussi aux citoyens des trois pays.

L'ALENA s'applique à quatre catégories de gens d'affaires : gens d'affaires en visite, professionnels, personnes mutées au sein d'une entreprise et négociants ou investisseurs.

Un visiteur d'affaires :

- doit entrer au Canada dans le cadre d'une activité figurant à l'appendice 1603.A.1 du chapitre 16 de l'ALENA (ces activités comprennent la recherche technique ou scientifique, la participation à un congrès ou à un salon d'affaires, la vente de produits ou de services – à l'exclusion de la livraison – et le service après-vente);
- ne peut pas entrer sur le marché du travail canadien; en d'autres termes, sa source principale de rémunération doit être à l'extérieur du Canada;
- n'a pas besoin de permis de travail.

Un professionnel :

- doit être qualifié pour travailler dans l'une des quelque 60 professions figurant à l'appendice 1603.D.1 du chapitre 16 de l'ALENA (p. ex., comptables, analystes de systèmes informatiques, ingénieurs, conseillers en gestion et rédacteurs techniques);
 - doit demander un permis de travail.
- Une personne mutée au sein d'une entreprise :
- doit avoir travaillé pendant au moins un an au cours des trois dernières années pour un employeur américain ou mexicain qui veut effectuer la mutation;

Quelles sont les exigences concernant les aides familiaux résidents?

Les demandeurs doivent :

- avoir terminé avec succès l'équivalent scolaire du niveau secondaire canadien;
- avoir six mois de formation à plein temps dans un domaine ou un poste comparable à celui pour lequel le permis de travail est demandé, ou avoir tenu un emploi payé à plein temps pendant un an (dont au moins six mois d'emploi continu avec un même employeur pour le type de poste concerné), au cours des trois années précédant la demande de permis de travail;
- être capable de parler, de lire et de comprendre le français ou l'anglais à un niveau suffisant pour pouvoir communiquer de façon efficace dans une situation non supervisée;
- signer un contrat d'emploi avec le futur employeur.

Les participants peuvent demander le statut de résident permanent après avoir travaillé pendant deux ans comme aide familial résident au cours des trois années suivant leur arrivée au Canada.

Les employeurs éventuels devraient communiquer avec le Centre de ressources humaines du Canada (CRHC) le plus près ou un télécentre de CIC. Le CRHC peut vous renseigner sur les normes salariales acceptables, la fiscalité, l'assurance-maladie et l'indemnisation des accidents de travail.

Visiteurs d'affaires

Un visiteur d'affaires peut travailler au Canada sans permis de travail. Sa venue au pays est motivée par des activités d'affaires internationales et il ne participe pas au marché de l'emploi du Canada. Un visiteur d'affaires peut être le représentant d'une entreprise ou d'un gouvernement étranger, la condition étant qu'il soit rémunéré en dehors du Canada. Le principal siège d'activité doit également se trouver en dehors du Canada. La catégorie des visiteurs d'affaires comprend certaines personnes entrant dans le cadre d'un accord de libre-échange, tel que l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili (ALECC) ou l'Accord général sur le commerce des services (GATS).

Le programme concernant les aides familiaux résidents permet à des travailleurs de séjourner temporairement au Canada pour exercer certains types d'emploi tout en résidant chez l'employeur, lorsqu'il n'y a pas suffisamment de Canadiens pour combler les postes vacants. Les employés engagés en vertu de ce programme peuvent fournir des soins à domicile et ce, sans supervision, à des enfants et à des personnes âgées ou handicapées.

Qu'est-ce que le programme concernant les aides familiaux résidents?

Les époux et les conjoints de fait des travailleurs temporaires qualifiés, y compris des travailleurs de métiers et des employés du secteur de haute technologie, peuvent demander des permis de travail sans offre d'emploi ni confirmation de DRHC. Cette mesure facilite l'embauche de travailleurs temporaires dans les secteurs où l'économie canadienne manque de main-d'œuvre. Ils peuvent être portés à choisir le Canada plutôt qu'un autre pays dans la mesure où il est plus facile pour leur époux ou conjoint d'y travailler.

Programme pour les époux et les conjoints de fait de travailleurs temporaires qualifiés

En réponse aux inquiétudes de ce secteur, qui se plaint d'un manque de main-d'œuvre qualifiée, DRHC a émis une lettre de confirmation nationale facilitant l'embauche de travailleurs étrangers pour certains emplois dans le domaine du logiciel. Il n'est pas nécessaire d'obtenir confirmation pour chaque offre d'emploi individuelle lorsqu'il s'agit de postes correspondants aux critères spécifiques.

Simplification des procédures pour les professionnels des technologies de l'information

Comment le gouvernement aide-t-il les sociétés de haute technologie à engager des travailleurs étrangers hautement qualifiés?

Dans d'autres cas, il faut avoir un permis de travail, mais la confirmation de DRHC n'est pas nécessaire; c'est notamment le cas pour les professionnels travaillant dans le cadre de l'ALENA et les employés qualifiés mutés au sein de l'entreprise. Certaines personnes bénéficient également de permis de travail « ouverts », c'est-à-dire non liés à un employeur spécifique. C'est par exemple le cas pour les époux et les conjoints de fait des étudiants, ou des travailleurs temporaires qualifiés. Pour plus de détails, consultez le site Web de CIC.

En tant qu'employeur, vous devez produire une offre d'emploi approuvée ou « confirmée » par Développement des ressources humaines Canada (DRHC). Après évaluation de l'impact sur le marché de l'emploi, DRHC confirme soit l'offre d'emploi individuel, soit l'offre de groupe. La décision de DRHC dépend de plusieurs facteurs, dont le niveau de salaire et les conditions de travail qui doivent être acceptables pour le marché canadien, la disponibilité de travailleurs canadiens qualifiés et les retombées de l'emploi sous forme de création ou de transfert de compétences et de connaissances bénéfiques pour le Canada. L'agent de DRHC approuve l'offre d'emploi s'il peut déterminer qu'elle aura un effet positif ou neutre sur le marché de l'emploi au Canada. DRHC peut également exprimer une opinion sur les genres d'emploi particuliers pour lesquels il existe une pénurie au Canada. Le gouvernement peut alors conclure des ententes avec les secteurs industriels concernés pour accélérer la délivrance des permis de travail nécessaires.

Dans de nombreux cas, un étranger peut faire des affaires au Canada sans permis de travail (voir la section « Visiteurs d'affaires » dans ce guide).

Comment puis-je embaucher un travailleur étranger?

La plupart des travailleurs étrangers qui désirent travailler temporairement au Canada doivent détenir une offre d'emploi approuvée ainsi qu'un permis de travail avant leur arrivée au pays.

Après avoir reçu une offre d'emploi approuvée, le travailleur étranger éventuel doit faire une demande de permis de travail. C'est à l'agent des visas de s'assurer que le demandeur se qualifie pour un permis de travail et qu'il répond aux exigences de santé et de sécurité. En règle générale, le permis de travail n'est valide que pour un certain type d'emploi, chez un employeur désigné et pour une période définie.

La délivrance d'un permis de travail est assujettie à des frais (voir l'annexe 2 pour le barème des frais). Dans la plupart des cas, les travailleurs temporaires ne peuvent pas entreprendre d'études à temps plein, ni changer d'emploi sans l'autorisation de CIC.

D'autres modalités s'appliquent aux travailleurs étrangers qui ont l'intention de travailler au Québec.

Que dois-je faire si je veux travailler au Canada?

Travailleurs étrangers temporaires

- convaincre l'agent des visas de leur intention de regagner leur pays d'origine à la fin de leurs études;
 - subir une visite médicale, s'il y a lieu.
- Bon nombre d'étudiants de collèges et d'universités peuvent obtenir une autorisation de longue durée leur permettant de changer de programme ou d'établissement scolaire sans autre formalité.
- Les citoyens ou les résidents permanents des États-Unis et les résidents du Groenland ou de Saint-Pierre-et-Miquelon peuvent demander un permis d'études au point d'entrée. (Les membres des familles des représentants étrangers en poste au Canada n'ont pas besoin de permis d'études.)

Puis-je travailler pendant mes études au Canada?

Un étudiant étranger peut exercer un emploi au Canada dans l'une des situations suivantes :

- si l'emploi est sur le campus de l'établissement d'enseignement où l'étudiant est inscrit à temps plein dans un programme conduisant à l'obtention d'un diplôme;
- si l'emploi constitue une composante essentielle de son programme d'études;
- s'il travaille dans un domaine connexe à ses études, pendant au plus un an après la fin des études;
- s'il s'agit d'un emploi d'assistant de recherche; ou
- si l'étudiant a un urgent besoin de travailler pour suppléer à ses sources de financement normales, momentanément non disponibles pour une raison indépendante de sa volonté.

L'époux ou le conjoint de fait d'un étudiant inscrit à temps plein dans un programme conduisant à l'obtention d'un diplôme peut également demander un permis de travail.

Le Canada a signé avec certains pays des accords relatifs à des programmes d'échanges d'emploi des jeunes (notamment des programmes d'emploi d'été). Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à l'adresse www.dfait-maeci.gc.ca.

*Les citoyens des États-Unis doivent fournir une preuve de citoyenneté, mais ne sont pas tenus de présenter un passeport. Il existe d'autres exceptions à la règle du passeport obligatoire pour les résidents permanents des États-Unis arrivant directement de ce pays ou de Saint-Pierre-et-Miquelon, ainsi que pour les citoyens français de Saint-Pierre-et-Miquelon et les résidents du Groenland arrivant directement de leur pays de résidence.

Étudiants étrangers

Un étudiant étranger est un résident temporaire dont la demande d'études au Canada a été approuvée par un agent d'immigration. Cette demande est normalement présentée et approuvée par un bureau des visas à l'extérieur du Canada. Le permis d'études indique le niveau des études et la durée prévue du séjour de l'étudiant au Canada. Un permis d'études n'est pas nécessaire pour les cours durant moins de six mois, si le séjour de l'étudiant n'excède pas la durée de séjour accordée à l'entrée au pays, à savoir six mois en général.

En 2001, on comptait environ 130 000 étudiants étrangers détenant un permis de séjour valide au Canada. Ce chiffre ne tient pas compte des séjours de courte durée pour apprendre une langue. Reconnaissant l'importance des étudiants étrangers pour le milieu universitaire et l'économie canadienne, CIC a récemment pris des mesures pour simplifier le traitement des demandes présentées par des étudiants.

Pour des renseignements sur les institutions d'enseignement au Canada, consultez le site Web du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à l'adresse <www.dfait-maeci.gc.ca>.

Pour connaître les exigences à remplir pour étudier dans la province de Québec, consultez le site d'Immigration-Québec à l'adresse <www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/francais/mode_emplois/etudiants/index.html>.

Que dois-je avoir en main pour étudier au Canada?

Les étudiants étrangers doivent :

- présenter une lettre d'acceptation émanant de l'établissement qu'ils veulent fréquenter;
- prouver qu'ils ont assez d'argent pour payer leurs frais de scolarité et de subsistance;

Ai-je besoin d'un visa de résident temporaire?

Chaque résident temporaire doit se procurer un visa de résident temporaire avant de venir au Canada, sauf s'il vient d'un pays expressément cité à cet égard dans le règlement d'application de la LPR. La liste des pays dont les citoyens doivent être munis d'un visa pour venir au Canada est donnée à l'annexe 1 du présent guide et dans le site Web de CIC. Les pays dont les citoyens sont exemptés de visa sont énumérés à la rubrique « Visiteurs » du site Web de CIC.

De quels facteurs l'agent des visas tient-il compte pour évaluer les demandes de visa de résident temporaire?

Les visiteurs doivent prouver qu'ils respecteront les conditions s'appliquant aux visiteurs, notamment le fait qu'ils quitteront volontairement le Canada à la fin de leur séjour. Les agents des visas tiennent compte de nombreux facteurs avant de décider si le candidat est un visiteur authentique ou s'il tentera de demeurer au Canada en revendiquant le statut de réfugié ou en se servant d'une manœuvre illégale. Ils examineront, entre autres, la raison de la visite, la situation d'emploi et la situation familiale, de même que la stabilité économique et politique générale du pays d'origine.

Les invitations faites par des hôtes canadiens sont prises en considération, bien qu'elles aient moins de poids dans la décision de l'agent des visas. Par exemple, l'hôte canadien peut penser que le visiteur quittera le pays à une date précise, mais rien ne le garantit. De plus, il se peut que le visiteur trompe son hôte sur ses intentions réelles.

Les décisions portant sur l'authenticité des intentions d'un visiteur sont prises au cas par cas, le fardeau de la preuve incombant au visiteur.

Les personnes qui présentent une demande de séjour au Canada doivent convaincre l'agent des visas qu'elles :

- sont en bonne santé (une visite médicale peut être exigée dans certains cas);
- n'ont pas de casier judiciaire;
- ne représentent pas une menace pour la sécurité du Canada;
- possèdent un passeport ou un titre de voyage valide*;
- disposent de suffisamment d'argent pour assurer leur subsistance et celle des membres de leur famille pendant la durée de leur séjour au Canada;
- quitteront volontairement le Canada au terme de leur séjour.

Un résident temporaire est une personne qui, à titre temporaire, se trouve légalement au Canada. Les résidents temporaires comprennent les étudiants, les travailleurs étrangers et les visiteurs, comme les touristes.

Résidents temporaires

Avant de suivre les cours, les personnes doivent être évaluées au moyen d'un test de niveau. Les CLIC peuvent comprendre une formation à temps plein ou à temps partiel, des cours d'apprentissage autodirigé ou de télé-enseignement, ainsi que des programmes communautaires ou institutionnels, et ce en fonction des capacités et des besoins du nouvel arrivant. Les CLIC sont offerts gratuitement à tous les immigrants, mais ne comprennent pas d'allocations de formation. Des services de garde sont offerts sur place et les participants peuvent bénéficier d'une aide au transport, si nécessaire.

Cours de langue pour les immigrants au Canada
Le programme de Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) finance des cours de base en français et en anglais pour répondre aux besoins d'intégration des nouveaux arrivants adultes. Il est offert aux résidents permanents en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires, les collèges communautaires ainsi que les organismes communautaires et d'aide aux immigrants.

Programme d'accueil
Le programme d'accueil repose sur une approche où l'intégration de l'immigrant est perçue comme un processus permettant de créer de part et d'autre des liens d'amitié entre les nouveaux arrivants et les résidents canadiens. L'immigrant est ainsi jumelé à un bénévole familier avec les coutumes canadiennes, qui peut le renseigner sur les services disponibles, l'aider à se familiariser avec le français ou l'anglais, le mettre en relation avec des personnes sur le marché du travail et l'encourager à participer à des activités communautaires. En retour, les bénévoles du programme d'accueil se font de nouveaux amis, se sensibilisent à d'autres cultures et contribuent à la vie de la collectivité.

attentes irréalistes que peuvent avoir des immigrants éventuels au sujet de la vie au Canada et à les préparer à certains autres aspects, comme le climat, le choc culturel, l'emploi, les études, les droits et responsabilités, le logement et le coût de la vie.

Les programmes et les services offerts aux nouveaux arrivants sont destinés à faciliter leur établissement et à leur permettre de s'intégrer le plus rapidement possible à la vie canadienne. Ils encouragent les immigrants à devenir indépendants et à participer pleinement aux dimensions économiques, sociale, politique et culturelle de la société canadienne.

L'aide peut être offerte, à l'étranger, par les bureaux canadiens ou par des organismes internationaux (documents et séances d'orientation), à l'arrivée, au point d'entrée (documents d'orientation) et à la destination finale au Canada (gamme complète de services d'établissement).

Les activités de promotion de l'intégration présentent aux Canadiens et aux nouveaux arrivants des messages positifs sur les avantages de l'immigration et la contribution des nouveaux arrivants. Elles ont pour objectif de promouvoir un environnement dans lequel immigrants et réfugiés se sentent bien accueillis et partie prenante de la société. Des campagnes de promotion comme « Le Canada, un pays pour nous tous » et le site Web pour les jeunes, « Citizine » soulignent l'apport des immigrants au futur du Canada et mettent l'accent sur les valeurs de la citoyenneté et de l'inclusion sociale pour combattre les préjugés et le racisme.

Pour de plus amples renseignements sur les services et les programmes d'établissement, notamment sur les critères d'admissibilité, veuillez communiquer avec un télécentre de CIC ou consulter le site Web du Ministère.

Quels sont les programmes et les services d'établissement offerts?

Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants
Le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI) permet d'allouer des fonds pour offrir des services directs et essentiels aux nouveaux arrivants. Ces services comprennent l'accueil et l'orientation, la traduction et l'interprétation, l'aiguillage vers des services communautaires, le counselling para-professionnel, l'information générale et les services reliés à l'emploi.

Le PEAi finance également des projets visant à compléter et à améliorer les services d'établissement. Il s'agit de projets de recherche sur l'établissement et l'intégration des immigrants, de colloques et de conférences où l'on partage de l'information sur ces questions, et d'activités de formation pour le personnel des organismes financés par le Programme.

Des fonds sont aussi alloués par le PEAi afin d'organiser, dans certains pays, des séances d'orientation avant le départ. Ces séances contribuent à dissiper les

Une personne demandant l'asile peut-elle être renvoyée?

Quand la revendication est déferée à la CISR, l'agent d'immigration peut prendre une mesure d'interdiction de séjour conditionnelle contre le demandeur. Cette mesure ne prend effet que si le demandeur :

- retire sa revendication de statut de réfugié ou se désiste; ou
- n'obtient pas le droit d'asile.

Quels sont les droits des personnes qui demandent l'asile?

Travail : Un demandeur d'asile peut faire une demande de permis de travail s'il n'est pas en mesure d'assurer sa subsistance sans recourir à l'assistance sociale et s'il a passé une visite médicale.

Études : Les demandeurs d'asile peuvent faire des demandes de permis d'études en attendant qu'une décision soit prise à propos de leur demande.*

Santé : Le programme fédéral de santé interimaire couvre les soins de santé essentiels et urgents pour les demandeurs d'asile indigents et les réfugiés qui se trouvent au Canada mais ne sont pas encore couverts par les services de santé provinciaux.

Programmes et services d'établissement

Comment le Canada aide-t-il les nouveaux arrivants à s'adapter à la vie canadienne?

CIC offre des programmes et des services afin d'aider les nouveaux immigrants à s'établir, à s'adapter et à s'intégrer à la société canadienne. En vertu de l'Accord Canada-Québec, le Québec est responsable des services d'établissement et d'intégration fournis sur son territoire. D'autres provinces, dont la Colombie-Britannique et le Manitoba, ont décidé d'assumer la responsabilité de la gestion et de la prestation des services et des programmes d'établissement.

*Les enfants mineurs peuvent aller à l'école primaire ou secondaire sans avoir de permis d'études.

Qu'est-ce que l'examen des risques avant renvoi?

Les demandeurs qui se voient refuser le statut de réfugié par la Section de la protection des réfugiés, mais considèrent néanmoins qu'il est risqué pour eux de retourner dans leur pays d'origine, peuvent faire une demande d'examen des risques avant renvoi (ERAR) avant leur départ du Canada. Ces personnes sont alors autorisées à rester au pays pendant la durée de l'examen.

Cet examen se fait immédiatement avant le renvoi par un agent ERAR (un employé de CIC). Cet agent s'efforce d'évaluer les risques pour la personne en tenant compte des mêmes exigences de protection que la CISR, y compris les critères contenus dans la Convention relative au statut des réfugiés et dans la Convention contre la torture.

L'examen se fait normalement sur dossier, mais peut exiger une audience. Les demandeurs sous le coup d'une mesure de renvoi reçoivent un avis officiel leur indiquant qu'ils peuvent demander un ERAR et ce, dans un délai de 15 jours.

L'ERAR est ouvert :

- aux demandeurs d'asile dont la demande a été rejetée par la CISR;
- aux personnes dont le cas n'a pas été jugé admissible par la CISR;
- aux personnes qui réitérent leur demande d'asile;
- aux autres personnes déclarées interdites de territoire et sous le coup d'une mesure de renvoi.

Si l'examen est positif, le réfugié peut demander la résidence permanente au Canada.

Le cas des personnes exclues du droit d'asile pour des raisons de sécurité, de criminalité grave ou d'atteinte aux droits de la personne ne peut être examiné qu'au regard de la Convention contre la torture. Ces personnes ne peuvent pas demander la résidence permanente; en cas de décision positive de l'ERAR, elles ne bénéficieraient que d'un sursis d'exécution de la mesure de renvoi.

Qu'entend-on par perte de statut ou annulation?

Le besoin de protection d'un réfugié devient sans objet dans les cas suivants :

- la personne est volontairement retournée dans son pays;
- la personne a accepté la protection de son pays;
- la personne a pris une nouvelle nationalité;
- les motifs de la requête ne sont plus d'actualité, à moins que la personne n'ait de solides raisons de penser qu'elle pourrait encore être persécutée.

Dans le cas où une personne ayant déjà reçu le statut de réfugié se trouve dans l'une des situations ci-dessus, le Ministre peut demander la perte du statut. Il peut également demander l'annulation si le statut de réfugié a été obtenu sur la foi de fausses déclarations.

Que se passe-t-il lorsqu'une personne est reconnue comme un réfugié?

Quand la Section de la protection des réfugiés accepte une demande d'asile, la personne peut demander la résidence permanente dans un délai de 180 jours. Le demandeur peut faire inclure des membres de sa famille se trouvant au Canada ou à l'étranger. CIC peut ne pas accorder le statut de résident permanent à un réfugié dont l'identité est douteuse ou dont l'admissibilité risque d'être remise en cause pour des motifs de sécurité ou de criminalité grave.

Que se passe-t-il si la demande d'asile est refusée?

Si la Section de la protection des réfugiés rejette la demande, elle le signifie par écrit en motivant sa décision. Le demandeur refusé doit quitter le pays immédiatement. Il peut cependant s'adresser à la Section de première instance de la Cour fédérale pour un examen judiciaire. Un juge de cette cour décide si l'appel est recevable. À quelques exceptions près, la personne a le droit de rester au Canada en attendant le résultat de l'examen judiciaire. Une décision de la Cour fédérale ne peut être portée devant la Cour d'appel fédérale que si le juge responsable de la décision déclare qu'il s'agit d'une question importante, d'intérêt général.

Quels sont les cas dans lesquels une demande d'asile est refusée?

La Section de la protection des réfugiés (SPR) n'examinera pas une demande d'asile provenant d'une personne :

- qui a déjà obtenu l'asile;
- qui a déjà été déclarée non admissible;
- dont une demande a déjà été rejetée par la CISR, ou pour laquelle il y a eu retrait ou désistement;
- qui est déjà reconnue comme un réfugié au sens de la Convention dans un autre pays et peut retourner dans ce pays;

- qui est arrivée au Canada en provenance d'un tiers pays sûr, autre que son pays de nationalité ou de résidence habituelle, vers lequel elle peut retourner et qui ne la renverra pas dans un pays où elle risque la persécution, la torture ou la mort;

- qui est déclarée non admissible pour des raisons de sécurité, d'atteinte aux droits de la personne, de crime grave ou de liens avec la criminalité organisée (le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration peut déterminer qu'une personne condamnée à l'extérieur du Canada constitue un danger pour le public).

Pendant que la demande est à l'étude devant la Section de la protection des réfugiés, un agent peut aviser la CISR qu'il a déterminé que la demande d'asile était irrecevable ou fondée sur des faits omis ou de fausses déclarations. Cette éventualité met fin à l'étude du cas par la SPR. Si la personne est sous le coup d'une procédure d'extradition, c'est la *Loi sur l'extradition* qui a préséance, de sorte que la SPR suspendra son étude du cas.

Que se passe-t-il lors d'une audience pour le statut de réfugié?

Pour de plus amples renseignements, référez-vous à la section « Commission de l'immigration et du statut de réfugié » du présent guide, ou consultez le site Web de la CISR à l'adresse <www.cisr.gc.ca>.

Protection des réfugiés au Canada

Comment se déroule le processus de demande d'asile au Canada?

Une personne qui est arrivée au Canada pour y demander protection peut faire une demande d'asile en s'adressant à un agent d'immigration dès son entrée au pays ou par la suite. Une personne qui fait l'objet d'une mesure de renvoi non exécutée ne peut revendiquer le statut de réfugié. Un demandeur obtient asile au Canada s'il entre dans la catégorie des réfugiés au sens de la Convention relative au statut des réfugiés et de son protocole de 1967, ou dans la catégorie des personnes à protéger parce que son renvoi dans son pays d'origine l'exposerait à une menace pour sa vie, à des risques de traitements ou de peines cruels et inusités, ou encore à la torture au sens de la Convention contre la torture. Un réfugié est protégé contre un rapatriement forcé vers le pays dans lequel il risque d'être persécuté.

Qui décide entre le statut de réfugié ou de personne à protéger?

Les membres de la Section de la protection des réfugiés, de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR), déterminent au cours d'une enquête verbale si le demandeur est un réfugié au sens de la Convention ou une personne à protéger. Les membres de cette section reçoivent une formation poussée en droit des réfugiés et ont accès à l'information la plus récente sur la situation dans les divers pays par l'intermédiaire du centre de documentation de la CISR. La CISR est un tribunal indépendant, qui rend des décisions sur une base quasi judiciaire. Pour de plus amples renseignements sur la CISR, voyez la section « Commission de l'immigration et du statut de réfugié » dans le présent guide ou consultez le site Web de la CISR à l'adresse <www.cisr.gc.ca>.

Un agent d'immigration commence par déterminer si la personne est admissible à l'étude de sa demande par la Section de la protection des réfugiés. Cette décision doit être prise dans les trois jours ouvrables, sinon la demande est réputée avoir été transmise à la Section. Le processus de décision peut toutefois être suspendu si la personne fait l'objet d'accusations criminelles ou si son cas doit faire l'objet d'une enquête pour des questions de sécurité, d'atteinte aux droits de la personne, de criminalité grave ou de criminalité organisée. À ce stade du processus, les demandeurs sont également soumis à une vérification de leurs antécédents judiciaires et à une enquête de sécurité.

envoyée au bureau des visas concerné, où l'agent déterminera l'admissibilité du réfugié.

Pour de plus amples renseignements sur le parrainage, veuillez consulter la rubrique sur la protection des réfugiés, dans le site Web de CIC.

Quelle aide le gouvernement fournit-il aux réfugiés?

Programme d'aide au rétablissement

Une aide au rétablissement est fournie par CIC aux réfugiés au sens de la Convention et aux membres de la catégorie des personnes de pays sources, accueillis au Canada en qualité de réfugiés parrainés par le gouvernement. Ces fonds servent à fournir un revenu d'appoint et à payer les articles ménagers de base, ainsi que des services essentiels immédiats, comme les services d'accueil au point d'entrée, l'hébergement temporaire, l'aide à la recherche d'un logement permanent, et des conseils financiers. Le programme offre aussi des liens avec des programmes et des services fédéraux-provinciaux obligatoires. Le soutien au revenu peut être accordé pendant un maximum de 12 mois ou jusqu'à ce que le réfugié devienne autonome, selon la première de ces éventualités.

Des initiatives spéciales lancées en coopération avec les gouvernements provinciaux et des organismes de bénévolat permettent de répondre aux besoins particuliers de certains types de réfugiés, comme les femmes en péril. Ces parrainages d'aide conjointe permettent de répondre aux situations où un rétablissement est requis d'urgence et aux cas où des familles de réfugiés ont besoin d'un soutien à plus long terme. Dans ces situations, les organismes gouvernementaux et non gouvernementaux unissent leurs ressources pour mieux répondre aux besoins des réfugiés.

Programme de prêts aux immigrants

Le programme de prêts aux immigrants est financé par une avance sur le Trésor public de 110 millions de dollars, consentie par le gouvernement fédéral, qui est reconstituée grâce aux remboursements des prêts. Les prêts sont autorisés en fonction des besoins des candidats et de leur capacité de rembourser.

Les prêts sont consentis aux personnes qui demandent la résidence permanente – essentiellement des réfugiés et d'autres personnes protégées – et servent à couvrir les frais de la visite médicale à l'étranger, des titres de voyage, du transport jusqu'au Canada, ainsi que le droit de résidence permanente. Les nouveaux arrivants défavorisés peuvent aussi bénéficier de prêts pour couvrir des dépenses telles que le loyer et le dépôt pour le service téléphonique ou l'achat d'outils de travail.

Qui peut parrainer un réfugié?

Les réfugiés peuvent être parrainés par des organismes ou des groupes de citoyens canadiens et de résidents permanents, dans le cadre du programme de parrainage par le secteur privé. Les réfugiés admis au titre du parrainage privé s'ajoutent aux quotas de ceux que le gouvernement fédéral prend en charge. Les parrains assurent la subsistance de base des réfugiés – logement, habillement, nourriture et aide à l'établissement – pendant une période d'un an après l'entrée au pays, ou jusqu'à ce que le réfugié devienne autonome, si cela se produit avant un an. Dans certaines circonstances exceptionnelles, et avec l'accord du parrain, cette période peut être prolongée jusqu'à trois ans. Ne peuvent être parrains les personnes qui sont sous le coup d'une mesure de renvoi, qui sont emprisonnées, qui sont en défaut à l'égard d'un parrainage précédent ou de paiements de soutien, ou sous le coup d'une procédure de révocation de leur citoyenneté, ou encore qui ont été condamnées pour un crime violent.

Les parrains pré-approuvés sont des groupes communautaires ayant signé des ententes de parrainage avec le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Ils peuvent signer des lettres d'approbation à leurs membres, s'engageant ainsi à assumer la responsabilité de tout manquement à un parrainage. Un groupe de cinq citoyens canadiens ou résidents permanents peut parrainer des réfugiés vivant à l'étranger. Chaque membre du groupe doit avoir au moins 18 ans, être membre de la communauté dans laquelle le réfugié s'installera, et participer personnellement au soutien et à l'aide offerts au réfugié pour s'établir. D'autres groupes intéressés à parrainer des réfugiés peuvent utiliser la voie du parrainage communautaire. Ce mode de parrainage est ouvert aux organismes, aux associations et aux entreprises qui disposent du financement nécessaire et qui souhaitent apporter une aide à l'établissement des réfugiés. Un individu peut s'associer comme partenaire à un groupe de parrainage communautaire. Cependant, un tel groupe doit comprendre des membres de la communauté dans laquelle le réfugié s'établira.

Comment puis-je parrainer un réfugié?

Votre groupe peut se procurer une demande de parrainage par le secteur privé en téléphonant à un télécentre ou en consultant le site Web de CIC. Les formulaires dûment remplis doivent être envoyés au bureau local de l'Immigration. Vous n'avez pas besoin de désigner un réfugié particulier, ce sera fait par la Direction générale des réfugiés, à Ottawa. La demande de parrainage sera ensuite

Les membres de ces trois classes doivent être référés à un bureau des visas par le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCNUR) ou par un parrain privé préalablement approuvé. Si le HCNUR affirme que ces personnes ont un urgent besoin de protection, le bureau des visas accélérera la procédure. Si les membres d'une famille sont séparés, ils peuvent être inclus dans la même demande et autorisés à entrer au Canada jusqu'à un an après le demandeur principal.

La catégorie des réfugiés au sens de la Convention à l'étranger comprend les réfugiés pour qui le rétablissement vers un pays étranger est la seule solution possible à leur situation dans un laps de temps raisonnable. Les réfugiés sélectionnés dans cette catégorie ont droit à une aide du gouvernement ou peuvent être parrainés par des groupes privés.

La catégorie des personnes de pays d'accueil comprend les immigrants qui se trouvent hors de leur pays de citoyenneté ou de résidence habituelle, dans lequel une guerre civile, un conflit armé ou une atteinte massive aux droits de la personne continuent d'avoir des conséquences graves et personnelles pour eux, et à l'égard desquels aucune autre solution n'est possible dans un laps de temps raisonnable. Les immigrants sélectionnés dans cette catégorie doivent être parrainés par des groupes privés ou avoir des ressources financières suffisantes pour pouvoir subvenir à leurs besoins et à ceux des membres de leur famille.

La catégorie des personnes de pays sources comprend les personnes qui répondraient à la définition de réfugiés au sens de la Convention, mais qui vivent encore dans leur pays de citoyenneté ou de résidence habituelle et à l'égard de qui aucune autre solution à leur situation n'est possible dans un laps de temps raisonnable. Cette catégorie comprend les personnes qui ont été détenues ou emprisonnées pour avoir exercé leur droit à la liberté d'expression, à la dissidence ou à la participation à des activités syndicales. Les immigrants sélectionnés dans cette catégorie ont droit à une aide du gouvernement ou peuvent être parrainés par des groupes privés.

La catégorie des personnes de pays sources ne vise que les ressortissants des pays qui figurent sur une liste de pays sources. La liste actuelle comprend le Salvador, la Colombie, le Guatemala, le Soudan, la République démocratique du Congo et la Sierra Leone.

La sélection des réfugiés destinés au Québec est la responsabilité de cette province. Pour de plus amples renseignements, consultez la section « Accord Canada-Québec » du présent guide.

- si elles sont apatrides et se trouvent hors de leur pays de résidence habituelle, ne peuvent ou, en raison de cette crainte, ne veulent retourner dans ce pays.

La Convention contient des clauses excluant les personnes qui ont commis des crimes graves, des crimes de guerre ou des crimes contre l'humanité.

Existe-t-il d'autres personnes à protéger?

La LIPR a étendu le concept de protection des réfugiés à des personnes à protéger par suite de circonstances similaires et faisant leur demande de l'étranger ou du Canada. Ce concept est basé sur des dispositions figurant dans des conventions internationales autres que la Convention relative au statut des réfugiés, en particulier la Convention contre la torture. Des personnes peuvent être considérées comme à protéger si leur renvoi dans leur pays les expose à la torture, à un risque pour leur vie, ou à des traitements ou des peines cruels ou inusités.

Comment se déroule la sélection des réfugiés à l'étranger?

Fidèle à sa tradition humanitaire, le Canada a instauré le « Programme de rétablissement des réfugiés et des personnes visées par des considérations humanitaires » qui s'adresse à la fois aux réfugiés et aux personnes confrontées à des circonstances similaires. Aux efforts du gouvernement s'ajoutent les parraïnages du secteur privé, par lesquels des organismes et des groupes de particuliers constitués en personne morale aident des réfugiés et d'autres personnes persécutées à refaire leur vie au Canada. Le gouvernement fixe chaque année des cibles dans le Plan d'immigration.

Les réfugiés sélectionnés à l'étranger doivent appartenir à l'une des trois catégories suivantes : réfugiés au sens de la Convention à l'étranger, personnes de pays d'accueil, ou personnes de pays sources. Ces personnes doivent en outre démontrer leur capacité de refaire leur vie au Canada, à moins qu'il ne s'agisse d'individus particulièrement vulnérables ou ayant un urgent besoin de protection. Elles doivent également satisfaire aux exigences en matière de santé, de sécurité et d'antécédents criminels. Contrairement à la plupart des immigrants, les réfugiés et les personnes confrontées à des circonstances similaires sont exemptés de certains critères médicaux destinés à éviter qu'un fardeau excessif pèse sur les services de santé ou sociaux canadiens.

Candidats des provinces et des territoires

La plupart des provinces et des territoires s'impliquent de plus en plus dans la sélection des travailleurs étrangers. Ils désignent des candidats qui correspondent à des besoins particuliers de leur économie. Ces candidats doivent en plus répondre aux critères d'admission fédéraux, notamment sur le plan de la santé et de la sécurité.

Des ententes signées avec plusieurs provinces et territoires (notamment la Colombie-Britannique, le Manitoba, le Nouveau-Brunswick, la Saskatchewan, Terre-Neuve-et-Labrador, l'Île-du-Prince-Édouard, l'Alberta, la Nouvelle-Écosse et le Yukon) comportent des dispositions sur la sélection de candidats immigrants. Veuillez vous reporter à la section « Accords fédéraux-provinciaux » pour de plus amples renseignements sur la participation des provinces et des territoires au processus d'immigration.

Réfugiés

Combien le Canada accepte-t-il de réfugiés chaque année?

Conformément à sa tradition humanitaire et à ses engagements internationaux, le Canada accueille chaque année entre 20 000 et 30 000 réfugiés au sens de la Convention et d'autres personnes déplacées. Environ la moitié de ces réfugiés sont sélectionnés à l'étranger pour se rétablir au Canada; les autres revendiquent le statut de réfugié en arrivant au Canada, font examiner leur revendication par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié et obtiennent gain de cause.

Qu'est-ce qu'un réfugié au sens de la Convention?

Le Canada a signé la Convention relative au statut des réfugiés de 1951 et son protocole de 1967. La LIPR reprend la définition de réfugié contenue dans la Convention.

Les réfugiés au sens de la Convention sont des personnes qui :

- craignent avec raison d'être persécutées du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social particulier ou de leurs opinions politiques;
- se trouvent hors de leur pays de nationalité et ne peuvent ou, du fait de cette crainte, ne veulent recevoir la protection de ce pays; ou

Comment puis-je déposer ma demande?

Les demandes d'immigration peuvent être déposées auprès d'un bureau canadien des visas.

L'agent des visas :

- décide si vous correspondez à la définition d'un immigrant entrepreneur, investisseur ou travailleur autonome;
- évalue votre demande en fonction des cinq critères de sélection : expérience d'affaires, âge, éducation, connaissance des langues officielles et facilité d'adaptation (à compter du 28 juin 2002, la note de passage sera de 35 pour les immigrants d'affaires).

Vous êtes invité à faire des visites de familiarisation avec le Canada, ce qui vous donnera des points au chapitre de la facilité d'adaptation. Ces voyages vous permettront aussi d'évaluer en personne les possibilités, les coûts d'achat des entreprises et les marchés, ainsi que de rencontrer les autorités provinciales. Vous aurez peut-être besoin d'un visa de séjour temporaire pour de telles visites au Canada.

Immigrants d'affaires voulant s'établir au Québec

Dans le cadre de l'Accord Canada-Québec, c'est le Québec qui sélectionne ses propres immigrants d'affaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à un bureau d'immigration du Québec à l'étranger ou à l'adresse suivante :

Ministère des Relations avec les citoyens et de l'immigration
Direction de l'aide à l'immigration d'affaires
360, rue McGill, bureau 3.01
Montréal (Québec) H2Y 2E9
Téléphone : (514) 873-2730 • Télécopieur : (514) 873-0762

Entrepreneurs

Pour se qualifier comme entrepreneur, l'immigrant doit :

- au cours des cinq dernières années précédant la demande, avoir accumulé au moins deux ans d'expérience de la gestion d'une entreprise admissible; et avoir contrôlé un pourcentage du capital de l'entreprise admissible;
- avoir accumulé légalement des avoirs d'une valeur nette d'au moins 300 000 \$ (canadiens).

Les entrepreneurs doivent posséder et gérer une entreprise admissible au Canada pendant au moins un an au cours des trois années suivant leur entrée au Canada. Pour être « admissible », l'entreprise en question doit répondre aux critères, spécifiés dans le règlement d'application de la LIPR, sur le plan des ventes, des revenus nets, des actifs et des emplois.

L'octroi de la résidence permanente pour les entrepreneurs et les membres de leur famille est lié à ces conditions, que CIC surveille. L'entrepreneur doit rendre compte à un agent d'immigration au Canada de ses progrès dans l'établissement d'une entreprise répondant aux critères spécifiés.

Investisseurs

Un immigrant investisseur doit :

- avoir une expérience de l'exploitation d'une entreprise, tel qu'il est défini dans le règlement d'application;
- avoir accumulé légalement des avoirs d'une valeur nette d'au moins 800 000 \$ (canadiens);
- avoir investi 400 000 \$ (canadiens) avant de recevoir un visa.

Le gouvernement canadien répartit l'investissement entre les provinces et territoires participants, qui garantissent le placement et l'utilisent à leur discrétion pour le développement économique et la création d'emplois. Le placement est remboursé sans intérêt après cinq ans.

Travailleurs autonomes

Un immigrant travailleur autonome doit :

- démontrer qu'il est en mesure et a l'intention de créer son propre emploi au Canada;
- apporter une contribution appréciable à l'économie canadienne, dans le cas des agriculteurs, ou à la vie culturelle ou sportive du Canada.

Quels sont les critères qui s'appliqueront aux demandes en cours au 28 juin 2002?

D'une manière générale, selon les dispositions transitoires, les demandes en cours de traitement à l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés seront soumises aux règles de la nouvelle loi. Cependant, le nouveau règlement apporte des distinctions importantes dans la manière de traiter ces demandes, selon qu'elles ont été reçues avant le 1^{er} janvier 2002 ou après cette date et selon que CIC a pris une décision de sélection avant le 28 juin 2002 ou après cette date.

- Pour une demande enregistrée **avant** le 1^{er} janvier 2002, si le candidat n'a pas eu une entrevue de sélection au 28 juin 2002, CIC continuera d'évaluer la demande selon les critères de sélection précédents jusqu'au 31 mars 2003.
- Pour une demande enregistrée **avant** le 1^{er} janvier 2002, si le candidat n'a pas eu une entrevue de sélection au 1^{er} avril 2003, la demande sera évaluée selon les nouveaux critères de sélection et le demandeur devra atteindre une note de 70 points pour être admissible.
- Pour une demande enregistrée **à partir du** 1^{er} janvier 2002, si le candidat n'a pas eu une entrevue de sélection au 28 juin 2002, CIC évaluera la demande selon les nouveaux critères de sélection et le candidat devra atteindre une note de 75 points pour être admissible.

Immigrants d'affaires

Le Canada favorise l'admission de gens d'affaires dont les compétences et le capital contribueront à l'économie du pays et à la création d'emplois. On distingue trois catégories d'immigrants d'affaires : les entrepreneurs, les investisseurs et les travailleurs autonomes.

Est-ce que je me qualifie comme immigrant d'affaires?

Pour cela, vous devez convaincre l'agent des visas que vous respectez les critères fixés pour la catégorie immigrants d'affaires dans laquelle vous vous présentez. Les investisseurs et les entrepreneurs doivent posséder une expérience de l'exploitation d'une entreprise, tel qu'il est défini dans le règlement d'application. Les travailleurs autonomes doivent avoir l'expérience et la compétence nécessaires pour créer leur propre emploi et contribuer à l'économie canadienne dans certains secteurs définis. Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web de CIC.

PERSPECTIVES D'EMPLOI AU CANADA		Maximum 10
Offre ferme d'emploi permanent confirmée par DRHC		10
Demandeurs provenant du Canada détenant un permis de travail temporaire :		
• confirmé par DRHC, y compris confirmations sectorielles		10
• exempté de la confirmation par DRHC au titre de l'ALENA, du GATS, de l'ALECC ou d'avantage important (p. ex., mutation intra-entreprise)		10

FACILITÉ D'ADAPTATION		Maximum 10
Éducation de l'époux ou du conjoint de fait		3–5
Minimum d'un an de travail à plein temps autorisé au Canada		5
Minimum de 2 ans d'études postsecondaires à plein temps autorisées au Canada ³		5
Points pour le facteur d'emploi confirmé au Canada		5
Relation familiale au Canada ³		5
TOTAL		Maximum 100

Le Ministre peut ajuster la note de passage de temps à autre afin d'assurer une meilleure gestion du flux de demandes dans l'intérêt économique supérieur du Canada. Au 28 juin 2002, la note de passage était de 75.

³ S'applique indifféremment au demandeur principal ou à l'époux ou conjoint de fait qui l'accompagne.

² Les demandeurs sont jugés sur leur aptitude à parler, à comprendre, à lire ou à écrire les deux langues officielles du Canada.

LANGUES OFFICIELLES		Maximum 24
Première langue officielle	Grande facilité (par aptitude)	4
	Connaissance moyenne (par aptitude)	2
	Connaissance de base (par aptitude)	1-2
	Aucune connaissance	0
	Maximum possible (pour les 4 aptitudes)	16
Deuxième langue officielle	Grande facilité (par aptitude)	2
	Connaissance moyenne (par aptitude)	2
	Connaissance de base (par aptitude)	1-2
	Aucune connaissance	0
	Maximum possible (pour les 4 aptitudes)	8
EXPÉRIENCE DE TRAVAIL		Maximum 21
Un année		15
	Deux années	17
	Trois années	19
	Quatre années ou plus	21
ÂGE		Maximum 10
21-49 ans au moment de la demande		10
	Moins 2 points par année au-dessus de 49 ans ou au-dessous de 21 ans	

Qu'est-ce que le système des points?

Les travailleurs qualifiés sont évalués au moyen d'un système de sélection prenant en considération des facteurs particuliers, auxquels sont attribués des points. Pour évaluer vous-même votre potentiel, utilisez la grille ci-après, qui est basée sur le nouveau règlement entré en vigueur le 28 juin 2002. Un formulaire d'auto-évaluation en ligne est disponible sur le site Web de CIC.

ÉDUCATION	Maximum 25
Doctorat ou maîtrise ET au moins 17 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps	25
• Deux ou plusieurs diplômes universitaires de premier cycle ET au moins 15 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps OU • diplôme en trois ans, certificat professionnel ou apprentissage ET au moins 15 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps	22
• Diplôme universitaire en deux ans ET au moins 14 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps OU • diplôme en deux ans, certificat professionnel ou apprentissage ET au moins 14 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps	20
• Diplôme universitaire en un an ET au moins 13 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps OU • diplôme en un an, certificat professionnel ou apprentissage ET au moins 13 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps	15
Diplôme en un an, certificat professionnel ou apprentissage ET au moins 12 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps	12
Diplôme d'études secondaires	5

¹ « Diplôme, certificat professionnel ou apprentissage » désigne des titres sanctionnant des études postsecondaires faites dans un cadre autre qu'universitaire.

Les qualifications obtenues dans un pays étranger sont-elles reconnues au Canada?

travail avec certaines compétences particulières, plutôt que sur des emplois spécifiques. Les demandeurs doivent avoir au moins un an d'expérience dans un poste correspondant à l'une des catégories de compétence spécifiées dans le système de classification nationale des professions établi par Développement des ressources humaines Canada (DRHC). L'évaluation des capacités linguistiques et des facultés d'adaptation est plus objective que dans l'ancien système. Les travailleurs qualifiés doivent avoir des ressources financières suffisantes pour assurer eux-mêmes leur subsistance et celle de leurs membres de famille au Canada.

Au Canada, certaines professions sont réglementées par des législations provinciales ou territoriales dans le but de protéger la santé et la sécurité du public. Environ 20 p. 100 des travailleurs exercent des professions réglementées. Les organismes de réglementation des provinces et des territoires doivent reconnaître les qualifications de la personne avant que celle-ci puisse travailler dans l'une de ces professions. Les organismes de réglementation fixent les exigences d'admission à la profession, évaluent les qualifications des demandeurs et délivrent les permis de pratique. Ce processus varie d'une province ou d'un territoire à l'autre et d'une profession à l'autre. En règle générale, le travailleur doit attendre d'être arrivé au Canada pour demander la reconnaissance de ses qualifications et la délivrance d'un permis de pratique. Ces exigences n'existent pas pour les professions non réglementées. Il ne faut donc pas obtenir de permis pour travailler dans ces professions. Chaque employeur fixe ses normes en fonction de la nature de l'emploi et du secteur. Les services d'évaluation, mandatés par les provinces, déterminent comment les qualifications étrangères se comparent à celles obtenues au Canada; cette information peut aider les nouveaux immigrants à rechercher un emploi.

Pourrai-je me dégager du parrainage par la suite?

Si vous retirez votre parrainage après le début du traitement de la demande de résidence permanente, les droits ne vous seront pas remboursés. Si CIC a déjà émis un visa ou si le membre de votre famille ou le parent a déjà acquis le statut de résident permanent, vous n'aurez pas la possibilité de vous dégager du parrainage et vous serez obligé de subvenir aux besoins des personnes parrainées.

Catégories de l'immigration économique

Les immigrants économiques sont sélectionnés pour leurs qualifications ou pour d'autres facteurs susceptibles de contribuer à l'économie canadienne. Ils doivent déposer une demande de résidence permanente à leur propre initiative. Les demandeurs appartenant à une des catégories de l'immigration économique sont évalués selon les critères de sélection de chaque catégorie, c'est-à-dire travailleurs qualifiés, candidats d'une province ou d'un territoire, investisseurs, entrepreneurs et travailleurs autonomes.

Les demandeurs économiques qui veulent s'installer au Québec sont assujettis aux critères de sélection de cette province. Cependant, le gouvernement fédéral doit s'assurer de l'admissibilité de ces demandeurs sur le plan des autres critères, à savoir santé, sécurité, antécédents criminels ou autres motifs énoncés dans la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.

Comment puis-je savoir si je suis admissible pour l'immigration au Canada?

Vous pouvez vous procurer les guides et les formulaires de demande pour les immigrants économiques auprès des bureaux des visas à l'extérieur du Canada ou dans le site Web de CIC. Si vous avez suffisamment de points pour présenter une demande dans la catégorie de votre choix, remplissez le formulaire, joignez les documents requis et les frais exigés, et envoyez votre demande au bureau des visas compétent.

Travailleurs qualifiés

Les travailleurs qualifiés sont choisis en raison de leur polyvalence, qui est un gage de succès dans un marché de la main-d'œuvre en rapide évolution et dont bénéficiera l'économie canadienne. Le nouveau règlement d'application met l'accent sur l'éducation, la connaissance des langues officielles et l'expérience de

Dans la demande de parrainage, vous devez indiquer si vous souhaitez que le Centre de traitement des demandes cesse d'examiner votre demande au cas où l'évaluation préliminaire montre que vous ne remplissez pas les conditions de parrainage. Si vous acceptez d'interrompre le processus à ce stade, le CTD remboursera les frais de demande de résidence permanente. Les frais exigés pour un parrainage ne sont pas remboursables. Vous ne pourrez pas faire appel devant la Section d'appel de l'immigration. Si vous voulez poursuivre le processus, votre demande de résidence permanente sera refusée au motif que vous n'êtes pas admissible comme parrain. Les frais de demande de résidence permanente ne seront pas remboursés. Par contre, vous aurez la possibilité de faire appel devant la Section d'appel de l'immigration.

Que se passe-t-il si je ne remplis pas les conditions de parrainage?

Au Québec, les procédures sont quelque peu différentes. Pour de plus amples renseignements sur l'Accord Canada-Québec, reportez-vous à la section « Accords fédéraux-provinciaux » ou consultez le site Web du ministère des Relations avec les citoyens et de l'immigration à <www.immigration-quebec.gouv.qc.ca>.

Le Centre de traitement des demandes fera suivre l'information au bureau des visas concerné et vous fera parvenir un guide et des formulaires de demande pour les personnes en question. C'est à vous de faire parvenir la trousse de demande à votre parent à l'étranger. Celui-ci doit remplir la demande aussi rapidement que possible (délai maximum de 12 mois) et la faire parvenir au bureau des visas. Ce dernier communiquera avec les demandeurs pour leur faire passer une visite médicale.

Au Québec, les procédures sont quelque peu différentes. Pour de plus amples renseignements sur l'Accord Canada-Québec, reportez-vous à la section « Accords fédéraux-provinciaux » ou consultez le site Web du ministère des Relations avec les citoyens et de l'immigration à <www.immigration-quebec.gouv.qc.ca>.

Le Centre de traitement des demandes fera suivre l'information au bureau des visas concerné et vous fera parvenir un guide et des formulaires de demande pour les personnes en question. C'est à vous de faire parvenir la trousse de demande à votre parent à l'étranger. Celui-ci doit remplir la demande aussi rapidement que possible (délai maximum de 12 mois) et la faire parvenir au bureau des visas. Ce dernier communiquera avec les demandeurs pour leur faire passer une visite médicale.

Le Centre de traitement des demandes fera suivre l'information au bureau des visas concerné et vous fera parvenir un guide et des formulaires de demande pour les personnes en question. C'est à vous de faire parvenir la trousse de demande à votre parent à l'étranger. Celui-ci doit remplir la demande aussi rapidement que possible (délai maximum de 12 mois) et la faire parvenir au bureau des visas. Ce dernier communiquera avec les demandeurs pour leur faire passer une visite médicale.

Pour parrainer tout autre membre de la catégorie du regroupement familial, qui réside en dehors du Canada, y compris les enfants adoptés à l'étranger ou les futurs enfants adoptés au Canada :

- remplissez une demande de parrainage d'un membre de la catégorie du regroupement familial;
- envoyez les documents au Centre de traitement des demandes de Mississauga, accompagnés d'une preuve de paiement des frais correspondants.

CIC suspendra le traitement de votre demande si vous êtes sous le coup d'une procédure de révocation de citoyenneté, déclaré interdit de territoire ou poursuivi au criminel, ou encore si vous avez interjeté appel d'une décision concernant votre obligation de résidence.

Comment faire pour parrainer un membre de la catégorie du regroupement familial?

Pour parrainer un époux, un conjoint de fait, un partenaire conjugal ou un enfant à charge vivant à l'extérieur du Canada :

- remplissez la trousse de parrainage combinée qui contient :
 - les formulaires et les documents de parrainage spécifiés dans la trousse,
 - la demande de résidence permanente des membres de votre famille;
- envoyez les documents dûment remplis au Centre de traitement des demandes de Mississauga, avec une preuve du paiement des frais correspondants auprès d'une banque ou d'une caisse populaire du Canada.

Le Centre de traitement des demandes fera parvenir la demande des membres de votre famille au bureau des visas responsable du traitement du dossier.

Si vous parrainez votre époux ou votre conjoint de fait vivant avec vous au Canada et bénéficiant du statut de résident temporaire :

- remplissez la trousse de parrainage combinée qui contient :
 - les formulaires et les documents de parrainage spécifiés dans la trousse,
 - la demande de résidence permanente de votre époux ou de votre conjoint de fait;
- envoyez les documents dûment remplis, accompagnés d'une preuve de paiement des frais correspondants, au Centre de traitement des demandes de Vegreville.

Le Centre de traitement des demandes donnera à votre époux ou à votre conjoint de fait, ainsi qu'aux éventuels enfants à charge, des instructions pour se présenter à la visite médicale; si votre époux ou conjoint de fait a des enfants à charge à l'étranger, il informera également le bureau des visas concerné.

- sous le coup d'une mesure de renvoi;
 - détenu(e) dans un pénitencier, une prison ou une maison de correction;
 - détenu(e) pour un crime associé à la violence familiale;
 - en défaut sur un parrainage précédent, à moins que vous n'ayez recommencé à assumer vos obligations et remboursé les prestations d'assistance sociale versées à la personne parrainée;
 - en défaut pour des questions de pension alimentaire;
 - en défaut pour le remboursement d'une dette d'immigration, telle qu'un prêt de transport ou un engagement en matière de rendement;
 - en faillite;
 - dépendant de l'assistance sociale pour des raisons autres qu'une invalidité.
- du Canada, si vous êtes :

Qui n'est pas admissible en tant que parrain d'un membre de la catégorie du regroupement familial?

Au cours de ces périodes, si les personnes parrainées doivent recourir à l'assistance sociale, vous serez tenu coupable et devrez rembourser les prestations d'assistance sociale au gouvernement qui les a versées.

- pour les autres membres de la famille, pendant dix ans.
 - pour les enfants âgés de 22 ans et plus, pendant trois ans;
 - pour les enfants à charge âgés de moins de 22 ans, pendant dix ans ou jusqu'à l'âge de 25 ans, selon la première des deux échéances;
 - pour l'époux, le conjoint de fait ou le partenaire conjugal, pendant trois ans;
 - pour l'époux, le conjoint de fait ou le partenaire conjugal, pendant trois ans;
- Une fois que les membres de votre famille ou autres parents parrainés sont devenus résidents permanents du Canada, vous devez assurer leur subsistance matérielle pendant les périodes suivantes :
- ## Pendant combien de temps suis-je financièrement responsable des parents parrainés?

Puis-je parrainer un membre de la catégorie du regroupement familial?

Pour parrainer un membre de la catégorie du regroupement familial ou l'époux ou le conjoint de fait dans la catégorie du Canada, vous devez être citoyen canadien ou résident permanent, âgé de 18 ans ou plus, et résider au Canada. Vous devez soumettre le formulaire de demande de parrainage et un engagement signé envers le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration affirmant que vous êtes en mesure de couvrir les besoins élémentaires (nourriture, logement, vêtements, etc.) de la personne que vous parrainez et des membres de sa famille qui l'accompagnent, pendant une période spécifiée. Vous devez avoir le revenu minimum permettant de subvenir aux besoins des personnes parrainées, en plus de ceux de votre propre famille. Ce montant est basé sur le seuil de faible revenu annuel que Statistique Canada détermine pour les villes dont la population est égale ou supérieure à 500 000 habitants.

Ces critères de revenu ne s'appliquent pas si la personne parrainée est votre époux, votre conjoint de fait, votre partenaire conjugal ou un enfant à charge. Cependant, vous devez être en mesure d'entretenir ces membres de votre famille. Le seuil de revenu minimum s'applique si les enfants que vous parrainez ont eux-mêmes des enfants.

La demande de parrainage donne les instructions nécessaires pour remplir votre évaluation financière. Vous devez produire votre plus récent Avis de cotisation pour l'impôt sur le revenu, délivré par l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

Puis-je parrainer des membres de ma famille si je vis à l'extérieur du Canada?

Si vous êtes un citoyen canadien vivant à l'étranger, vous avez le droit de parrainer votre époux, votre conjoint de fait, votre partenaire conjugal ou vos enfants à charge, non accompagnés de leurs propres enfants à charge, à condition de revenir vivre au Canada lorsque les membres de votre famille seront devenus résidents permanents.

Puis-je parrainer un enfant déjà adopté en dehors du Canada?

Les enfants de moins de 22 ans peuvent être parrainés en vue de l'admission au Canada s'ils ont été adoptés à l'étranger conformément aux lois d'un autre pays. L'agent des visas approuve la demande de résidence permanente s'il estime qu'il existe un véritable lien de filiation entre l'adopté et le parent adoptif. L'agent des visas peut refuser la demande s'il en arrive à la conclusion que le but réel de l'adoption est de se soustraire aux exigences de l'immigration. Les lois régissant l'adoption par des étrangers varient d'un pays à un autre. C'est à l'agent des visas de s'assurer que l'adoption d'un enfant à l'étranger est légale au regard des lois du pays en question. Si vous avez déjà adopté l'enfant, vous devez produire les documents attestant que l'adoption est légale.

Puis-je parrainer un enfant pour l'adopter au Canada?

Vous pouvez parrainer un enfant pour l'adopter au Canada s'il a moins de 18 ans et s'il remplit l'une des conditions suivantes :

- lorsque le pays de résidence et la province de destination de l'enfant sont tous deux parties à la Convention de La Haye, ils ont approuvé l'adoption conformément à ladite Convention;
- dans les cas où la Convention de La Haye ne s'applique pas, l'enfant a été mis en adoption, il n'y a pas d'indices de trafic d'enfants ou de profit au sens de la Convention de La Haye, et la province de destination a confirmé par écrit qu'elle ne s'opposera pas à l'adoption.

Y a-t-il des procédures différentes pour le Québec?

Pour tout renseignement sur l'adoption internationale au Québec, veuillez communiquer avec l'organisme responsable des adoptions :

Secrétariat à l'adoption internationale
201, boulevard Crémazie Est, bureau 1.01
Montréal (Québec) H2M 1L2
Téléphone : (514) 873-5226 ou 1 800 561-0246
Télécopieur : (514) 873-1709
Site Web : <[>www.msss.gouv.qc.ca/adoption/#](http://www.msss.gouv.qc.ca/adoption/#)

permanence avant que les procédures d'adoption puissent être complétées et que l'enfant soit confié aux parents adoptifs.

L'annexe 5 donne la liste des pays, ainsi que des provinces et territoires canadiens, qui appliquent la Convention. Pour avoir des renseignements à jour, il est toutefois recommandé de s'adresser à un télécentre de CIC. Si vous êtes résident de l'une de ces provinces ou de l'un de ces territoires, et si vous avez l'intention d'adopter un enfant en provenance de l'un des pays qui appliquent la Convention, veuillez consulter les autorités d'adoption de votre province ou de votre territoire pour connaître les exigences de la Convention de La Haye.

Quelles sont les exigences pour l'adoption?

Avant que vous puissiez adopter un enfant d'un autre pays :

- le Centre de traitement des demandes de Mississauga doit avoir approuvé le parrainage;
- l'enfant doit avoir été examiné par un médecin reconnu par les autorités d'immigration canadiennes.

Le demandeur doit également être en possession des documents suivants :

- une lettre des autorités provinciales consentant à l'adoption;
- les documents d'adoption définitive, si l'enfant est adopté à l'étranger;
- un passeport ou un autre titre de voyage valable;
- tout autre document que peut exiger le bureau des visas ou le bureau d'immigration au Canada.

De plus, le demandeur doit :

- payer les frais de traitement au moment de la demande de parrainage;
- remplir au nom de l'enfant une demande de résidence permanente au Canada et la soumettre au bureau des visas concerné à l'étranger.

Enfin :

- l'adoption doit être légale dans le pays d'adoption;
- le demandeur doit être informé de l'état de santé de l'enfant.

Qu'est-ce qu'un partenaire conjugal?

Un partenaire conjugal est une personne qui a entretenu une relation conjugale avec le parrain pendant au moins un an, mais sans cohabiter avec lui ou elle, pour des raisons tenant à l'immigration. Le terme s'applique à des relations entre partenaires de sexe opposé ou de même sexe.

Puis-je parrainer d'autres parents?

Le citoyen canadien ou le résident permanent sans époux, conjoint de fait, fils ou fille, père ou mère, grand-père ou grand-mère, frère ou sœur, oncle ou tante, neveu ou nièce au Canada, et qui n'a pas de parent dans la catégorie du regroupement familial, peut parrainer une personne apparentée, indépendamment de son lien de parenté.

Comment puis-je adopter un enfant étranger?

Bien que la loi sur l'immigration permette aux Canadiens de faire entrer des enfants étrangers au Canada pour les adopter, la plupart des adoptions se font à l'extérieur du pays. Si vous désirez adopter un enfant étranger, vous devez soumettre une demande de parrainage au Centre de traitement des demandes de Mississauga bien avant la date prévue de votre départ pour le pays étranger. Vous pouvez déposer la demande de parrainage avant que l'adoption soit définitive. Consultez les services sociaux de votre province pour déterminer les exigences provinciales; pour que le gouvernement fédéral puisse émettre un visa de résident permanent pour un enfant adopté, il lui faut une lettre de la province approuvant l'adoption.

Qu'est-ce que la Convention de La Haye?

La Convention de La Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale exige que l'adoption soit approuvée par les autorités centrales d'adoption du pays de destination et du pays de résidence de l'enfant. En outre, les autorités de l'immigration du pays de destination doivent décider que l'enfant sera autorisé à demeurer dans ce pays en

être observés.

Les lois canadiennes concernant les adoptions à l'étranger visent à protéger l'intérêt supérieur de l'enfant. Le processus d'adoption met à contribution des autorités provinciales et fédérales au Canada, ainsi que les autorités du pays de résidence de l'enfant. Pour les adoptions internationales faites à l'extérieur du Canada, les règlements d'immigration et les lois du pays de résidence doivent

Un conjoint de fait est une personne ayant vécu en relation conjugale avec le parrain pendant au moins un an. Le terme s'applique à des relations entre partenaires de sexe opposé ou de même sexe.

Qu'est-ce qu'un conjoint de fait?

- est âgé de 22 ans ou plus et dépend, en majeure partie, du soutien financier d'un parent depuis avant l'âge de 22 ans, en raison de son état physique ou mental.
- a commencé à étudier à temps plein avant l'âge de 22 ans et est resté étudiant à temps plein depuis lors, est inscrit à une institution d'enseignement postsecondaire et dépend en majeure partie du soutien financier d'un parent depuis le début de ses études à temps plein (avant l'âge de 22 ans) et, s'il est marié ou en union de fait, depuis le début de la relation en question;
- est âgé de moins de 22 ans, non marié et ne cohabite pas avec un conjoint de fait;

Un enfant à charge est un enfant biologique ou adopté remplissant l'une des conditions suivantes :

Quelle est la définition d'un enfant à charge?

Les enfants à charge de votre époux ou de votre conjoint de fait peuvent être inclus dans la demande.

Vous pouvez parrainer votre époux ou votre conjoint de fait si la personne a un statut légal de résident temporaire et cohabite avec vous au Canada. La catégorie est alors « époux ou conjoint de fait résidant au Canada ».

Puis-je parrainer un membre de ma famille vivant déjà au Canada?

Pour les demandes fondées sur un mariage, une cohabitation de fait ou une relation conjugale, ou encore une adoption, les agents doivent s'assurer que le lien est authentique et pas seulement contracté pour obtenir un statut ou des privilèges au Canada.

Comment dois-je m'y prendre pour faire une demande d'immigration au Canada?

Vous devez faire une demande à CIC en utilisant le guide et le formulaire de demande. La plupart des guides et formulaires de CIC peuvent être téléchargés à partir du site Web du Ministère. On peut aussi les obtenir en téléphonant à un télécentre ou en communiquant avec un bureau des visas.

Puis-je inclure les membres de ma famille dans ma demande?

Dans une demande de résidence permanente, vous pouvez inclure les membres de votre famille : votre époux ou conjoint de fait, vos enfants à charge et les enfants à charge de votre conjoint. Vous devez produire une liste de tous les membres de votre famille, même ceux qui n'ont pas l'intention d'immigrer au Canada au moment de votre demande. Les membres de votre famille doivent satisfaire aux mêmes exigences de visa que vous, y compris en ce qui a trait à la visite médicale et à la vérification des antécédents. S'ils ne subissent pas la visite médicale et la vérification des antécédents, vous risquez de ne pas pouvoir les parrainer dans le futur.

Catégorie du regroupement familial

Qui a le droit de parrainer des immigrants dans la catégorie du regroupement familial?

Les citoyens canadiens ou les résidents permanents peuvent parrainer les membres de leur famille suivants, qui vivent à l'étranger :

- époux, conjoint de fait ou partenaire conjugal;
- enfants à charge;
- parents et grands-parents;
- enfants de moins de 18 ans que le parrain a l'intention d'adopter au Canada;
- enfants dont le parrain est le tuteur légal (dans le cas où la province d'accueil reconnaît ce fait aux termes de la législation provinciale);
- frères, sœurs, neveux, nièces et petits-enfants orphelins âgés de moins de 18 ans;
- tout autre parent si le parrain ne compte aucune personne dans les catégories ci-dessus, à l'étranger ou au Canada.

Le règlement d'application de la LPR décrit ces groupes, ainsi que d'autres catégories.

La catégorie du regroupement familial comprend les étrangers parrainés par de proches parents ou par des membres de leur famille résidant au Canada. Les catégories d'immigration économique comprennent des personnes sélectionnées pour leurs habiletés et leur aptitude à contribuer aux besoins de l'économie canadienne, en particulier les travailleurs qualifiés, les gens d'affaires et les candidats des provinces.

Les réfugiés et les personnes à protéger comprennent :

- les réfugiés au sens de la Convention et les personnes confrontées à des circonstances similaires sélectionnées à l'étranger par un bureau des visas;
- les personnes se trouvant déjà au Canada, que la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a acceptées à titre de réfugiés au sens de la Convention ou de personnes à protéger;
- des personnes au Canada dont l'évaluation des risques avant le renvoi a permis de conclure qu'elles avaient besoin d'une protection.

Les autres catégories de résidents permanents comprennent :

- les aides familiaux résidents qui demandent la résidence permanente après avoir travaillé pendant deux ans à plein temps à dispenser des soins à domicile (voir les renseignements correspondants dans la section sur les travailleurs étrangers admis à titre temporaire);
- les détenteurs de permis qui ont vécu au Canada pendant trois ou cinq ans avec un permis de séjour temporaire (voir les renseignements sur les permis de séjour temporaires dans la section « Application de la loi »).

Ces demandeurs doivent remplir les critères de santé et de sécurité, en plus des critères de sélection propres à leur catégorie.

Dans certaines circonstances exceptionnelles, le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration peut exempter les demandeurs des exigences de la LPR ou de son règlement d'application, et ce pour des considérations humanitaires ou de politique gouvernementale.

Immigrer au Canada

Quelles sont les différents groupes de résidents permanents?

La LIPR définit trois grands groupes de résidents permanents, qui correspondent aux trois principaux objectifs du programme d'immigration : réunion des familles, promotion du développement économique et protection des réfugiés.

Quels services d'établissement le Québec offre-t-il?

Le gouvernement du Québec offre des services d'établissement et d'intégration aux nouveaux arrivants dans la province. Ces services comprennent l'accueil, le counselling et l'orientation, des cours de langues et d'autres services destinés à faciliter l'adaptation des immigrants à la société québécoise. Ces services sont souvent gérés par le gouvernement provincial en partenariat avec des organismes communautaires. Ils doivent correspondre dans l'ensemble à ceux que le gouvernement fédéral fournit ailleurs au pays.

Pour de plus amples renseignements sur l'immigration au Québec, consultez le site Web du MRCI à l'adresse <www.immigration-quebec.gouv.qc.ca>.

Le gouvernement du Québec a établi un barème de frais pour certains services aux immigrants offerts par le MRCI. Pour connaître le montant des frais actuels, veuillez vous adresser directement au MRCI.

remplir un engagement de parrainage pour le Québec.

résidents du Québec au MRCI pour approbation. Les demandeurs doivent demander de CIC font parvenir les demandes de parrainage émanant de parrains et vérifie leur capacité financière. Les centres de traitement des citoyens et de l'immigration (MRCI) fixe les critères à remplir par les

Parrainage de membres de la famille : Le ministre des Relations avec la visite médicale et la vérification des antécédents judiciaires.

la province reçoivent un document intitulé Certificat de sélection du Québec. Avant de délivrer les visas, le gouvernement fédéral s'assure que au sens de la Convention reconnus par la CISR. Ceux qui sont choisis par autres que ceux de la catégorie du regroupement familial et les réfugiés Québec exerce la responsabilité exclusive de la sélection des étrangers

Résidents permanents : Aux termes de l'Accord Canada-Québec, le

Nouveau-Brunswick : Une entente relative au programme des candidats d'une province a été signée en 1999.

Terre-Neuve-et-Labrador : En 1999, cette province a signé une entente relative au programme des candidats d'une province, d'une durée de cinq ans.

Yukon : Aux termes d'un accord conclu en 2001, ce territoire a un rôle à jouer dans la planification de l'immigration et l'intégration des immigrants, et bénéficie d'un programme des candidats d'une province.

Ile-du-Prince-Édouard : Un accord signé en 2001 couvre divers aspects de l'immigration, tels que la planification et l'intégration, et établit un programme des candidats d'une province d'une durée de cinq ans.

Alberta : En 2002, l'Alberta a conclu une entente établissant un programme des candidats d'une province, d'une durée de deux ans.

Nouvelle-Écosse : Une entente relative au programme des candidats d'une province devrait être signée en 2002.

L'Accord Canada-Québec

L'Accord Canada-Québec, qui est le plus détaillé de tous les accords sur l'immigration jusqu'à maintenant, confère au Québec certains pouvoirs de sélection et la pleine responsabilité des services d'intégration. Le gouvernement fédéral conserve les responsabilités de définir les catégories et les niveaux planifiées d'immigration, et de faire appliquer la loi.

Le règlement d'application de la LIPR décrit les catégories d'immigrants destinés au Québec, comme la catégorie des travailleurs qualifiés demandés par le Québec.

Qui doit obtenir l'autorisation du Québec?

Les étudiants, les travailleurs temporaires et les étrangers demandant des traitements médicaux au Québec ont besoin d'une autorisation de la province.

Colombie-Britannique : Un accord signé en 1998 confère à cette province le financement nécessaire pour offrir les services d'établissement et d'intégration sur son territoire ainsi que la responsabilité en la matière, un rôle accru dans la planification et la définition des politiques d'immigration, et un programme des candidats d'une province. Elle bénéficie également d'un projet pilote visant à attirer les immigrants d'affaires. En 2001, le gouvernement de Colombie-Britannique, en partenariat avec le gouvernement fédéral et des organisations professionnelles, a lancé un projet pilote pour attirer des professionnels étrangers dans la province et les aider à travailler dans leur domaine de spécialité.

Saskatchewan : Une entente a été signée en 1999 pour établir un programme des candidats d'une province.

Manitoba : L'*Entente sur les services d'établissement*, signée en 1999, simplifie l'administration de services d'établissement comme l'orientation, les cours de langue et l'accès au marché du travail. Les parties ont également conclu une entente relative au programme des candidats d'une province, dont la portée a été élargie en 2002.

Québec : L'Accord Canada-Québec remonte à 1991 (voir la prochaine section).

Quelles sont les provinces qui ont signé des accords en matière d'immigration avec le fédéral?

Les programmes des candidats d'une province permettent aux provinces et aux territoires de choisir des immigrants pour répondre à des besoins précis de leur économie. Le règlement d'application de la LIPR instaure la catégorie des candidats d'une province, qui permet aux provinces et aux territoires de conclure avec CIC des accords pour désigner un certain nombre de travailleurs immigrants. Les candidats doivent remplir les conditions d'admission fédérales, notamment sur les plans de la santé et de la sécurité.

En quoi les programmes des candidats d'une province consistent-ils?

Des groupes de travail fédéraux-provinciaux examinent certains enjeux propres à l'immigration, dont l'accès à certains métiers et professions, le parrainage, l'immigration des gens d'affaires, la promotion et le recrutement, la sélection, l'établissement et les cours de langue, la santé, l'échange d'information et la recherche.

Les étrangers ou les résidents permanents qui sont considérés non admissibles pour des motifs de sécurité, pour des atteintes aux droits de la personne ou aux droits internationaux, pour des crimes graves ou pour leurs liens avec la criminalité organisée ne peuvent interjeter appel de la décision d'interdiction de séjour. Dans le cas des étrangers, les parrains ne peuvent pas non plus interjeter appel.

La Section d'appel de l'immigration est un tribunal indépendant doté de pouvoirs judiciaires. La personne qui comparait a le droit d'être représentée par un conseil et d'avoir un interprète. Le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration est également représenté à l'audience. Celle-ci est publique, à moins que la Section d'appel de l'immigration ne décide, au vu de la demande, que le huis clos est nécessaire en raison des risques encourus par une des personnes.

Pour de plus amples renseignements sur la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, consultez le site Web <www.cisr.gc.ca> ou écrivez à l'adresse suivante :

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Place Minto

344, rue Slater

Ottawa (Ontario) K1A 0K1

Accords fédéraux-provinciaux

Aux termes de la Constitution, les compétences en matière d'immigration sont partagées entre les gouvernements fédéral et provinciaux, avec prépondérance de la législation fédérale. La LIP entérine l'engagement du Canada à consulter les provinces en matière d'objectifs d'immigration et à faire partager les avantages de l'immigration équitablement entre toutes les régions du pays. Lorsqu'il élabore la législation sur l'immigration, CIC tient de larges consultations avec les gouvernements des provinces et des territoires.

L'article 8 de la LIP permet au ministre de la Citoyenneté et de l'immigration de conclure avec les provinces des accords en matière de coordination et de mise en œuvre des politiques et des programmes d'immigration. Ces accords fédéraux-provinciaux énoncent les responsabilités précises des parties et définissent les mécanismes par lesquels les provinces et les territoires peuvent contribuer à l'élaboration de politiques et de programmes d'immigration.

Section de l'immigration

Sur demande du ministre de la Citoyenneté et de l'immigration, la Section de l'immigration tient des audiences à l'intention des résidents permanents et des étrangers qui ont fait une demande d'admission au Canada ou qui se trouvent déjà au Canada et sont considérés comme interdits de territoire.

L'audience est conduite par un membre de la Section de l'immigration. Elle est publique, sauf si la personne demande la protection à titre de réfugié, et se déroule d'une manière contradictoire. Le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration est représenté par un agent d'audience.

La personne concernée a le droit d'être représentée par un conseil et les deux parties peuvent présenter des éléments de preuve et appeler des témoins.

À la fin de l'audience, le membre de la Section décide si la personne est admissible au Canada et, si la décision est négative, lui ordonne de quitter le pays.

La Section de l'immigration contrôle également à intervalle régulier les motifs justifiant le maintien en détention au titre de la LIPR. Un étranger ou un résident permanent peut être détenu pour les motifs suivants :

- il est susceptible de constituer un danger pour le public;
- il risque de ne pas se présenter à la reprise de l'enquête ou pour son renvoi du Canada; ou
- son identité n'a pu être établie avec certitude.

Section d'appel de l'immigration

La Section d'appel de l'immigration entend les appels interjetés par :

- les citoyens canadiens et les résidents permanents dont les demandes de parrainage de membres de leur famille ont été rejetées;
- les résidents permanents et les personnes protégées qui font l'objet d'une mesure de renvoi;
- le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration contestant une décision de la Section de l'immigration dans le cadre d'une audience;
- les résidents permanents qui, selon les agents de CIC travaillant à l'étranger, n'ont pas rempli leurs obligations de résidence.

- n'est pas en mesure ou ne veut pas se prévaloir de la protection dudit pays.

Comment se déroule une audience pour demande de protection à titre de réfugié?

L'agent d'immigration de CIC réfère la demande de protection à titre de réfugié devant la CISR. La Commission entend généralement le réfugié lors d'une audience au cours de laquelle celui-ci peut exposer son cas.

L'audience se déroule habituellement à huis clos pour assurer la sécurité du demandeur et de sa famille. La Section de la protection des réfugiés peut toutefois décider de tenir une audience publique, en prenant toutes les mesures qu'elle juge nécessaires pour assurer la confidentialité des débats, s'il y a un risque réel que la vie, la liberté ou la sécurité d'une personne soit mise en danger. Des représentants du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés peuvent assister à l'audience à titre d'observateurs.

L'audience est de nature non contradictoire et doit permettre au demandeur d'exposer son cas aussi complètement que possible. Le demandeur est protégé par les dispositions de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Il a le droit de pleinement participer aux débats, d'être représenté par un conseil et, au besoin, de bénéficier des services d'un interprète.

Normalement, l'audience se déroule en présence d'un membre de la Section de la protection des réfugiés. Dans certaines situations, un représentant du ministre de la Citoyenneté et de l'immigration peut déposer des éléments de preuve. La présentation et l'acceptation des éléments de preuve à l'audience ne sont pas assujetties à des règles techniques ou légales de preuve. Un agent de protection des réfugiés assiste les membres en veillant à ce que tous les éléments de preuve disponibles et pertinents lui soient présentés.

Section d'appel des réfugiés

Lorsqu'elle fonctionnera, la Section d'appel des réfugiés permettra d'interjeter appel contre des décisions de la Section de la protection des réfugiés. Le 29 avril 2002, le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration, M. Denis Coderre, a annoncé que la mise sur pied de la Section d'appel des réfugiés serait retardée. Entre temps, les demandeurs ou le Ministre peuvent s'adresser à la Section de première instance de la Cour fédérale pour demander un examen des décisions de la Section de la protection des réfugiés.

Toute personne contestant une décision quelconque prise en vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR), y compris toute décision de la CISR, peut demander un examen judiciaire par la Cour fédérale du Canada. Toutefois, tous les recours et appels disponibles devant la CISR doivent être épuisés et l'appel doit avoir été autorisé par un juge de la Cour fédérale.

Section de la protection des réfugiés

La Section de la protection des réfugiés statue si la personne se trouvant au Canada est un réfugié au sens de la Convention ou une personne à protéger, au sens de la LIPR, de la *Charte canadienne des droits et libertés*, de la Convention relative au statut des réfugiés et de la Convention contre la torture.

La détermination du statut de réfugié a trois objectifs :

- permettre, le plus rapidement possible, aux demandeurs du statut de réfugié d'être entendus et d'obtenir une décision conformément à la loi et dans le respect de la tradition humanitaire du Canada;
- maintenir l'intégrité du processus de protection des réfugiés sans mettre en péril la santé et la sécurité des Canadiens;
- remplir les obligations juridiques internationales du Canada concernant les réfugiés et maintenir un processus efficace et humanitaire reflétant les engagements internationaux du pays.

Dans le cadre de la Convention relative au statut des réfugiés, un « réfugié au sens de la Convention » est une personne qui :

- se trouve hors de son pays de nationalité ou dans lequel elle avait sa résidence habituelle;
- craint avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social particulier ou de ses opinions politiques;
- ne peut ou ne veut, du fait de cette crainte, retourner dans ce pays.

Une personne à protéger est une personne qui :

- si elle est renvoyée dans son pays de nationalité ou son ancien pays de résidence habituelle, serait exposée à des risques de torture, à des menaces pour sa vie, ou à des traitements cruels et inusités, et ce dans toute partie dudit pays (sauf les cas où ces risques sont liés à des sanctions légitimes ou à un manque de soins médicaux adéquats dans le pays en question);

- test de dépistage du VIH, pour les demandeurs de 15 ans et plus et pour les enfants qui ont reçu du sang ou des produits sanguins, qui sont nés d'une mère séropositive ou qui sont en voie d'être adoptés.

Le site Web de CIC donne, par pays, la liste des médecins agréés pour l'examen d'immigration.

Lorsqu'ils évaluent l'état de santé des demandeurs, les médecins doivent prendre en considération les trois aspects suivants. La demande d'entrée au Canada d'un étranger peut être refusée si son état de santé :

- peut représenter un danger pour la santé publique;
- peut représenter un danger pour la sécurité publique;
- risque, avec une probabilité raisonnable, d'imposer un fardeau excessif pour les services sociaux ou de santé canadiens.

Le troisième point n'est pas pris en considération pour certains groupes, tels que les époux et les conjoints de fait parrainés, les enfants à charge, les réfugiés au sens de la Convention, les personnes confrontées à des circonstances similaires et les personnes protégées, ainsi que les membres de leur famille.

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Quel est le rôle de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié?

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR), constituée par une loi fédérale en 1989, est un tribunal administratif indépendant, remplissant des fonctions quasi judiciaires. Le président de la Commission rend compte au Parlement par l'entremise du ministre de la Citoyenneté et de l'immigration. Le mandat de la CISR consiste « à rendre, avec efficacité et équité, des décisions éclairées sur des questions concernant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi ».

La CISR comprend quatre sections :

- la Section de la protection des réfugiés;
- la Section d'appel des réfugiés (qui n'est pas actuellement en vigueur);
- la Section de l'immigration;
- la Section d'appel de l'immigration.

- analyse d'urine, pour les demandeurs de 5 ans et plus;
- radiographie pulmonaire, pour les demandeurs de 11 ans et plus;
- test sérologique de dépistage de la syphilis, pour les demandeurs de 15 ans et plus;

tests suivants :

Actuellement, la visite médicale d'immigration comprend au moins les quatre tests suivants :

L'examen peut couvrir les aspects médicaux suivants ou seulement certains d'entre eux : examen physique; évaluation psychologique; étude des antécédents médicaux de la personne; tests de laboratoire et de diagnostic; et évaluation du dossier médical soumis.

Tous les immigrants et certains visiteurs doivent se soumettre à une visite médicale d'immigration. Le but de cet examen est d'identifier les immigrants susceptibles de constituer une menace pour la santé publique ou un fardeau trop lourd pour les services sociaux ou de santé.

Quelles sont les exigences d'ordre médical?

- le parrain a des problèmes à remplir les conditions de parrainage.
- CIC a de la difficulté à obtenir des documents justificatifs satisfaisants;
- il y a des problèmes de criminalité ou de sécurité;
- CIC doit obtenir des renseignements médicaux supplémentaires pour évaluer un état de santé susceptible d'empêcher l'entrée au Canada;
- le demandeur tarde à répondre à une demande de renseignements de CIC;
- CIC peut difficilement communiquer avec le demandeur en raison de l'infrastructure de communication locale ou du fait que le parrain n'a pas fourni la bonne adresse du demandeur;
- CIC doit convoquer le demandeur en entrevue;
- CIC peut difficilement communiquer avec le demandeur en raison de l'infrastructure de communication locale ou du fait que le parrain n'a pas fourni la bonne adresse du demandeur;
- le demandeur tarde à répondre à une demande de renseignements de CIC;
- il y a des problèmes de criminalité ou de sécurité;
- CIC a de la difficulté à obtenir des documents justificatifs satisfaisants;
- le parrain a des problèmes à remplir les conditions de parrainage.

À titre d'exemple, les situations suivantes peuvent exiger un délai de traitement plus long que la durée normale :

Les délais de traitement varient d'un bureau des visas à l'autre. Les demandes complexes prendront plus de temps que les autres. Le traitement commence au moment où le bureau des visas reçoit la demande dûment remplie et accompagnée du reçu de paiement des frais correspondants.

Combien de temps faut-il à CIC pour traiter une demande?

- effectuent des tâches de préparation de rapports et de liaison supplémentaires dans des villes importantes;
- assurent au besoin le traitement de certaines demandes;
- assument d'autres tâches spécialisées.

Les bureaux spécialisés :

Les centres de services complets traitent toutes les demandes de séjour temporaire et de résidence permanente en cas de surcharge des bureaux locaux ou lorsque les demandes ne peuvent pas être traitées aisément ailleurs.

- traitent les demandes de résidence permanente référées par le CRP, lorsqu'il faut procéder à une entrevue ou à une vérification des documents;
- délivrent les titres de séjour temporaire, tels que les visas de séjour temporaire et les permis de travail ou d'études;
- entretiennent les relations avec les autorités du pays d'accueil et les représentants d'autres bureaux diplomatiques et d'organismes non gouvernementaux;
- rendent compte des conditions locales ou enquêtent sur des questions précises, à la demande du CRP;
- assurent des missions d'interception et des fonctions de contrôle.

Les bureaux satellites :

- traitent les demandes de résidence temporaire dans le pays d'accueil et les pays environnants;
- offrent d'autres services, tels que les interceptions, le contrôle, les rapports, la liaison et la promotion du Canada en tant que pays de résidence.

Les centres régionaux de programmes (CRP) :

Activités liées à l'immigration à l'étranger

Comment CIC met-il le programme d'immigration en œuvre à l'étranger?

La Région internationale de CIC exécute le programme d'immigration dans les bureaux canadiens à l'étranger. Ses responsabilités comprennent :

- la sélection des résidents permanents;
- le traitement des demandes de résidence temporaire;
- les services de santé à l'étranger pour l'immigration;
- la rédaction de rapports sur les conditions locales et les situations ayant une influence sur l'immigration;
- la liaison avec les agents d'autres gouvernements et d'organisations internationales;
- le contrôle de l'immigration et le fait d'empêcher les immigrants clandestins et les criminels d'entrer au pays;
- la coopération avec les parties qui s'occupent des questions de migration internationale et des problèmes de réfugiés;
- la collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, les autres pays et les organisations multilatérales.

Où dois-je m'adresser?

Vous devez vous adresser au bureau des visas dont dépend votre pays de résidence. L'annexe 4 donne la liste des bureaux à l'étranger qui peuvent accepter des demandes d'immigration. Il y a notamment les centres régionaux de programmes (CRP), les bureaux satellites, les centres de services complets et les bureaux spécialisés.

De nombreux bureaux locaux participent également aux activités d'application de la Loi. Bien que leurs fonctions soient très diverses, tous les bureaux sont soumis à la législation et aux directives de CIC.

Quel est le rôle des centres de traitement des demandes?

Un service national de réception par la poste achemine la plupart des demandes aux trois centres de traitement des demandes (CTD) situés à Vegreville, en Alberta, à Mississauga, en Ontario, et à Sydney, en Nouvelle-Écosse.

Le CTD de Vegreville traite les catégories de demandes suivantes :

- prorogations de statut de résident temporaire et de permis de séjour temporaire;
- permis de travail et d'études;
- demandes de résidence permanente pour certaines catégories, au Canada;
- prêts pour couvrir le droit de résidence permanente.

Le CTD de Mississauga traite les demandes de parrainage pour les membres de famille résidant à l'étranger.

Le CTD de Sydney traite les catégories de demandes suivantes :

- demandes de carte de résident permanent;
- demandes de citoyenneté (voir la section « Citoyenneté » du présent guide).

Les CTD traitent environ 80 p. 100 des demandes déposées au Canada. Pour savoir où en sont leurs demandes, les clients et leurs représentants peuvent téléphoner à un télécentre ou consulter le site Web du CIC.

Avant d'envoyer une demande à l'un de ces centres, il faut s'assurer que celle-ci est complète et signée. Les demandeurs doivent inclure toute l'information, les documents exigés, les photographies et une preuve de paiement des frais exigibles.

Activités liées à l'immigration au Canada

Où sont situés les bureaux d'immigration au Canada?

Chaque année, CIC offre ses services à des millions d'étrangers qui demandent à entrer au Canada, ainsi qu'aux citoyens et résidents canadiens qui souhaitent parrainer des parents vivant à l'étranger. CIC est également responsable de la mise en application des lois sur l'immigration au Canada afin de protéger la sécurité des Canadiens.

Ces services sont assurés par un réseau de bureaux locaux et régionaux, de centres de traitement des demandes, de télécentres et de divers autres bureaux répartis dans tout le Canada, dont l'administration centrale à Ottawa.

Les bureaux locaux de CIC comprennent :

- les points d'entrée (postes frontière, aéroports internationaux et ports de mer);
- les bureaux intérieurs, qui :
 - fournissent les services d'immigration au public,
 - servent de lien entre CIC et la collectivité,
 - traitent les cas complexes renvoyés par les centres de traitement des demandes, en particulier ceux qui nécessitent une entrevue ou dont l'issue négative est probable,
 - traitent les demandes de parrainage de réfugiés par des groupes privés.

Quels sont les droits et obligations des résidents permanents?

Les résidents permanents peuvent entrer au Canada et y demeurer. CIC peut imposer à certains résidents permanents des conditions pour une période déterminée, notamment dans le cas des entrepreneurs. Le résident permanent doit séjourner au Canada pendant au moins 730 jours (deux ans) sur une période de cinq ans. Dans certaines situations, le temps passé à l'extérieur du Canada peut compter. Tous les résidents permanents doivent respecter cette condition de résidence, sous peine de perdre leur statut.

CIC révoquera toute carte de résident permanent perdue ou volée, ainsi que la carte de tout résident permanent qui devient citoyen canadien ou perd son statut. Un résident permanent qui perd sa carte peut demander des documents de voyage lui permettant de rentrer au Canada, mais il devra démontrer à l'agent d'immigration qu'il remplit les conditions de résidence.

au 1 800 255-4541.

Pour des renseignements sur la carte ou son formulaire de demande, veuillez communiquer avec le télécentre chargé des cartes de résident permanent, reveniement d'un voyage à l'étranger.

statut de résidence au Canada pour tous les résidents permanents qui de janvier 2004, la carte de résident permanent sera exigée comme preuve de date pourront demander une telle carte après le 15 octobre 2002. À compter carte de résident permanent. Les résidents permanents acceptés avant cette À partir du 28 juin 2002, tous les nouveaux résidents permanents recevront une Les résidents permanents reçoivent une carte de résident permanent à titre de preuve de leur statut au Canada. Cette carte format de poche, qui remplace l'ancienne fiche d'établissement (IMM1 000) pour les personnes se déplaçant à l'étranger, est une pièce d'identité sécuritaire, lisible électroniquement et à l'épreuve de la fraude. La carte de résident permanent est en général valable cinq ans, mais dans certains cas elle peut n'être valable qu'un an.

Qu'est-ce que la carte de résident permanent?

- De plus, CIC a commencé à mettre en œuvre les technologies suivantes :
- la « frontière intelligente », instaurée en collaboration avec d'autres ministères fédéraux et les États-Unis;
 - l'imagerie numérique, qui permet de transférer plus efficacement l'information.
 - une formule économique de versement des frais au Canada;
 - Docupost, un service de Postes Canada permettant aux demandeurs d'expédier leurs guides et formulaires de demande au Canada;
 - une carte de résident permanent, qui constitue une preuve sécurisée de leur statut de résident permanent;
 - des guides et des formulaires de demande conjointe pour le parrainage des époux et des conjoints de fait, des partenaires conjugués et des enfants à charge.

- un service de changement d'adresse en ligne;
- des guides explicatifs et des formulaires de demande en ligne;
- un nouveau service « cyberlient » permettant aux demandeurs de vérifier en ligne l'état de leur demande en tout temps;
- un site Web, à l'adresse <www.cic.gc.ca>;
- des télécentres automatisés pour répondre aux demandes courantes;
- des centres de traitement des demandes centralisés au Canada et des centres régionaux de traitement à l'étranger;
- un recours accru aux services par la poste;

À présent, CIC offre notamment les services qui suivent :

Quels sont les principaux changements apportés par CIC dans la façon d'offrir ses services?

Au cours des vingt dernières années, le programme d'immigration du Canada a dû composer avec une législation plus complexe, une clientèle toujours plus nombreuse, une demande croissante de services et des contraintes budgétaires. Les nouvelles règles visent à offrir un service plus efficace et plus équitable.

Pourquoi CIC a-t-il changé sa manière de servir les clients?

Le droit de résidence permanente (DRP) correspond aux frais associés à l'obtention du statut de résident permanent au Canada. Le gouvernement impose ce droit en raison des nombreux avantages et privilèges rattachés au statut de résident permanent.

Chaque personne qui demande le statut de résident permanent, à l'étranger comme au Canada, doit verser des frais de 975 \$. Il y a cependant des exemptions pour les enfants à charge, les réfugiés, les personnes confrontées à des circonstances similaires et d'autres personnes protégées. Le programme de prêts aux immigrants permet aux personnes qui ont véritablement besoin d'aide d'obtenir un prêt pour payer les frais exigés, si elles peuvent démontrer qu'elles seront en mesure de rembourser ce prêt.

Le demandeur doit normalement verser le DRP en même temps que le droit d'examen de sa demande, au moment du dépôt de celle-ci, mais ce paiement peut être différé. Le DRP est remboursable si la personne n'arrive pas à obtenir la résidence permanente.

Qu'est-ce que le droit de résidence permanente?

Combien le Canada accueille-t-il de visiteurs chaque année?

Près de 50 millions de visiteurs étrangers entrent au Canada chaque année à titre temporaire. Le nombre de travailleurs étrangers temporaires, qui était d'un peu moins de 70 000 en 1995, a atteint 96 000 en 2001, alors que la population d'étudiants étrangers est passée de 63 000 à 133 000 au cours de cette période.

Activités de l'immigration

Comment dois-je procéder pour faire une demande?

Les demandes de visa ou de permis, ainsi que d'autres services, sont offerts dans le site Web de CIC. Vous y trouverez des guides qui expliquent quels sont les documents et l'information requis en vertu du règlement d'application de la LIPR. Si vous ne joignez pas toute l'information requise à votre demande, CIC ne traitera pas cette demande et vous la renverra.

Y a-t-il des frais pour présenter une demande d'entrée au Canada?

Certaines personnes désirant venir au Canada à titre d'immigrant ou de visiteur doivent acquitter des frais d'examen de leur demande. Les frais ainsi exigés font partie d'un programme de recouvrement des coûts des services d'immigration. Les frais de traitement cessent d'être remboursables dès que CIC commence à examiner la demande. Les frais exigés pour d'autres services d'immigration, tels que parrainage, demande d'immigration, visa de séjour temporaire et permis de travail ou d'études, dépendent de la nature de la demande ou du service. Le règlement d'application prévoit quelques exceptions : ainsi, les visiteurs de certains pays n'ont pas besoin de visa de séjour temporaire, et il n'y a pas de frais pour l'étude des demandes déposées à l'étranger par des réfugiés au sens de la Convention ni par des personnes confrontées à des circonstances similaires, ni pour les permis de travail dans certaines situations, notamment lorsqu'il existe un accord de réciprocité.

Le barème des frais associés aux services d'immigration est donné à l'annexe 2. Comme les montants peuvent changer, vous devriez confirmer ces renseignements auprès d'un télécentre.

Quel rôle les provinces et les territoires jouent-ils dans le processus d'immigration?

CIC tient des consultations avec les provinces et d'autres intervenants avant de fixer le nombre de nouveaux résidents permanents à accueillir au Canada chaque année. Des accords sur l'immigration ont été signés avec la plupart des gouvernements provinciaux et territoriaux, comme décrit dans le présent guide. L'accord le plus complet est l'Accord Canada-Québec sur l'immigration.

Combien d'immigrants entrent chaque année au Canada?

Le nombre d'immigrants pouvant entrer au Canada varie d'une année à l'autre, en fonction de plusieurs facteurs. On trouvera ci-dessous le nombre d'immigrants* admis au Canada au cours des 15 dernières années.

2001	250 386
2000	227 209
1999	189 911
1998	174 162
1997	216 024
1996	226 044
1995	212 860
1994	224 373
1993	256 759
1992	254 820
1991	232 751
1990	216 398
1989	191 497
1988	161 500
1987	152 001

* Comprend les demandeurs principaux et les membres de leur famille immédiate.

- assurer la protection de la société canadienne et promouvoir la justice et la sécurité internationales en empêchant l'entrée de criminels ou d'éléments posant un risque pour la sécurité;
 - coopérer avec les provinces afin de fixer des objectifs d'immigration, de reconnaître les diplômes étrangers et d'intégrer les résidents permanents. La Loi énonce également les principes humanitaires suivants de protection des réfugiés :
 - remplir les obligations juridiques internationales du Canada concernant les réfugiés et les personnes qui doivent se rétablir;
 - assurer un traitement équitable aux personnes qui cherchent à trouver asile au Canada, et un refuge sûr à celles qui craignent avec raison d'être persécutées;
 - maintenir l'intégrité du processus d'accueil des réfugiés dans le respect des droits et des libertés de la personne;
 - contribuer à l'autonomie et au bien-être des réfugiés en permettant la réunion des familles.
- ### Rapport annuel au Parlement et plan d'immigration
- Selon la LIPR, le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration doit soumettre un rapport au Parlement le 1^{er} novembre de chaque année. Les éléments de ce rapport sont :
- les activités et les initiatives de CIC, y compris la coopération avec les provinces;
 - le nombre de nouveaux résidents permanents admis au cours de l'année et le nombre prévu pour l'année suivante;
 - le nombre de résidents permanents de chaque catégorie, pour les provinces qui sont responsables de la sélection dans le cadre d'un accord fédéral-provincial;
 - le profil linguistique des nouveaux résidents permanents;
 - le nombre de permis de séjour temporaires délivrés et les motifs de non-admissibilité;
 - le nombre de résidences permanentes octroyées pour des motifs humanitaires;
 - une analyse du programme d'immigration par sexe.

Objectifs

La LIPR énonce les objectifs sociaux, culturels et économiques de base suivants, qui sous-tendent le programme d'immigration :

- tirer le meilleur parti des avantages sociaux, culturels et économiques de l'immigration, pour l'ensemble du pays, dans le respect du caractère fédéral, bilingue et multiculturel du Canada;
- permettre la réunion des familles au Canada;
- aider les nouveaux venus à s'intégrer et à reconnaître les obligations mutuelles des nouveaux résidents permanents et de la société canadienne;
- attirer des visiteurs, des étudiants et des travailleurs étrangers temporaires, pour stimuler le commerce, le tourisme et les activités culturelles, scientifiques et d'éducation;
- protéger la santé et la sécurité des Canadiens;

En tant que « législation cadre », la LIPR énonce les principes fondamentaux des deux programmes, les droits et obligations des résidents permanents, des résidents temporaires et des personnes protégées, et les dispositions essentielles d'application de la Loi. Le règlement prescrit des procédures plus cohérentes, des critères plus globaux pour les membres de famille parrainés et une formule plus souple pour sélectionner les travailleurs qualifiés. Selon la LIPR, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration doit déposer les nouvelles dispositions réglementaires devant le Parlement pour étude par le Comité permanent de la Citoyenneté et de l'Immigration.

- l'engagement à maintenir l'égalité entre les deux langues officielles du Canada (l'anglais et le français).
- la coopération avec les provinces, les autres nations et les organisations internationales et non gouvernementales;
- le respect de la *Charte canadienne des droits et libertés* et des instruments internationaux de défense des droits de la personne;
- la responsabilisation et la transparence;

La LIPR établit une distinction claire entre le programme d'immigration et celui de la protection des réfugiés, avec des objectifs et des dispositions propres à chaque programme. Elle met également en relief l'importance des aspects suivants :

Dans la présente section de *Pour mieux connaître... l'immigration et la citoyenneté*, on trouvera des réponses aux questions fréquemment posées sur les programmes et les services en matière d'immigration au Canada. L'immigration est un élément vital de l'identité canadienne et de l'avenir économique du pays. Le Canada s'est donné une nouvelle législation conforme à sa tradition de pays ouvert à une immigration équitable, équilibrée et efficace.

Vue d'ensemble

Le Canada fait partie des quelques pays dans le monde qui possèdent un programme régissant activement l'immigration permanente. Un Canadien sur six est originaire d'un pays étranger. De façon directe ou indirecte, la politique d'immigration a une incidence sur la vie de tous les Canadiens. Elle a contribué à faire du Canada une nation caractérisée par sa riche diversité culturelle, sa prospérité et son esprit progressiste.

Depuis 1967, le programme d'immigration du Canada repose sur des principes de non-discrimination, tant sur le plan légal que dans la pratique. Citoyenneté et Immigration Canada évalue les candidats à l'immigration en fonction de normes qui sont appliquées sans distinction de race, de nationalité ou d'origine ethnique, de couleur de peau, de religion ou de sexe. Ce programme d'immigration est universel, en ce sens que les demandeurs de partout dans le monde sont évalués exactement selon les mêmes critères.

Depuis le 28 juin 2002, le programme d'immigration est régi par la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR) et son règlement d'application. La LIPR, qui remplace la *Loi sur l'immigration* de 1976, répond aux défis du XXI^e siècle en apportant un meilleur équilibre entre, d'une part, la nécessité de préserver la sécurité des Canadiens et l'intégrité des frontières du pays et, d'autre part, la tradition canadienne d'hospitalité et d'accueil des réfugiés.

Comment puis-je obtenir des renseignements à jour sur l'immigration et la citoyenneté?

Télécentres

Les numéros de téléphone des télécentres sont donnés à l'annexe 3. Ces centres de renseignements offrent gratuitement les services suivants aux clients dans l'ensemble du Canada :

- des renseignements sur les programmes et les services d'immigration et de citoyenneté;
- de l'information générale sur l'état de leur demande;
- des troupes de demande et d'information;
- le barème des frais.

Pour obtenir des renseignements sur la carte de résident permanent, veuillez vous adresser au télécentre spécialisée dans les cartes de résident permanent.

Internet

Vous pouvez obtenir des renseignements et vérifier l'état de votre demande d'immigration dans le site Web de Citoyenneté et Immigration, à l'adresse www.cic.gc.ca. CIC travaille sans cesse à l'amélioration de ce site de façon à ce qu'il contienne les renseignements les plus à jour sur les questions d'immigration et de citoyenneté, vous évitant ainsi de devoir procéder à des appels téléphoniques longs et coûteux.

Dans notre site Web, vous trouverez :

- des renseignements généraux sur CIC;
- le service cyberclient « État de votre demande »;
- un service de changement d'adresse en ligne;
- des communiqués récents;
- des fiches de renseignements sur des programmes particuliers;
- des publications de CIC, dont le plan annuel d'immigration et divers rapports;
- des guides et des formulaires de demande en format PDF;
- le barème des frais;
- des projets de recherche;
- des liens vers des sites connexes.

- le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international <www.dfat-maeci.gc.ca>, qui fournit des bureaux et des logements aux employés travaillant à l'étranger, assure les communications, les transports et l'administration du personnel pour tous les employés fédéraux en poste à l'étranger, et assure le soutien des programmes destinés aux gens d'affaires et aux étudiants étrangers;
 - Santé Canada <www.hc-sc.gc.ca>, qui donne des conseils sur les examens médicaux et les normes de santé;
 - Développement des ressources humaines Canada <www.hrdc-drhc.gc.ca>, qui facilite l'admission temporaire ou permanente de travailleurs qualifiés susceptibles de contribuer à l'économie du Canada;
 - Industrie Canada <www.ic.gc.ca>, qui collabore avec CIC dans le cadre de certains projets visant à maximiser la contribution économique de l'immigration;
 - le ministère de la Justice <canada.justice.gc.ca>, qui fournit des avis juridiques, représente Citoyenneté et Immigration Canada devant les tribunaux et assure la rédaction des modifications proposées au règlement;
 - le Solliciteur général <www.sgc.gc.ca>, qui fournit des renseignements et partage son expertise en matière de crime organisé, de fraude et d'immigration clandestine, et donne des avis sur l'admissibilité de certains immigrants et visiteurs sur le plan de la sécurité et de la criminalité, par l'entremise des organismes suivants :
 - le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) <www.csis-scrs.gc.ca> ;
 - la Gendarmerie royale du Canada (GRC) <www.rcmp-grc.gc.ca>, qui enquête et tente aussi les poursuites en cas d'infractions à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, et aide à renvoyer les immigrants clandestins;
 - Statistique Canada <www.statcan.ca>, qui communique et analyse les statistiques.
- Pour de plus amples renseignements sur les priorités et les activités de Citoyenneté et Immigration Canada, veuillez vous reporter au dernier Rapport sur les plans et les priorités à l'adresse <www.cic.gc.ca/francais/pub/rpp2002/index.html> et au plus récent Rapport ministériel sur le rendement à l'adresse <www.cic.gc.ca/francais/pub/rmr2001/index.html>.

- Il protège la santé et la sécurité des Canadiens en interdisant l'accès au pays aux criminels et aux personnes qui présentent une menace pour la sécurité.

Quel est l'effectif de CIC et où travaille-t-il?

Le ministère emploie plus de 5 000 personnes et son budget annuel dépasse les 950 millions de dollars. Le CIC a des bureaux d'un bout à l'autre du Canada et dans le monde entier :

- l'administration centrale, qui se trouve à Ottawa;

- les centres de traitement des demandes (CTD), qui sont situés :

- à Vegreville, en Alberta, pour les résidents temporaires et permanents qui se trouvent au Canada,
- à Mississauga, en Ontario, pour le parrainage des membres des familles qui se trouvent à l'étranger,
- à Sydney, en Nouvelle-Écosse, pour la délivrance des cartes de résident permanent et des documents de citoyenneté;

- les centres de renseignements ou « télécentres », pour répondre à toutes les questions sur l'immigration et la citoyenneté;
- les bureaux locaux et régionaux du CIC, que l'on retrouve partout au pays;
- les bureaux de délivrance des visas à l'étranger (voir l'annexe 4).

Quels sont les autres organismes fédéraux qui interviennent dans les programmes d'immigration et de citoyenneté?

CIC travaille en partenariat avec d'autres ministères et organismes fédéraux, notamment :

- l'Agence des douanes et du revenu du Canada < www.ccr-aadrc.gc.ca >, qui assure l'inspection des personnes entrant au Canada;
- Patrimoine canadien < www.pch.gc.ca >, dont le mandat est d'assurer la promotion des valeurs de la citoyenneté canadienne;
- la Cour fédérale du Canada < www.fct-cf.gc.ca >, qui entend les appels et les demandes d'examen judiciaire;

Quels sont les objectifs de Citoyenneté et Immigration Canada?

Citoyenneté et Immigration Canada a pour mandat de promouvoir les valeurs chères à tous les Canadiens et d'édifier une société plus forte, en s'appuyant sur les quatre objectifs stratégiques suivants :

1. s'assurer que l'immigration contribue dans toute la mesure du possible à l'économie et au système social du Canada;
2. protéger les réfugiés et les autres personnes qui doivent se rétablir;
3. aider les nouveaux venus à s'adapter et à s'intégrer à la société canadienne;
4. gérer l'accès au Canada grâce à une stratégie d'exécution équitable et efficace.

CIC effectue de nombreuses activités en vue d'atteindre ces objectifs :

- Il admet des résidents permanents — notamment des travailleurs qualifiés, des investisseurs et des entrepreneurs — qui peuvent contribuer à la croissance économique, culturelle et sociale du Canada.
- Il accueille des visiteurs, des étudiants étrangers et des travailleurs temporaires afin de promouvoir le commerce, le tourisme, la solidarité internationale et des activités culturelles et d'enseignement.
- Il facilite la réunion des familles au Canada.
- Il favorise le rétablissement au Canada des réfugiés parrainés par le gouvernement ou parrainés à titre privé.
- Il instaure des mesures de protection des réfugiés visant à assurer l'intégrité du système dans le respect des droits et des libertés de la personne.
- Il participe à des initiatives internationales d'aide et de protection des réfugiés.
- Il aide les nouveaux venus à s'intégrer dans la société canadienne, en collaboration avec les provinces et les partenaires non gouvernementaux.
- Il attribue la citoyenneté canadienne et assure la promotion des valeurs qui s'y rattachent.
- Il délivre des preuves de citoyenneté aux Canadiens.
- Il consulte les provinces et les territoires pour fixer les objectifs d'immigration, amorcer la reconnaissance des diplômes étrangers et faire en sorte que l'ensemble du pays tire profit de l'immigration.

Introduction à Citoyenneté et Immigration Canada

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) est un ministère fédéral créé le 23 juin 1994. Cet organisme a été établi car selon le gouvernement, la citoyenneté et l'immigration s'inspirent de valeurs et d'objectifs communs. La citoyenneté vient compléter le processus amorcé par l'immigration. Le ministère s'occupe des demandes et des niveaux d'immigration, des critères de sélection, des exigences relatives aux visas, des questions concernant les réfugiés, de l'établissement au pays, de l'application de la loi, ainsi que des relations fédérales-provinciales concernant les questions d'immigration. Il est également chargé du traitement des demandes de citoyenneté, de l'enregistrement de la citoyenneté et des activités de promotion en cette matière. L'immigration reste une force vitale pour l'édification du pays. Au XXI^e siècle, il est essentiel d'élaborer des politiques et des programmes d'immigration dont tous les Canadiens tireront profit et de mieux faire connaître les droits et responsabilités rattachés à la citoyenneté canadienne.

La Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

La Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR) a reçu la sanction royale le 1^{er} novembre 2001. Elle est entrée en vigueur, de même que son règlement d'application, le 28 juin 2002. La LIPR remplace la Loi sur l'immigration de 1976 par une législation plus claire, plus simple et plus cohérente, reflétant les valeurs canadiennes actuelles. Elle vise à établir un bon équilibre entre, d'une part, un traitement plus rapide et plus équitable des dossiers des travailleurs qualifiés, la réunion des familles et l'assurance d'un asile sûr pour les personnes ayant besoin de protection et, d'autre part, la nécessité d'instaurer des mesures plus strictes pour renforcer la sécurité nationale et publique.

Aperçu du présent guide

Outre l'introduction qui suit, le présent guide comporte deux parties, qui reflètent les deux volets de l'immigration et l'immigration Canada (CIC). La première partie, qui traite de l'immigration et des réfugiés, décrit les activités liées à l'immigration, les modalités d'immigration au Canada, les programmes pour réfugiés, les règles applicables au travail et aux études au Canada, ainsi que l'application de mesures législatives. La deuxième partie, qui porte sur la citoyenneté, est un document de référence sur les droits et responsabilités rattachés à la citoyenneté canadienne, et sur la façon de devenir citoyen canadien.

Ce guide devrait répondre à la plupart des questions que vous posez à propos des programmes et des services qu'offre CIC. Pour obtenir de plus amples renseignements ou d'autres publications, veuillez communiquer avec l'un des télécentres de CIC énumérés à l'annexe 3 ou visiter le site Web du ministère, à l'adresse <www.cic.gc.ca>.

Remarque : Le présent guide n'a pas force de loi. Pour obtenir des renseignements précis d'ordre juridique, veuillez consulter la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et son règlement d'application, offerts en ligne. Les modalités détaillées de chaque programme et service sont présentées dans des fiches de renseignements, disponibles en ligne ou dans les télécentres de CIC. Veuillez noter que les programmes peuvent être modifiés avec un court préavis et il est donc recommandé de vérifier les détails les plus récents auprès d'un télécentre de CIC.

Que se passe-t-il si je ne peux être présent à l'examen? Je souffre de déficience visuelle ou auditive, ou de troubles d'apprentissage. Puis-je avoir de l'aide lors de l'examen? Puis-je présenter une nouvelle demande si j'échoue à l'examen et à l'entrevue?	83 84 84 84
Est-ce que le droit m'est remboursé si je n'obtiens pas la citoyenneté? Est-ce que les membres plus âgés de ma famille doivent tout apprendre? Combien de temps dois-je attendre entre l'examen et la cérémonie? Est-ce que mes enfants doivent venir à la cérémonie de citoyenneté? Que se passe-t-il si je ne peux pas être présent à la cérémonie? Comment la cérémonie se passe-t-elle?	84 85 85 85 85 86
Mon enfant adopte devient-il automatiquement citoyen canadien? Casiers judiciaires	86 87
Puis-je devenir citoyen canadien si j'ai eu des démêlés avec la police? Autres questions fréquemment posées sur la citoyenneté canadienne	87 88
Puis-je détenir une double citoyenneté? Ai-je automatiquement la citoyenneté canadienne si je suis né à l'étranger d'un citoyen canadien?	88 88 88
Est-ce que je deviens citoyen canadien si j'épouse un(e) Canadien(ne)? Est-ce que je risque de perdre ma citoyenneté si je vis pendant longtemps hors du Canada?	89 89 90
Si un de mes enfants naît en dehors du Canada, est-il automatiquement Canadien?	90
Puis-je reprendre la citoyenneté canadienne? Où dois-je m'adresser pour en savoir plus sur la citoyenneté canadienne?	90 91
ANNEXES	92
Annexe 1 – Visas	92
Annexe 2 – Barème des frais	93
Annexe 3 – Télécentres de CIC	98
Annexe 4 – Points de service à l'étranger	99
Annexe 5 – Pays appliquant la Convention de La Haye	100

Que se passe-t-il lorsqu'une personne est sous le coup d'une mesure de renvoi?	71
Combien de personnes sont effectivement renvoyées du Canada?	72
Quelles sont les différentes mesures de renvoi?	72
Les membres de la famille sont-ils inclus dans la mesure de renvoi?	72
Appels	73
Qui peut interjeter appel aux termes de la loi sur l'immigration?	73
Qui n'a pas le droit d'interjeter appel?	73
Questions sur le statut	74
Puis-je faire changer mon statut de visiteur après mon arrivée au Canada? ..	74
Si je veux quitter le Canada, comment puis-je conserver mon statut de résident permanent?	74
Qui peut obtenir des renseignements sur le dossier d'un particulier?	75
Où puis-je obtenir plus de renseignements sur l'immigration?	75
CITOYENNETÉ	76
Que signifie la citoyenneté canadienne?	76
Combien de personnes deviennent-elles citoyens canadiens chaque année? ..	76
Quels sont mes droits en qualité de Canadien?	76
Quelles sont mes responsabilités en qualité de Canadien?	77
Devenir citoyen canadien	77
Comment puis-je devenir citoyen canadien?	77
Puis-je présenter ma demande en personne?	77
Comment les enfants peuvent-ils devenir citoyens canadiens?	78
Combien de temps cela prend-il?	78
Combien cela coûte-t-il?	78
Comment puis-je obtenir un formulaire de demande?	78
Comment dois-je remplir le formulaire de demande?	78
Le temps que j'ai passé au Canada avant d'être résident permanent est-il pris en compte?	79
Puis-je faire ma demande maintenant, même si ma période minimale de résidence ne se termine que le mois prochain?	79
Puis-je faire ma demande même si j'ai été temporairement absent du Canada?	79
Dois-je présenter une demande distincte pour mes enfants?	80
De quels documents aurai-je besoin?	80
Quel type de photographie est acceptable?	81
L'examen de citoyenneté	82
Combien de temps dois-je attendre avant d'être convoqué à l'examen écrit?	82
Sur quoi l'examen porte-t-il?	82
Que se passe-t-il si j'échoue à l'examen?	83

Que se passe-t-il si la demande d'asile est refusée? 52

Qu'est-ce que l'examen des risques avant renvoi? 53

Une personne demandant l'asile peut-elle être renvoyée? 54

Quels sont les droits des personnes qui demandent l'asile? 54

Programmes et services d'établissement 54

Comment le Canada aide-t-il les nouveaux arrivants à s'adapter à la vie canadienne? 54

Quels sont les programmes et les services d'établissement offerts? 55

Résidents temporaires 56

Ai-je besoin d'un visa de résident temporaire? 57

De quels facteurs l'agent des visas tient-il compte pour évaluer les demandes de visa de résident temporaire? 57

Étudiants étrangers 58

Que dois-je avoir en main pour étudier au Canada? 58

Puis-je travailler pendant mes études au Canada? 59

Travailleurs étrangers temporaires 60

Que dois-je faire si je veux travailler au Canada? 60

Comment puis-je embaucher un travailleur étranger? 60

Comment le gouvernement aide-t-il les sociétés de haute technologie à engager des travailleurs étrangers hautement qualifiés? 61

Qu'est-ce que le programme concernant les aides familiaux résidents? 61

Quelles sont les exigences concernant les aides familiaux résidents? 62

Visiteurs d'affaires 62

Quelles sont les dispositions des accords de libre-échange concernant les travailleurs temporaires? 63

Application de la loi 65

En quoi l'application de la loi en matière d'immigration consiste-t-elle? 65

Qui est admissible au Canada? 66

Qui n'est pas admissible au Canada? 66

Quelles mesures de contrôle CIC exerce-t-il à l'étranger? 67

Quelles mesures CIC prend-il pour lutter contre le passage de clandestins? 67

En quoi la vérification des antécédents consiste-t-elle? 68

Un criminel peut-il un jour être considéré comme réadapté? 68

Quel rôle les transporteurs jouent-ils pour empêcher l'entrée de clandestins au Canada? 69

Comment le personnel de l'immigration contrôle-t-il les voyageurs qui arrivent à la frontière? 70

Y a-t-il des mesures permettant d'éviter les abus du système de protection des réfugiés? 70

Qu'est-ce qu'un permis de séjour temporaire? 70

Comment se déroule l'audience d'admissibilité? 71

Dans quelles circonstances une personne peut-elle être détenue? 71



Puis-je parrainer un enfant déjà adopté en dehors du Canada?	32
Puis-je parrainer un enfant pour l'adopter au Canada?	32
Y a-t-il des procédures différentes pour le Québec?	32
Puis-je parrainer un membre de la catégorie du regroupement familial? ..	33
Puis-je parrainer des membres de ma famille si je vis à l'extérieur du Canada?	33
Pendant combien de temps suis-je financièrement responsable des parents parrainés?	34
Qui n'est pas admissible en tant que parrain d'un membre de la catégorie du regroupement familial?	34
Comment faire pour parrainer un membre de la catégorie du regroupement familial?	35
Que se passe-t-il si je ne remplis pas les conditions de parrainage?	36
Pourrai-je me dégager du parrainage par la suite?	37
Catégories de l'immigration économique	37
Comment puis-je savoir si je suis admissible pour l'immigration au Canada?	37
Travailleurs qualifiés	37
Les qualifications obtenues dans un pays étranger sont-elles reconnues au Canada?	38
Qu'est-ce que le système des points?	39
Quels sont les critères qui s'appliqueront aux demandes en cours au 28 juin 2002?	42
Immigrants d'affaires	42
Est-ce que je me qualifie comme immigrant d'affaires?	42
Comment puis-je déposer ma demande?	44
Immigrant d'affaires voulant s'établir au Québec	44
Candidats des provinces et des territoires	45
Réfugiés	45
Combien le Canada accepte-t-il de réfugiés chaque année?	45
Qu'est-ce qu'un réfugié au sens de la Convention?	45
Existe-t-il d'autres personnes à protéger?	46
Comment se déroule la sélection des réfugiés à l'étranger?	46
Qui peut parrainer un réfugié?	48
Comment puis-je parrainer un réfugié?	48
Quelle aide le gouvernement fournit-il aux réfugiés?	49
Protection des réfugiés au Canada	50
Comment se déroule le processus de demande d'asile au Canada?	50
Qui décide entre le statut de réfugié ou de personne à protéger?	50
Quels sont les cas dans lesquels une demande d'asile est refusée?	51
Que se passe-t-il lors d'une audience pour le statut de réfugié?	51
Qu'entend-on par perte de statut ou annulation?	52
Que se passe-t-il lorsqu'une personne est reconnue comme un réfugié? ..	52

14	Activités Liées à l'Immigration au Canada	14
14	Où sont situés les bureaux d'immigration au Canada?	14
15	Quel est le rôle des centres de traitement des demandes?	15
16	Comment puis-je régler les frais exigés?	16
16	Activités liées à l'immigration à l'étranger	16
16	Comment CIC met-il le programme d'immigration en œuvre	16
16	à l'étranger?	16
16	Où dois-je m'adresser?	16
18	Combien de temps faut-il à CIC pour traiter une demande?	18
18	Quelles sont les exigences d'ordre médical?	18
19	Commission de l'immigration et du statut de réfugié	19
19	Quel est le rôle de la Commission de l'immigration	19
19	et du statut de réfugié?	19
20	Section de la protection des réfugiés	20
20	Comment se déroule une audience pour demande de protection	20
21	à titre de réfugié?	21
21	Section d'appel des réfugiés	21
22	Section de l'immigration	22
22	Section d'appel de l'immigration	22
23	Accords fédéraux-provinciaux	23
24	En quoi les programmes de candidats d'une province consistent-ils?	24
24	Quelles sont les provinces qui ont signé des accords en matière	24
24	d'immigration avec le fédéral?	24
24	L'Accord Canada-Québec	24
25	Qui doit obtenir l'autorisation du Québec?	25
26	Quels services d'établissement le Québec offre-t-il?	26
26	Immigrer au Canada	26
26	Quelles sont les différents groupes de résidents permanents?	26
28	Comment dois-je m'y prendre pour faire une demande	28
28	d'immigration au Canada?	28
28	Puis-je inclure les membres de ma famille dans ma demande?	28
28	Catégorie du regroupement familial	28
28	Qui a le droit de parrainer des immigrants dans la catégorie	28
28	du regroupement familial?	28
29	Puis-je parrainer un membre de ma famille vivant déjà au Canada?	29
29	Quelle est la définition d'un enfant à charge?	29
29	Qu'est-ce qu'un conjoint de fait?	29
30	Qu'est-ce qu'un partenaire conjugal?	30
30	Puis-je parrainer d'autres parents?	30
30	Comment puis-je adopter un enfant étranger?	30
30	Qu'est-ce que la Convention de La Haye?	30
31	Quelles sont les exigences pour l'adoption?	31

Table des matières

APERÇU DU PRÉSENT GUIDE	1
INTRODUCTION À CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA . . .	2

LA LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION

DES RÉFUGIÉS	2
Quels sont les objectifs de Citoyenneté et Immigration Canada?	3
Quel est l'effectif de CIC et où travaille-t-il?	4
Quels sont les autres organismes fédéraux qui interviennent dans les programmes d'immigration et de citoyenneté?	4
Comment puis-je obtenir des renseignements à jour sur l'immigration et la citoyenneté?	6

IMMIGRATION	7
Vue d'ensemble	7
Objectifs	8
Rapport annuel au Parlement et plan d'immigration	9
Quel rôle les provinces et les territoires jouent-ils dans le processus d'immigration?	10
Combien d'immigrants entrent chaque année au Canada?	10
Combien le Canada accueille-t-il de visiteurs chaque année?	11
Activités de l'immigration	11
Comment dois-je procéder pour faire une demande?	11
Y a-t-il des frais pour présenter une demande d'entrée au Canada?	11
Qu'est-ce que le droit de résidence permanente?	12
Pourquoi CIC a-t-il changé sa manière de servir les clients?	12
Quels sont les principaux changements apportés par CIC dans la façon d'offrir ses services?	12
Qu'est-ce que la carte de résident permanent?	13
Quels sont les droits et obligations des résidents permanents?	14



La présente publication ne revêt pas un caractère juridique. Pour toute information juridique, consulter la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et le règlement connexe.

Réalisé par la Direction générale des communications

Pour obtenir d'autres exemplaires de ce document, veuillez vous adresser à :
Direction générale des communications
Citoyenneté et Immigration Canada
Ottawa (Ontario) K1A 1L1
Télécopieur : (613) 954-2221
Site Web : www.cic.gc.ca

l'immigration et la citoyenneté

Pour mieux connaître...





Pour mieux connaître... l'immigration et la citoyenneté

